La Griffin Steel exige le retour au travail de ses employés

LE CLAIRON MASKOUTAIN

SAINT-HYACINTHE

VOL. XLVII – NO. 44 Autorisé comme envoi postal de la deuxième classe, Ministère des Postes, Ottawa. Jeudi, le 13 novembre 1958 Membre de l'Association des hebdomadaires de langue française du Canada PRIX: DIX SOU

Laflamme FOURRURE
MANUFACTURIER DE FOURRURES

Avant d'amorcer toute discussion

L'usine Griffin Steel Foundries Ltd., de Saint-Hyacinthe, a exigé hier, le retour au travail de ses employés avant d'amorcer toute discussion en marge d'un différend ouvrier survenu la semaine dernière qui a provoqué un abandon de travail de la part des quelque 150 travailleurs de l'usine.

Le vice-président et gérant général de la compagnie, M. D. V. Hamilton, a déclaré que "la direction considère que la conduite de ses employés constitue une grève illégale, et que les employés devront retourner au travail avant qu'aucune discussion ultérieure n'ait lieu."

"Au début de la semaine dernière, ajoute M. Hamilton, un différend est survenu concernant un de nos employés. Vu la conduite de cet employé, la compagnie a trouvé nécessaire de le suspendre pour deux jours."

"Notre convention collective prévoit la procédure à suivre pour le règlement des différends de cette nature. Cette procédure n'a pas été suivie, ni par l'employé, ni par ses représentants officiels."

VERSION SYNDICALE

Les syndiqués de la Griffin Steel prétendent avoir abandonné le travail jeudi dernier, à la suite d'une décision prise par la compagnie de suspendre un des travailleurs de l'usine pour des motifs d'ordre disciplinaire. Ils ont tenu une assemblée le lendemain au cours de laquelle les ouvriers ont protesté contre l'attitude de la compagnie qui, selon la version des chefs syndicaux, effectuerait des changements dans les conditions de travail sans qu'elle soit autorisée à ce faire par la convention collective.

L'abandon du travail a été interprété par le syndicat de la Griffin Steel comme une protestation contre l'attitude des autorités patronales.

La convention collective qui régit les relations patronales-ouvrières dans cette usine maskoutaine est expirée depuis le 17 septembre. Un tribunal d'arbitrage a été institué par le Ministère du Travail, dans le but de trouver une solution au problème.

L'ASSOCIATION DES POLICIERS DEMANDE DE FORTES AUGMENTATIONS DES SALAIRES

Le Dr ROBERT MICHAUD, de Saint-Hyacinthe, qui vient de passer avec succès les examens du certificat de "spécialiste en médecine interne" du Collège Royal des Médecins et Chirurgiens du Canada. Le Dr Michaud a ouvert son bureau à St-Hyacinthe il y a quelques mois.

Les revendications sont de l'ordre de quelque $30,000.

Les revendications de l'Association des policiers et pompiers de la ville de Saint-Hyacinthe, en marge du renouvellement de leur convention collective de travail avec la Cité coûteraient aux contribuables de cette ville une somme additionnelle d'environ $30,000 si elles étaient acceptées en totalité.

Telle est la conclusion qui se dégage d'une étude faite par le greffier de la ville de St-Hyacinthe, M. Jean-Paul Brault.

L'Association des policiers demande une réduction de la semaine de travail de 48 à 40 heures, une augmentation générale des salaires de $600. à $1000. par an ainsi que certains bénéfices marginaux sur la rémunération du temps supplémentaire, les vacances, et les jours fériés.

Les demandes de l'Association équivalent à une augmentation d'environ 10 sous pour chaque cent dollars d'évaluation foncière.

Les syndiqués proposent de signer un contrat avec la Cité pour une période de deux ans, soit du 1er janvier 1959 au 31 décembre 1960. La convention actuellement en vigueur expire le 31 décembre 1958.

Les salaires

Les nouveaux salaires demandés représentent dans l'ensemble, et à la condition que le personnel actuel du service de la police demeure le même, une augmentation annuelle de $30,000. sans tenir compte de la réduction de la semaine de travail de 48 à 40 heures. L'échelle suivante est proposée :

Expérience	Salaire	Demandé
6 mois	$2444.00	$3,068.00
1 an	2,600.00	3,224.00
2 ans	2,860.00	3,484.00
3 ans	3,120.00	3,744.00
4 ans	3,432.00	4,056.00
Sergent	3,692.00	4,576.00
Lieutenant	3,796.00	4,784.00
Détective	3,692.00	4,576.00
Serg.-dét.	—	4,784.00

Le groupement syndical demande en plus le paiement d'une semaine additionnelle de vacances pour la majorité des policiers, 9 fêtes chômées et payées en sus des vacances annuelles au lieu de 8, et certains avantages de sécurité sociale.

Les prévisions budgétaires pour l'administration du service de police et feu de la ville de Saint-Hyacinthe sont de $181,952.00 en 1958. De cette somme, $142,960.00 sont affectés aux salaires.

Les négociations au sujet du renouvellement de la convention collective sont engagées depuis quelques jours entre les représentants syndicaux et les autorités municipales.

BON SUCCES. — Les neufs paroisses du grand Saint-Hyacinthe ont atteint cette semaine leur objectif en marge de la Campagne des charités diocésaines. Les présidents paroissiaux sont ici réunis à la Cathédrale autour du curé de la paroisse, Mgr Célestin Robillard. Assis : MM. JACQUES LAFONTAINE et J.-A. BOIS; debouts de g. à d. : MM. L. FORTIER; J.-M. LARIVEE; LUCIEN COUSINEAU; JEAN MATHON; FERNAND MENARD; GASTON SAINT-GERMAIN; LAURENT BOUTHILLIER.

(Photo : Le Clairon Maskoutain, par Brodeur)

Le stationnement interdit la nuit dans cette municipalité

Le contrat pour l'entretien des chemins pendant la saison d'hiver à La Providence, a été confié à M. Samuel Bourgeois. La décision a été prise à la dernière séance régulière du Conseil de cette municipalité sise à la périphérie de Saint-Hyacinthe.

Le secrétaire rapporte également que des permis de construction ont été émis durant le mois d'octobre, à La Providence, pour une valeur de $53,725.

Le conseil municipal a de plus décidé de mettre en application un règlement local de circulation. A compter du 15 novembre, tout véhicule-moteur stationné dans la rue, de minuit à huit heures du matin, sera l'objet d'une contravention. Le propriétaire du véhicule devra payer une amende.

Au dernier recensement, la population de La Providence s'établissait à 3,948 âmes.

Permis de conduire révoqué pour 3 mois

Le juge de district Victor Chabot a retiré le permis de conduire à plusieurs personnes, pour une période de trois mois, lors de leur comparution en cour, sous une accusation d'avoir conduit leur véhicule à une vitesse illégale.

(Suite en page 7)

Panneton écope de deux années de pénitencier

Laurent Panneton, qui purge présentement une condamnation de quatre ans de pénitencier, a comparu devant le juge Victor Chabot, juge de district, vendredi dernier, pour répondre à trois accusations de vols commis dans la région.

Il s'agit de vols perpétrés dans des établissements de St-Paul d'Abbotsford et Rougemont, où l'accusé avait dérobé du linge, des cigarettes, des briquets et divers autres objets, ainsi que certains montants en argent, le tout évalué à plus de six cents dollars.

Ayant plaidé coupable aux accusations portées contre lui, Laurent Panneton, fut condamné à deux années de pénitencier, à être purgées concurremment aux sentences précédentes.

Caritas à 80% de son objectif

Les derniers rapports en provenance du secrétariat de Caritas Saint-Hyacinthe, en marge de la troisième Campagne des charités diocésaines, déclenchée il y a un peu plus d'une semaine, indiquent que près de 80% de l'objectif total a été souscrit à date. Le montant recueilli est de $109,697 en regard d'un objectif total de $138,550.

La majorité des dons proviennent des oboles versées par les fidèles dans les 104 paroisses du diocèse. Ces derniers ont souscrit plus de $90,000, tandis que les compagnies et les corps publics ont versé environ $19,000.

Les dirigeants de la campagne sont convaincus que l'objectif de $138,550. sera atteint et même dépassé d'ici la fin de la semaine. Le président général M. Roger Labrèque, maire d'Acton Vale, a exprimé sa satisfaction de l'excellent travail fourni par les solliciteurs bénévoles dans tous les coins du diocèse.

PAROISSES

Le Dr Cardin, maire de Farnham, président de la section des "paroisses" nous apprend que le nombre des paroisses qui ont atteint ou dépassé leur objectif est maintenant de 42 sur 104. Les plus récentes sont: Venise, Pike River, Frelighsburg, Dunham, St-Athanase (Iberville), St-Noël-Chabanel (Iberville), Waterloo, St-Eugène (Granby), Rougemont, St-Mathias, St-Jean-Baptiste, La Cathédrale (St-Hyacinthe), Notre-Dame-du-Rosaire (Saint-Hyacinthe), Notre-Dame-du-St-Sacrement (St-Hyacinthe), La Providence (St-Hyacinthe), Roxton Pond, St-Pierre et l'Enfant-Jésus de Sorel, St-Roch et St-Marc-sur-Richelieu.

La paroisse La Cathédrale, à Saint-Hyacinthe, a l'un des objectifs le plus fort de toutes les paroisses, soit $4,100.00 Ce montant sera dépassé d'environ 50%, l'exécutif paroissial ayant assuré le secrétariat de Caritas que plus de $6,000.00 seront recueillis.

On s'attend à ce que trente autres paroisses dépassent sous peu leur objectif.

Cette entreprise de charité, la plus importante jamais organisée dans le diocèse de St-Hyacinthe, a nécessité le concours de plusieurs milliers de bénévoles. La Campagne des Charités Diocésaines est sous les auspices de CARITAS, un organisme de coordination des oeuvres de bien-être et de bienfaisance qui rayonnent à

(Suite en page 7)

A l'Institut des Textiles

Une initiative qui sort de l'ordinaire

"L'enseignement à l'Institut des textiles de Saint-Hyacinthe n'est pas seulement utilitaire et pratique. Il envisage l'homme tout entier avec ses préoccupations sociales, économiques, intellectuelles, et vise à donner à l'étudiant une formation et une culture complètes."

C'est ainsi que M. Jean Delorme, directeur général des études pour l'enseignement spécialisé dans la province de Québec comprend et envisage le rôle de l'Institut des textiles de Saint-Hyacinthe. M. Delorme était l'un des principaux conférenciers, samedi dernier, à une "journée des éducateurs" organisée par l'Institut textile dans le but de mieux faire connaitre l'institution aux professeurs de l'enseignement spécialisé dans la province de Québec.

Plus d'une centaine de professeurs, venus de tous les coins du Québec, ont participé aux travaux de cette journée. Ils eurent l'occasion de voir les étudiants de l'Institut textile à l'oeuvre et de mieux se renseigner sur les buts poursuivis par cette maison d'enseignement de Saint-Hyacinthe.

"On pense à tort, dit M. Delorme, que l'enseignement spécialisé vise à ne former que des experts, compétents dans un domaine spécifique de l'activité humaine mais ignorants ou peu au courant de l'ensemble des problèmes économiques et sociaux. Pourtant le programme des cours tant à l'Institut textile, qu'ailleurs, vise à donner une formation complète à ceux qui les fréquentent."

M. Delorme explique par la suite que l'enseignement spécialisé dans le Québec faillirait à sa tâche s'il ne s'attachait d'abord à la formation de l'homme pour penser ensuite à la formation de l'expert ou du technicien.

Autres conférenciers

M. François Cleyn président de la "Canadian Woollen and Knitted Goods" parla pour sa part de l'importance de l'industrie textile au Canada qui emploie plus de 75,000 travailleurs dont plus de la moitié dans la province de Québec. Il fit ressortir les avantages pour les jeunes gens de se lancer dans cette importante industrie canadienne.

"Au cours des dix dernières années, dit-il, près de 75 millions ont été investis dans l'industrie textile canadienne. Les produits sont de haute qualité et les progrès techniques phénoménaux; l'industrie a grand besoin de techniciens, de compétences, qui joueront un rôle de premier plan dans sa marche ascendante vers le progrès".

M. Roger Boucher, directeur des études de l'Institut fit un exposé des programmes d'études de la maison, des options offertes aux élèves et des conditions d'admission. M. Georges Moore, directeur de l'Institut, agissait comme maitre des cérémonies.

Les participants à la "journée des éducateurs" furent reçus au palais épiscopal de St-Hyacinthe par Mgr David Petit, vicaire général du diocèse.

Le président de la CTCC à St-Hyacinthe

Le nouveau président de la Confédération des travailleurs catholiques du Canada (CTCC), M. Roger Mathieu, sera l'invité d'honneur du comité d'éducation du Conseil central des syndicats nationaux et catholiques de Saint-Hyacinthe, dimanche le 16 novembre. Il prononcera une causerie sur "les projets d'avenir de la CTCC".

M. Jean Marchand, secrétaire général de la CTCC et Mlle Janne Duval, vice-présidente du même organisme porteront également la parole au cours du dîner-causerie qui aura lieu au Grand Hôtel de cette ville. M. Marchand parlera du chômage, des problèmes de l'éducation au Canada français et de l'unité syndicale tandis que Mlle Duval abordera la question de l'assurance-hospitalisation.

La réunion est organisé par le comité d'éducation du Conseil central des syndicats de Saint-Hyacinthe. Tous les syndiqués sont cordialement invités.

Au congrès de la SSJB

Sans tradition culturelle pas de formation classique

Quelle est l'opinion des collèges classiques de la province de Québec sur la création de "sections classiques" dans les écoles publiques relevant de l'administration des Commissions scolaires ?

C'est cette question, difficile et épineuse, mais qui retient tout de même l'attention du monde de l'éducation, à laquelle M. l'abbé Adrien Bluteau, secrétaire de la Fédération des collèges classiques de la province de Québec, a répondu dimanche dernier à Iberville, au banquet de clôture du congrès annuel de la Société Saint-Jean-Baptiste du diocèse de Saint-Hyacinthe.

"En tout premier, précise l'abbé Bluteau, il importe de donner une définition sommaire du collège classique tel que nous le concevons dans la province de Québec. C'est un groupe d'hommes, de professeurs, de prêtres, unis dans la poursuite d'un idéal commun, celui de dispenser une éducation de première valeur à nos jeunes gens et à nos jeunes filles".

"Depuis trois cents ans, la formation classique a été donnée par les prêtres au Canada français, ajoute le conférencier. Le clergé a assumé cette responsabilité parce que personne, jusqu'à ces dernières années, ne voulait s'en préoccuper. Depuis quelque temps, on parle de "sections classiques" dans nos écoles supérieures relevant des Commissions scolaires.

"Nous ne sommes pas contre cette nouvelle orientation, à condition toutefois que soient respectés et mis en valeur les principes de la formation classique, une formation d'hommes et d'humanistes!

M. l'abbé Bluteau parle alors des trois conditions essentielles inhérentes à un enseignement classique fécond et efficace: des professeurs qualifiés, dévoués, et une forte tradition culturelle.

"Dans les sections classiques que nous avons fondées à travers la province, dit-il, les professeurs y sont qualifiés et dévoués. Mais il semble marquer cette tradition culturelle, cette atmosphère humaniste combien importante pour orienter les esprits et fabriquer ce que le dix-septième siècle appelait "l'honnête homme". L'on constate cependant des améliorations sensibles au fur et à mesure que les années s'écoulent. Malgré les points d'interrogation qui entourent la formule des "sections classiques", il est possible qu'elle devienne dans un avenir plus ou moins éloigné, adaptée aux besoins de l'éducation.

L'abbé Bluteau termine en conseillant la prudence aux Commissions scolaires dans l'organisation de sections classiques afin d'éviter des erreurs inutiles et des expériences désastreuses.

LE CONGRES

Le secrétaire de la Fédération des collèges classiques de la province de Québec a prononcé sa conférence au terme d'un congrès de deux jours qui a réuni à Iberville, plus d'une centaine de délégués des sections locales de la Saint-Jean-

(Suite en page 7)

A lire en page 4

Trois sujets de honte!

par Yves Michaud

Campagne lundi

Le prêt d'Honneur dans le diocèse

Une armée de quelque 300 solliciteurs va parcourir lundi le 17 novembre toutes les rues de Saint-Hyacinthe, Sorel, Granby et de plusieurs autres localités du diocèse pour recueillir de porte en porte les souscriptions du public destinées à l'oeuvre du Prêt d'Honneur aux Etudiants.

On espère pouvoir combler de la sorte l'objectif de $5,500 donné à la ville de Saint-Hyacinthe et les objectifs de $4,500 $500, $2,300 donnés aux villes de Sorel, d'Acton Vale et de Granby dans cette troisième campagne annuelle de souscription dans le diocèse de Saint-Hyacinthe, dont l'objectif global a été fixé à $20,000.

Les solliciteurs de lundi ont été recrutés en grande partie parmi les étudiants de l'Ecole des Textiles, de l'Ecole de Médecine Vétérinaire et des Classes de Philosophie du Séminaire de Saint-Hyacinthe. Chacun d'eux visiteront environ 20 foyers entre sept et neuf heures, dans la soirée de lundi prochain.

Leur visite terminée, les étudiants se rendront faire rapport dans un bureau approprié où les attendra une équipe d'une dizaine de représentants de la Société Saint-Jean-Baptiste du diocèse de Saint-Hyacinthe, de qui relève cette campagne du Prêt d'Honneur.

Pour leur part, les membres du comité d'organisation de la campagne se disent confiants de voir l'objectif de $20,000 facilement atteint. La campagne de l'année dernière, la deuxième organisée dans le diocèse, avait atteint son objectif qui était alors de $15,000. Les revenus de cette dernière souscription ajoutée à ceux de la première campagne furent prêtés à 68 étudiants du diocèse, les sommes qui leur furent allouées variant entre $300 et $800.

Les besoins de cette année seront cependant beaucoup plus considérables. La période de chômage qui règne depuis quelque temps dans tout le pays, le nombre diminuant d'emplois pour les étudiants désireux de travailler durant les mois d'été contribuent à l'arrêt simultané de plusieurs de nos jeunes dans la poursuite de leurs études à un niveau supérieur. En plus de continuer son aide à ceux des bénéficiaires actuels qui continueront leurs études l'an prochain, le Prêt d'Honneur devra pourvoir à toutes les nouvelles

(Suite en page 7)

Mort tragique!

Une auto quitte la route et plonge dans un lac artificiel

Un jeune homme de St-Dominique, M. Victorin Girouard 24 ans, a perdu la vie de façon tragique, samedi soir dernier, lorsque l'auto qu'il conduisait a manqué une courbe pour plonger dans un lac privé situé sur le terrain de M. François Girard, du même endroit.

La victime est morte noyée dans son auto. Des témoins de l'accident ont travaillé pendant plus d'une heure pour sortir le véhicule du lac. La respiration artificielle pratiquée par des secouristes n'a donné aucun résultat et à son arrivée, le Dr André Campbell, de Saint-Hyacinthe, n'a pu que constater le décès.

Il semble que M. Victorin Girouard qui circulait dans le septième rang, ait perdu la maitrise de son auto à l'intersection de la route 32 qui conduit au village de St-Dominique. L'automobile, une Ford 1947, a sauté un fossé pour continuer sa route jusqu'au lac pour finalement s'enfoncer dans 20 pieds d'eau, à une quinzaine de pieds du bord. Les phares de la voiture, restés allumés, sous l'eau, dirigeaient les volontaires dans leurs opérations de remorquage.

Les constations de l'accident ont été faites par les officiers de la route, Robert Mongeau et Paul Desrosiers, tandis que l'enquête de police était conduite par le détective Paul Amann, du bureau local de la Sûreté provinciale. L'enquête du coroner présidée par le Dr A. Bouvier, se tiendra sous peu.

Le Dr JEAN-GUY HEVEY, de Saint-Hyacinthe, qui vient de passer avec succès les examens du certificat de "spéclaliste en chirurgie générale" du Collège Royal des Médecins et Chirurgiens du Canada. Le Dr Hévey pratique dans cette ville depuis quelques mois.

Réélus au congrès de la SSJB

M. le Dr Jean-Paul Provost, de Marieville, a été réélu président de la Société Saint-Jean-Baptiste du diocèse de Saint-Hyacinthe à l'issue du congrès annuel de cet organisme qui s'est déroulé à Iberville en fin de semaine dernière.

Les autres membres de l'exécutif ont également été réélus: M. Louis Rathé, d'Henryville, vice-président; M. Eugène Allaire, de St-Hyacinthe, deuxième vice-président; M. Jean-Paul Bonneau, de Sainte-Brigide, secrétaire; M. P. Germain Ostiguy, de Saint-Césaire, trésorier; Me Gaston Rondeau, de Marieville, président ex-officio; Mlle Léonie Bellefleur, de Granby, président de la section féminine; Mlle Cécile Brunelle, de Granby, représentante.

Les directeurs sont : M. Adrien Moreau, Sorel; le Dr J. Falardeau, Saint-Aimé; M. Raynald Giroux, Granby; M. L. P. Bourgeois, Sainte-Rosalie; M. Ernest Darsigny, Saint-Damase M. Wilfrid Chabot, Saint-Armand; M. Gilles Giard, Saint-Hyacinthe, M. Jacques Tremblay, Iberville; MM. Jean-Pierre Trempe et Laval Gingras, Saint-Hyacinthe.

L'aumônier de la Société St-Jean-Baptiste du diocèse de St-Hyacinthe est Mgr E.A. Martel, c.s., curé de la paroisse Précieux-Sang, à La Providence. Ce mouvement d'éducation patriotique et civique compte au delà de 16,000 membres dans le diocèse.

La clinique des donneurs de sang

C'est mercredi et jeudi prochains, les 19 et 20 novembre, que se tiendra au Manège Militaire la clinique des donneurs de sang. Il faut atteindre l'objectif de 800 bouteilles, pour répondre aux besoins dans notre région.

Les donneurs seront reçus de deux heures de l'après-midi à cinq heures, et de sept heures à dix heures du soir.

Que tous ceux le peuvent se fassent un devoir de se rendre à cette clinique.

Un concours de décorations au village d'Upton

Upton — La Chambre de Commerce locale organisera pour la deuxième année consécutive un concours de décorations des Fêtes.

Et cette année, on comptera trois catégories au lieu de deux, soit Commercial, Domestique, Illumination. Il y aura en somme quatre prix, puisque le prix pour l'illumination sera valable pour le commercial et le domestique.

Plusieurs membres de la Chambre faisaient récemment un voyage en avion. L'envolée, au-dessus de Valleyfield, gracieusement offerte par la Société Trans-Canada Air Lines, était organisée par la Chambre de Commerce locale. Les passagers au nombre de 68, furent enchantés de ce voyage qui fut un succès complet. Félicitations aux instigateurs de cette initiative.

Insigne Goodyear

On trouvera ci-dessous la liste des employés de Goodyear qui ont complété une période de cinq années de service, au cours des deux derniers mois, et se sont vus décerner un insigne Goodyear:

30 ANS
Dépt. des Cardes:
M. Adrien Desmarais
Métiers à Retordre:
M. Victor Proulx
25 ANS
Boutique:
MM. Paul Banville
Adrien Ste-Marie
20 ANS
Métiers à Retordre:
MM. Wilfrid Gagné
Assistant-contremaître
Joseph Landry
15 ans
Dépt. des Cardes:
M. Alphonse Caya
Métiers à Filer:
M. Roger Marquis
10 ANS
Métier à Filer:
Mme Rose A. Maranda
Métier à Tisser:
Mlle Jeannine Casavant

JOUR DU SOUVENIR. — Son honneur le maire Jacques Lafontaine dépose ici une couronne de fleurs au pied du cénotaphe, au cours de la cérémonie du Jour du Souvenir, dimanche dernier. Cette manifestation était organisée par la Légion Canadienne, en collaboration avec le 6e Bataillon du Royal 22e Régiment.

(Photo : Le Clairon Maskoutain, par Brodeur)

M. Alphérie Lefebvre est décédé à 82 ans

M. Alphérie Lefebvre, époux de Maria Michaud, est décédé vendredi dernier, à St-Hugues, comté de Bagot, à l'âge de 82 ans. Il laisse dans le deuil, outre son épouse: 4 filles; Irène, Hélène, Anita (Soeur Anne-Irène, de la communauté des Soeurs de La Providence); et Lucille; 2 fils: Paul et Roland; ses belles-filles, Fleurette Lessard et Laure Grégoire; ses beaux-fils: Paul Désautels, Victorin Perron et U. Beaudry.

Les funérailles eurent lieu à l'église paroissiale de Saint-Hugues, lundi matin, à neuf heures et trente.

La légion a honoré nos chers disparus

La Légion Canadienne, en collaboration avec le 6e Bataillon du Royal 22e Régiment a rendu hommage dimanche aux soldats disparus sur les champs de bataille.

La Fête du Souvenir, célébrée le 9 novembre, a débuté par une messe à l'arsenal militaire dite par le Capitaine Jean Perrault, aumônier du 6e Bataillon. Elle fut suivie d'une parade militaire dans les rues de la ville. Le cortège se rendit ensuite au Parc Dessaulles, où on fit l'appel nominal des vétérans, après le "O Canada".

Les disparus furent nommés par Me Adelstan Bouchard. Ce sont : F. Stebbens, capt.; J.L. Fortier, L. St-Onge et R. Lussier, lieutenants; J.R. Redpath, 2/lt; J.R. Bélanger, P/officier; les sergents J.M. Chagnon, D. A. Flibotte, L. Martel; les caporaux G. Bienvenue et J. Desparts; le lance-caporal J.O. Lacombe; G. Beauregard et C.J.A. Duhamel, aviateurs; les soldats J.A. Béchard, M. Bélanger, A. Belhumeur, A. Berthiaume, A. Blais, L. Chapdelaine, Y. Durocher, M. Fontaine, A. Forget, G. Guérin, L. Huard, J.P. Larivée, G. Larivière, J.M. Leclerc, J. Ledoux, L. Michaud, C. Morin, L. Pellerin, A. Provencher, G. Richer, S.R. Sylvestre, F. St-Germain, J.E. Tarte et L. Tétrault.

L'allocution fut dite par l'aumônier de la Légion canadienne. Après que le Clairon fut sonné, on observa la minute de silence, suivie du Réveil. La cérémonie se termina par le "God save the Queen".

La parade reprit, avec un point de salut à la Place du marché. Le salut fut pris par le Colonel J.N. Wood, M.B.E., E.D., C.D., commandant du 9e groupe de milice. Assistaient Jacques Lafontaine, le Colonel aussi : Son Honneur le maire J.P. Breault, C.D., commandant du 6e Bataillon, et M. Théo Ricard, M.P.

Retraite fermée

Une retraite fermée, à l'intention des employées de bureau, institutrices, infirmières, etc., aura lieu à la Villa Sainte-Jeanne d'Arc, du 12 au 15 décembre prochain. Le Révérend Père Jean Genest, s.j., en sera le prédicateur attitré. Toutes les jeunes filles désireuses de se joindre à ce groupe devront communiquer à PRovince 4-5161.

DIRECTEUR — M. Jean-Noël Ménard qui vient d'être nommé directeur général du journal quotidien "Le Progrès du Saguenay", à Chicoutimi. Cette nomination a été annoncée par le président du bureau de direction, M. Pierre-E. Laberge. M. Ménard a été chef de l'information au quotidien "La Voix de l'Est", à Granby, pendant plusieurs années, ainsi que membre du personnel du service des relations extérieures et de publicité de Southern Canada Power, à Montréal. Il est le fils de M. et Mme René Ménard, de la rue St-Michel, à La Providence.

Bénédiction dimanche de cette bibliothèque

Mgr David Petit, p.d., vicaire général du diocèse de Saint-Hyacinthe, procédera à la bénédiction de la bibliothèque juvénile installée depuis quelque temps au sous-sol de l'édifice de l'Hôtel de ville.

La cérémonie aura lieu dimanche, le 16 novembre prochain, à 3 heures de l'après-midi. Elle marquera l'ouverture officielle de la bibliothèque. Les représentants des diverses organisations de la ville et principalement les éducateurs maskoutains seront présents.

La Bibliothèque juvénile est une réalisation qui rehaussera le prestige de notre ville et répondra aux besoins, jusqu'ici sans réponse, de la population enfantine. Elle est due à la générosité des Amis de la Bibliothèque et au dévouement de leur président, M. Jean Locas. Grâce à leur initiative, les jeunes maskoutains pourront jouir désormais d'un complément de culture fort appréciable. Environ 1700 volumes français et anglais, susceptibles de satisfaire tous les goûts, sont à leur disposition. Les jeunes lecteurs ont tellement bien répondu à l'invitation qui leur a été faite qu'on prévoit une disette de livres. Aussi demande-t-on aux maskoutains de bien vouloir aider la bibliothèque et de se montrer généreux en fournissant des fonds ou des volumes neufs et usagés. Les dons, sous n'importe quelle forme, seront toujours bien accueillis.

Mme Yves Archambault, directrice de la bibliothèque, invite cordialement toute la population juvénile, de 4 à 20 ans, à visiter les locaux. Les parents désireux de se renseigner sont aussi les bienvenus.

Mme Joseph Messier est décédée à 67 ans

St-Charles (DNC) Mme Joseph Messier, née Alméria Bazinet, est décédée à St-Charles, le cinq novembre dernier, à l'âge 67 ans et 6 mois.

Outre son époux, la défunte laisse trois filles et trois fils: Mmes Adélard Bernard (Marie-Anna), Ovila Côté (Rose-Alma), de La Présentation, et Mme Adrien Arpin (Louise-Emma), de Ste-Madeleine; MM. Charles-Edouard et Armand Messier, de St-Charles, et Louis-Aimé Messier, de Sorel.

Les funérailles, sous la direction de la Maison Phaneuf, eurent lieu samedi derier, à l'église de St-Charles. M. le curé G.-E. Brosseau fut la levée du corps et chanta le service, assisté de MM. les abbés P. Loiselle et Chapdelaine, comme diacre et sous-diacre. L'hinhumation suivit au cimetière paroissial.

Feu M. J.-A. Jarret

M. Joseph-Ange Jarret, époux de Albina Daigle, demeurant à 449 Ste-Anne, est décédé dans notre ville, le huit novembre dernier. Outre son épouse, il laisse une soeur, Mme J.-Henry St-Denis (Flore), de cette ville.

Les funérailles eurent lieu lundi, le dix, à la Cathédrale, sous la direction de la Maison Ubald Lalime, et l'inhumation suivit au cimetière de cette paroisse.

IGA

MARCHE BONIN

2190, rue Dessaulles, Tél.: PR. 4-8922 - 4-4782

Bière et Porter

Spécialité : Boeuf de l'ouest "Marque Rouge"

LA PLUS GRANDE VENTE

à $1.00

JAMAIS VUE à SAINT-HYACINTHE

DU 12 AU 22 NOVEMBRE

Nous donnons les timbres GOLD STAR

—Choix complet de fruits et légumes frais—

48ième anniversaire

partez du bon pied,

avec les chaussures, fabriquées par

EN EXCLUSIVITÉ CHEZ

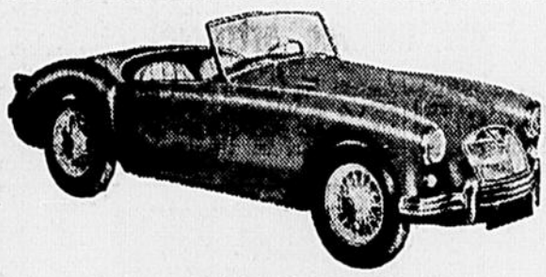
J.-D. DESROSIERS

La MacFarlane Lefaivre

La Belle's by MacFarlane Lefaivre

Fiancées

Chaque dollar d'achat vous donne droit à un billet pour le tirage de



cette magnifique voiture sport de marque "M.G."

Tentez votre chance!

vendu par SAINTE-ROSALIE AUTO LTEE
MORRIS — "MG" — WELLIS
Route no 9 — Boulevard Laurier — Sainte-Rosalie

J.D.D. J.D. DESROSIERS

J. D. Desrosiers

"Le magasin de la qualité à St-Hyacinthe"

1460, Cascades Tél. PR. 4-6722

magasinez maintenant pour NOEL et économisez

PULLOVERS 100% orlon

REGULIER $6.98 — ECONOMISEZ $3.00

SPECIAL 3.97

- Se lavent facilement
- Balances de lignes
- Styles nouveaux
- Coloris d'automne
- Tailles: 12 à 20 ans

BLOUSES pour dames

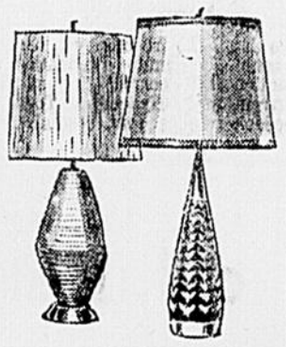
Economisez - - $2.00

Régulier - - - - 3.98

SPECIAL 1.97

Lot assorti comprenant
- Des blouses de coton uni et imprimé.
- Balances de lignes,
- Teintes en vogue.
- Tailles : 12 à 20 ans.

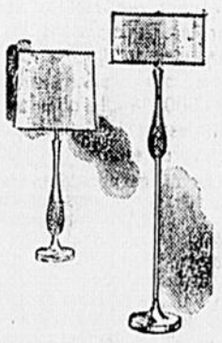
RAYON DES VÊTEMENTS SPORT



CHOIX VARIÉ DE LAMPES

DE PLANCHER, DE TABLE ET DE CHAMBRE

Fini noyer et brass — Dernière nouveauté en céramique



RÉSERVEZ MAINTENANT

LA LAMPE DE VOTRE CHOIX

RAYON DES CADEAUX

Raoul Gaudet

433, rue ST-FRANCOIS PR. 4-6471

Maintenant 2 pharmacies RAVENELLE pour vous servir!

SAINT-HYACINTHE

à 1430, Des Cascades — PR. 3-9771

à 237, St-Louis — Saint-Joseph — PR. 3-1414

Le Clairon Maskoutain

SAINT-HYACINTHE

Jeudi, le 13 novembre 1958 — LE CLAIRON MASKOUTAIN — TROIS

L. GRAVELINE
FOURRURES
VOUTE FRIGIDAIRE — ENTREPOSAGE
REPARATION — REMODELAGE
"qualité plutôt que quantité
TEL. PR. 4-5727
346, Ave ST-FRANÇOIS, ST-HYACINTHE

Le R. Père Marc Labonté, o.p., qui vient d'être nommé supérieur de la Maison Saint-Vincent-Ferrier, à Douville, oeuvre de retraites fermées dirigée par les Pères Dominicains. Il dirigeait précédemment la maison des Dominicains, à Trois-Rivières.

Succès de la campagne locale d'Obligations d'Epargnes du Canada

M. Gérard Gingras, directeur de la campagne d'Obligations d'Epargne du Canada pour le Québec annonce qu'au 31 octobre 1958, les ventes d'obligations d'épargne par retenues sur le salaire avaient atteint $813,500 dans le district comprenant Saint-Hyacinthe, Acton Vale, Drummondville, Sorel et Varennes.

Ce total, qui comporte 2,174 commandes, est selon M. Gingras, très satisfaisant, et dénote que l'esprit d'épargne se maintient et même se développe constamment dans la Province de Québec, où les résultats d'ensemble de la campagne se comparent très favorablement à ceux des autres provinces. Sans compter les achats du personnel d'organisme d'envergure nationale comme les chemins de fer, les banques et le service civil, les achats d'obligations d'épargne du Canada par retenues sur le salaire atteindront probablement près de $40,000,000 dans le Québec cette année.

Assemblée ce soir

M. Grégoire Girard, arpenteur-géomètre, sera le conférencier invité l'assemblée plénière de la Ligue des Propriétaires de Saint-Hyacinthe, ce soir, à 8 hrs 30, en la salle des délibérations de l'Hôtel-de-Ville. M. Girard traitera des services que sa profession rend aux propriétaires.

L'assemblée se tiendra sous la présidence de M. Hormidas Létourneau. Tous les propriétaires, membres ou non de la Ligue, sont invités, ainsi que les dames.

L'abbé R. Salvail fêté à Douville

M. l'abbé Roland Salvail, curé de Sainte-Eugénie de Douville, fut le héros dimanche soir le 9 novembre d'une fête très bien réussie au couvent paroissial dirigé par les Soeurs de la Présentation de Marie, à l'occasion de son jubilé d'argent sacerdotal. Une cinquantaine d'élèves, dirigés par la Soeur directrice, interprétèrent d'abord **"La lumière s'allume"**, un sketch inédit relatant les principales étapes de la vie du jubilaire et "La Pastorale de la Messe" véritable apothéose du sacrifice de l'autel. Des fleurs et un cadeau souvenir furent présentés au héros de la fête.

Parmi la nombreuse assistance, on remarquait en plus des nombreux parents du Curé Salvail, M. et Mme Théo. Richard, député, M. et Mme Jean Lafond, maire de Douville, M. le Dr et Mme Laurent Bouthillier, marguillier, et M. et Mme J.-B. Guilmaine, marguillier, Rév. Père Bissonnette, o.p., M. l'abbé Joseph Poitras, curé de St-Joseph de Granby, M. l'abbé Albert Salvail, curé de St-Roch, M. l'abbé Léonard Laflamme, du Grand Séminaire, M. l'abbé Adrien Lavarière, aumônier à la Maison-mère des Soeurs de la Présentation, Mme Antonio Vermeersch, accompagnatrice, etc.

M. le curé Roland Salvail eut des mots très aimables à l'endroit des responsables de cette fête et de ses paroissiens. Ne pouvant accorder un congé aux élèves, il leur promit en retour de leur obtenir une patinoire dès cet hiver.

Le Dr Yves Lafleur au "Courrier du dentiste"

Le Dr Yves Lafleur, de cette ville, participera vendredi soir, au poste de télévision CHLT, de Sherbrooke, à l'émission du Courrier du dentiste. Le sujet proposé sera, comme il se doit, l'hygiène dentaire. L'émission passe sur le réseau de 7 hres à 7 hres 30 p.m.

Permis de conduire aux motocyclistes

L'octroi de permis de conduire aux motocyclistes amateurs fait l'objet de beaucoup de commentaires et une foule d'objections sont soulevées du fait que les motocyclistes oublient trop souvent qu'ils doivent respecter les règlements de la circulation comme les autres usagers de la route. Prudentia rappelle tout particulièrement aux motocyclistes que les règlements concernant la vitesse dans les villes et villages et les dépassements dans les courbes et les pentes s'appliquent tant aux motocyclistes qu'aux automobilistes.

Qui sera la Reine de la Coiffure ?

Couronnement fixé au sept décembre

Un jury composé de barbiers et coiffeurs de Drummondville, Granby, Sorel et Saint-Hyacinthe élira dans deux semaines une Reine de la coiffure. Une grande émulation règnera sans doute parmi les candidates, car le couronnement promet d'être grandiose.

Une invitation spéciale a été lancée à toutes les coiffeuses de St-Hyacinthe et de la région et quelques-unes ont déjà posé leur candidature. Le nom des aspirantes à ce titre tant convoité sera dévoilé le 19 novembre prochain, à la Salle des Syndicats catholiques. C'est le 24 novembre, à 2 heures p.m., au Salon Richelieu du Grand-Hôtel, que sera élue la Reine.

Le dernier couronnement date de quelques années. C'est pourquoi le Syndicat des barbiers et coiffeurs de notre ville désire faire du couronnement 1958 un événement marquant, en même temps qu'une occasion de rencontre avec leurs confrères de toute la province.

Les organisateurs attendent beaucoup de succès de ce couronnement qui aura lieu le 7 décembre prochain, au cours d'une grande manifestation au Grand-Hôtel. Plusieurs invités de marque, dont Mlle Lisette Latour, reine actuelle, ainsi que les parents et amis des candidates seront présents à cette réception, alors que plusieurs magnifiques cadeaux seront remis à la Reine élue. Les marchands de la ville et de la région qui appuieront l'organisation du concours verront leur initiative récompensée par le succès certain de cette manifestation grandiose. Les coiffeuses intéressées à briguer le brillant titre de Reine sont priées de communiquer sans retard avec la présidente de leur syndicat, Mme Dolorès Delisle, ou le secrétaire-gérant du comité paritaire, M. André Quintal.

DISTINGUE VISITEUR. — Le T.R. Père Georges-Henri Levesque, O.P., vice-président du Conseil des Arts du Canada, était de passage ces jours derniers à Saint-Hyacinthe. L'éminent religieux a profité de son court séjour chez nous pour rendre visite au bureau du Clairon Maskoutain. Il est ici photographié en compagnie du directeur du journal, M. YVES MICHAUD, et du gérant, M. JACQUES PREFONTAINE.

(Photo : Le Clairon Maskoutain, par Brodeur)

Nouveau central téléphonique, à S.Paul d'Abbotsford

ST-PAUL (DNC) Continuant son programme d'expansion, la compagnie de téléphone Bell du Canada a accordé des contrats pour la construction du nouveau central automatique, à St-Paul d'Abbotsford, ainsi que l'agrandissement de l'édifice situé rues Dufferin et Victoria, à Granby.

Le nouvel édifice central de Saint-Paul, situé dans la partie est du village, sera d'un étage sans sous-sol, et contiendra le nouvel outillage automatique qui desservira la région.

A l'heure actuelle, la localité reçoit son service téléphonique de Granby.

Au début, le central contiendra assez d'outillage pour desservir plus de 400 téléphones.

Mme Xavier Ariel décédée à 61 ans

Mme Xavier Ariel, née Georgiana Berthiaume, demeurant au 1514, rue Mondor, est décédée le huit de ce mois, à l'âge de 61 ans.

Les funérailles, sous la direction de la Maison René-J. Mongeau Ltée, ont eu lieu lundi, le dix novembre, à l'église du Christ-Roi. L'inhumation suivit au cimetière de notre ville.

Outre son époux, la défunte laisse trois filles: MM. Maurice Ariel, de St-Hyacinthe; Raoul, de Ste-Brigite, et Georges, de St-Jérôme; Mme Gaston Nadeau (Jeanne), de St-Joseph; Mmes Dorilly Beaupré (Germaine) et Lionel Roy (Rita), de St-Hyacinthe. Deux soeurs lui survivent aussi, Mme Alférie Rivard (Diana) et Mme Henri Boileau (Selfride de Montréal.

Afin d'éviter des déplacements et des dépenses inutiles le professeur d'Anglais, de Suggestion, Autosuggestion, Contrôle de soi, J.-Edgar Bouchard, désire avertir les intéressés que les cadres de ses cours sont complètement remplis. Ceux qui désirent s'y inscrire sont donc priés d'attendre l'inscription de septembre prochain. Le professeur désire de plus remercier tous ceux et celles qui de près ou de loin ont aidé au succès de son organisation.

Banquet aux huîtres au Centre Notre-Dame

Pour la septième année consécutive, la paroisse Notre-Dame du Rosaire, de cette ville, organise un grand souper mixte aux huîtres, à l'auditorium du Centre Notre-Dame jeudi soir le 20 novembre, à sept heures précises.

Il y aura soupe aux huîtres, frites aux huîtres, sandwiches, rafraîchissements, huîtres sur écaille. Dix magnifiques prix de présence seront décernés au cours de la soirée. Tirage d'un panier de provisions d'une valeur de cinquante dollars.

Ce banquet est au profit du Centre Notre-Dame. Vous pouvez vous procurer des billets le soir même, au contrôle du Centre. Venez passer une agréable soirée avec vos amis.

M. Adélard Boucher est décédé à 66 ans

M. Adélard Boucher, époux de Laura Gaudreau, demeurant à 246, 3e rang, est décédé subitement, le huit novembre dernier, à l'âge de 66 ans.

Les funérailles, sous la direction de la Maison Ubald Lalime, ont eu lieu mercredi, le 12, à l'église Notre-Dame du Rosaire. Mgr Lucien Beauregard, P.D., supérieur du Grand Séminaire, chanta le service, assisté des abbés Jean Fréchette et Antoine Beauchamp. L'inhumation suivit au cimetière Notre-Dame.

Outre son épouse, le défunt laisse six fils et cinq filles: MM. Donat, Hubert, Gilles, Denis, Yvon et Guy Boucher; Mmes Bernard Brodeur (Lleille), Raymond Lafleur (Yolande), Gérard Bernier (Berthilde) et Roland Millette (Jeannine), Mlle Réjeanne Boucher, tous de St-Hyacinthe. Lui survivent aussi un frère et une soeur, M. Ulric Boucher, de New Berford, Mass., et Mme Noël Guillemette, (Marie-Anna), de Ste-Madeleine.

Les Alcooliques Anonymes jouent un rôle important

"Une fraternité composée d'hommes et de femmes qui mettent en commun leurs expériences, leur énergie et leur espoir dans le but de résoudre leur problème commun et d'en aider d'autres qui sont encore aux prises avec la maladie de l'alcoolisme."

Telle est la définition donnée par le conférencier du Club Richelieu, mardi soir dernier, du mouvement des Alcooliques Anonymes. Comme le veut la coutume chez les A.A., le nom de l'invité des membres du Club n'a pas été dévoilé.

En termes clairs et précis, le représentant des Alcooliques Anonymes a donné des détails intéressants sur le mouvement, sa façon de procéder, où se recrutent les membres, apportant par la suite quelques précisions sur la réhabilitation du malade, tant au point de vue physique, mental, spirituel.

"La seule condition pour devenir membre de cette fraternité est un sincère désir d'arrêter de boire. Aucune obligation pécuniaire n'est requise et les A.A. ne font partie d'aucune secte, ni d'aucune dénomination et est tout à fait indépendant de la politique, de tout autre organisation ou institution. Le seul but du A.A. est de rester sobre et d'aider d'autres alcooliques à le devenir.

En conséquence, les Alcooliques Anonymes forment un groupe de personnes pour qui l'alcool est devenu un problème majeur dans leur vie et, réalisant que ce problème était en train de ruiner leur vie, ils ont décidé d'adopter un nouveau mode de vie sans faire usage d'alcool.

On doit considérer l'alcoolique comme un malade semblable au diabétique, au tuberculeux ou au cardiaque. Un alcoolique est toute personne affectée dans son travail, dans ses relations familiales ou sociales, par un usage immodéré, périodique ou continu des boissons enivrantes.

Une sobriété durable et une façon joyeuse de prendre la vie sont la récompense des membres qui en aident d'autres à obtenir le même état désirable. Si vous voulez obtenir la sobriété et que votre sincérité est constante, vous avez gagné la moitié de la bataille. Sinon, A.A. ni personne ne peuvent vous aider".

Prenaient place à la table d'honneur, le président, M. J.-D. Nadeau, et MM. Laurent Picard, B.-U. Bousquet, Charles Perrault, Léo Trudel, Roger Dugas, Jean-Guy Demers, Kurt Hecke et Jules St-Germain.

Danses folkloriques

Les Sorciers du Centre Notre-Dame ont participé samedi dernier à la soirée récréative de folklore, au Club Beilerive d'Iberville. Cette soirée était organisée à l'occasion du 12e congrès annuel de la Société St Jean-Baptiste du diocèse.

Après présentation du group par M. U. Jutras, président de l'équipe, le Dr J.-P. Provost président diocésain de la SSJB souhaita la bienvenue aux membres de l'équipe et à tous les délégués. M. Marcel Trudel agissait comme maître de cérémonies. M. Réjean Martin dirige it l'équipe.

Les préparatifs se poursuivent pour la célébration de la Ste Catherine, samedi, le 29 prochain. Une soirée à ne pas manquer. Entre temps, n'oubliez pas la soirée du 15, au Centre-Notre-Dame.

Comités formés

Acton Vale (DNC) — Lors de sa dernière réunion, le Jeune Commerce d'Acton Vale a procédé à la formation de ses différents comités qui devront voir aux activités de l'année. Les responsables sont MM. Maurice Coutu (Université populaire et Art oratoire), Normand Villeneuve (Sécurité), Maurice Dinovitzer (Visites industrielles), Jules Deslandes (Recrutement), Fernand Bond (Sports), Philias Côté (Cinémas), Roger Deguire (Embellissement), Yves Goulet (Illumination des Fêtes), et Laval Guilbert (Publicité).

Dr Paul-R. Boisvert
SPECIALISTE
YEUX — OREILLES — NEZ — GORGE
584, ave MONDOR — Tél. : PR. 4-8154
Certifié du C.M.C.P.Q. et R.C.P.S.
(Angle Calixa-Lavallée)
— Sur appointement seulement

JULIETTE HUOT

EN VEDETTE : SAMEDI LE 22 NOVEMBRE '58

★ MARCEL GIGUÈRE
★ LÉON LACHANCE
Couple de comédiens extraordinaires.

SPECTACLES à 9 h. 45 et 11 h. 30 tous les samedis soirs
DANSE tous les soirs avec orchestre et artiste invité.
L'Hôtel Ottawa offre à sa clientèle un service complet, pour :
RECEPTIONS de MARIAGES, BANQUETS, SHOWERS et COCKTAILS.
PLACE DU MARCHE — — Tél. : PR. 4-5351

HOTEL OTTAWA
DE SAINT-HYACINTHE
SAMEDI, 15 NOVEMBRE '58
SPECTACLE DE CHOIX
METTANT EN VEDETTE :
★ JULIETTE HUOT
Comédienne de grande renommée. Vedette de la Radio, de la Télévision et du Cabaret.
★ MARGO LEFEBVRE
Jolie et populaire chanteuse et animatrice. Etoile de la Radio, de la Télévision et du Cabaret.
★ PAUL THERIAULT
Excellent chanteur et fantaisiste.
★ DORIS & ROBERT
Couple de danseurs Apaches incomparable
★ RAY LALIBERTÉ
Et ses musiciens.
VENDREDI SOIR, 14 NOVEMBRE '58
★ SPOT DANCES ★
NOMBREUX PRIX AUX GAGNANTS
TOUS LES DIMANCHES : MIVILLE BOIS à l'Orgue

Service surtout et avant tout
HUILE A CHAUFFAGE
DE QUALITE SUPERIEURE
"SUPERFLAMME 203"
pour TOUS LES GENRES de brûleurs
APPROVISIONNEMENT ET LIVRAISON ASSURES
PAR DES CAMIONS MUNIS DE COMPTEURS
AUTOMATIQUES ET SCELLES POUR VOTRE PROTECTION

● Ces huiles combustibles proviennent des meilleures huiles brutes et sont raffinées de façon à vous assurer un rendement maximum.
● Vous pouvez vous les procurer en vous adressant à nos quatre centres de distributions de la région.

HOCHELAGA PETROLEUM Co.

950, rue Saint-Louis, VILLAGE ST-JOSEPH, PR. 4-6212
279, rue Notre-Dame, ST-PIE DE BAGOT PR. 2-2324
240, rue York, GRANBY, FR. 2-3311
6, rue Alfred, SOREL, — 7474

126

Le Clairon Maskoutain

Journal hebdomadaire publié à Saint-Hyacinthe et qui paraît chaque jeudi.
Imprimé au numéro 435 de l'avenue Mondor, Saint-Hyacinthe,
par l'IMPRIMERIE YAMASKA

Directeur: **Yves Michaud,** Nouvelles : **Marcel Therriault**
Publicité: **Gérard Côté,** Sports et Photos: **J.-G. Brodeur**

L'abonnement est de $3.00 par an, ou $7.00 pour trois ans. En vente chez tous les dépositaires de journaux au prix de 10c l'unité. Pour la ville de Saint-Hyacinthe seulement. (Livraison par camelot)

TROIS INCIDENTS: TROIS SUJETS DE HONTE

Aux Trois-Rivières, le maire de cette municipalité refuse de recevoir à l'Hôtel de Ville, le chef du parti libéral dans la province, l'honorable Jean Lesage. A Montréal, la Société Radio-Canada refuse au leader du parti social démocratique, M. Michel Chartrand, le droit d'exprimer des opinions sur l'administration de la justice au pays. A Saint-Hyacinthe, le gouvernement désigne un député de l'Union nationale, M. Armand Russel, du comté de Shefford, comme parrain du bill de la Cité à la Législature provinciale.

Ces incidents, et combien d'autres connus et ignorés, ont d'étranges relations entre eux. Ils proviennent des mêmes sources : l'absence d'esprit véritablement démocratique au Québec et la peur ridicule qu'inspire aux hommes publics le régime de l'Union nationale.

L'absence d'un véritable esprit démocratique : Les Canadiens français n'ayant pas lutté et donné leur vie pour la démocratie, ils n'en connaissent à peu près pas le sens. Ils l'ont reçue en cadeau sans trop savoir comment la comprendre et comment l'utiliser. Au lendemain de la conquête, dépaysés et un peu perdus, nos ancêtres ont cherché à s'affirmer sur le plan national. Certains ont lutté pour une juste représentation parlementaire. Mais bien peu ont compris les exigeances fondamentales de la démocratie.

Ce qui explique qu'à deux siècles d'intervalle, le maire d'une agglomération importante de la province de Québec, Trois-Rivières, refuse de recevoir chez lui le chef de l'Opposition, M. Jean Lesage. Ce qui explique que la Société Radio-Canada ne reconnaît pas le droit à un chef politique, M. Michel Chartrand, de critiquer l'administration de la justice au pays. Ce qui explique que le gouvernement a l'audace et le culot d'imposer un député de l'Union nationale comme pararin du bill de Saint-Hyacinthe à la législature provinciale.

Ces attitudes sont franchement déplorables. Le maire de Trois-Rivières a donné l'exemple de la lâcheté et de la partisannerie politique. Personne ne lui demandait de partager les opinions de M. Lesage, mais simplement de recevoir ce dernier avec politesse et bon goût. Il s'est accroupi devant l'Union nationale. Du coup, il perd le respect, non seulement de ses concitoyens, mais de bon nombre d'électeurs du Québec.

La Société Radio-Canada est plus coupable parce que plus avertie. Instrument d'éducation et de formation populaires, dont le fonctionnement est assuré par les deniers du peuple, elle est dans l'obligation d'accorder libre audience à ceux qui sont constitués en autorité politique. Encore là, personne n'a demandé à Radio-Canada d'endosser les opinions discutables de M. Chartrand. Il n'entre pas dans son rôle d'approuver ou de désapprouver. Si M. Chartrand se met les pieds dans les plats, ce qui n'est pas prouvé, tant pis pour lui. Mais Radio-Canada n'a aucune autorité pour juger les opinions du leader du parti social démocratique. Si elle le fait, elle s'arroge un droit qui appartient au peuple.

A Saint-Hyacinthe, l'incident du bill frappe, étonne, stupéfie.

Il s'agit en deux mots pour la ville de Saint-Hyacinthe de faire approuver certains amendements à sa charte lors de la prochaine session parlementaire à Québec. Elle retient pour ce faire, les services d'un avocat de l'Union nationale, procureur de la Couronne dans le district judiciaire, Me Maurice Rousseau.

Le choix de Me Rousseau est défendable, voire logique. Ce dernier possède une connaissance relative des affaires municipales, une certaine expérience légale et des contacts précieux au parlement provincial. De plus, il est un respectable citoyen de Saint-Hyacinthe.

Mais là où le gouvernement pousse un peu trop fort, c'est quand il impose comme parrain du bill de la Cité, une créature duplessiste, M. Armand Russell. Or, le comté de Saint-Hyacinthe a l'honneur d'être représenté à Québec par un député qui s'appelle M. René Saint-Pierre, homme public d'une grande intégrité morale, gentilhomme racé, dont l'intelligence est au moins égale à celle du député de Shefford.

Imposer à la Cité, le choix de M. Roussel comme parrain de son bill privé est stupide et déshonorant. C'est se payer la g... des gens et consacrer en pleine lumière l'infâme principe du patronage. Ce geste anti-démocratique fait honte à ceux qui l'ont posé, à Saint-Hyacinthe et à tous ses citoyens.

Les électeurs du comté ont élu pour les représenter au parlement de leur province, M. René Saint-Pierre, un homme public transcendant, fort honorable et digne des fonctions qu'il occupe. Nous sommes en droit de nous attendre à ce que celui-ci soit traité avec déférence et respect. Le gouvernement lui fait injure en lui préférant un obscur député de l'Union nationale comme parrain d'un bill qui concerne la ville où depuis nombre d'années M. Saint-Pierre consacre sa vie et ses efforts au bien-être de ses concitoyens.

Trois incidents; trois sujets de honte ! Le dernier n'est pas le moindre parce qu'il blesse profondément les Maskoutains dans leur fierté et dans leur orgueil.

YVES MICHAUD

UNE EXCELLENTE SUGGESTION

A leur congrès diocésain qui s'est déroulé à Iberville, samedi et dimanche dernier, les sociétés Saint-Jean-Baptiste du diocèse ont adopté une résolution demandant au département de l'linstruction publique d'instituer une école normale pour garçons dans la région maskoutaine.

Voilà une excellente suggestion. La carrière du professorat devrait attirer un plus grand nombre de jeunes gens. Les instituteurs laïques sont beaucoup mieux payés qu'il y a cinq ou dix ans et ils jouent dans la communauté un rôle noble et indispensable.

D'ailleurs, les besoins sont de plus en plus pressants. Avec l'augmentation rapide pour ne pas dire vertigineuse du nombre d'élèves dans nos écoles, les congrégations ou communautés religieuses ne suffisent plus à la tâche. La Commission scolaire, de Saint-Hyacinthe, pour ne citer qu'un seul exemple, a dû faire appel au début de l'année scolaire à une dizaine d'instituteurs laïques faute de personnel enseignant dans les communautés de soeurs ou de frères.

C'est dire que la carrière du professorat est promise à un bel avenir. D'autant plus que les hommes publics commencent à comprendre la grandeur du rôle d'instituteur et n'hésitent pas à lui assurer un revenu qui lui permet de vivre raisonnablement.

La suggestion de la Saint-Jean-Baptiste du diocèse, de créer dans la région une école pour la formation d'instituteurs laïques, devrait recevoir des autorités toute l'attention qu'elle mérite. Elle ne pourra que mieux favoriser les fins de l'éducation chez nous.

Y. M.

Procès-verbal du Conseil

Procès-verbal de la séance régulière du conseil municipal de la cité de Saint-Hyacinthe, tenue dans la salle des délibérations de l'hôtel de ville mardi, le quatre novembre mil neuf cent cinquante-huit, à huit heures et trente du soir, selon les formalités prescrites par l'acte d'incorporation de ladite cité, à laquelle sont présents: Son Honneur le maire Jacques Lafontaine et messieurs les échevins Jean-Marie Lorange, Rolland Daudelin, Ulderic Pion, Paul-Emile Gaucher, Gérard Choinière, Antonio Moreau, Marcel Gosselin, Antonio Perrault et Louis-Paul Bergeron, formant quorum sous la présidence du maire.

A l'ouverture de la séance, Son Honneur le maire Jacques Lafontaine remercie la population de St-Hyacinthe de la confiance qu'elle vient de lui manifester en l'élisant par acclamation à cette charge et assure ses concitoyens qu'il s'appliquera à remplir les devoirs de ses nouvelles fonctions à la satisfaction de tous. Il remercie également les membres du conseil des félicitations et de la collaboration que chacun lui a offertes, ce qui augure d'une administration dans la paix et la plus franche cordialité. Après avoir rappelé le souvenir de son prédécesseur, M. Ernest-O. Picard, et de son dévouement à la chose publique qu'il estime en avoir fait un homme à imiter, il expose brièvement ce qu'il entend être son programme de paix, de concorde, de travail, d'économie réglementée et de fermeté, afin que chacun puisse servir au mieux les intérêts des contribuables de la cité et lui conserver la bonne renommée qu'elle a su se créer dans le domaine municipal.

L'échevin Gaucher, maire suppléant, prend ensuite la parole pour réitérer à Son Hohneur le maire Lafontaine les félicitations chaleureuses du conseil à l'occasion de sa récente élection et lui renouveler l'assurance de la plus entière collaboration de ses membres.

Le greffier donne rapport au conseil de l'élection qu'il a présidée, en sa qualité d'officier-rapporteur d'office, pour combler la vacance dans la charge de maire. Il produit en même temps tous les documents relatifs à cette élection, pour dépôt aux archives.

Production est également faite au conseil, par le greffier, du livre officiel des assermentations requises par la charte de la cité pour l'exercice des fonctions municipales, dans lequel est inscrit le serment d'office prêté par Son Honneur le maire Jacques Lafontaine.

Sur la proposition de l'échevin Lorange, appuyé par l'échevin Pion, il est résolu unanimement que le procès-verbal de la séance régulière du 21 octobre soit considéré comme lu et approuvé.

Ledit procès-verbal est en conséquence ratifié et signé par Son Honneur le maire et le greffier de la cité.

Les documents ci-après énumérés sont communiqués au conseil, pour être ensuite déposés aux archives de la municipalité :

Copie de l'avis public donné par le greffier que le rôle d'évaluation des propriétés foncières et de leur valeur locative, tel que revisé par les estimateurs municipaux pour l'année 1959, a été déposé au greffe du conseil le 28 octobre 1958, et que les intéressés ont jusqu'au 27 novembre inclusivement pour le consulter et s'en plaindre par écrit, s'ils se croient justifiables de le faire;

Rapports sur l'absence pour cause de maladie des constables Jean-Guy Boucher et Marcellin Minette, dûment attestée par certificats médicaux;

Copie, soumise par la Fédération Canadienne des Maires et Municipalités, d'une pétition adressée au Gouverneur-en-Conseil afin de solliciter la suspension de l'augmentation de taux accordée par les Commissaires de la Régie des Transports du Canada à la Compagnie de Téléphone Bell jusqu'à ce que soit entendu l'appel de cette décision.

Lettre du secrétaire de Son Excellence Mgr Arthur Douville accusant réception, en l'absence de ce dernier, des condoléances exprimées par le conseil à l'occasion du décès de Sa Sainteté le Pape Pie XII;

Lettre de l'Hon. Davie Fulton, Ministre de la Justice, informant le conseil que la question de l'établissement d'une division de faillite pour le district judiciaire de Saint-Hyacinthe et d'un greffe des faillites à son chef-lieu est présentement à l'étude;

Lettre de Me Maurice Johnson, représentant fédéral du comté de Chambly-Rouville, assurant le conseil de son appui à l'établissement d'une division de faillite et d'un greffe des faillites dans la cité de Saint-Hyacinthe;

Remerciements de L'Union Catholique des Cultivateurs pour l'octroi qui lui a été consenti à l'occasion de la récente tenue de ses assises annuelles en cette cité.

A la suite d'une demande de M. Georges-Emile Labrie, il est proposé par l'échevin Moreau, secondé par l'échevin Choinière, et résolu unanimement :

1o. Que soit abrogée la résolution adoptée par ce conseil, à sa séance du 7 octobre 1958, décidant de la vente à M. Georges-Emile Labrie du lot No. 1089-82 du Cadastre de la Paroisse Notre-Dame de Saint-Hyacinthe, faisant partie du terrain acquis par la cité du Ministère des Affaires des Anciens Combattants;

2o. Que la vente dudit lot No. 1089-82 soit consentie à madame Armandine Pouliot-Perreault, aux même prix et conditions;

3o. Que Son Honneur le maire et le greffier soient autorisés à signer, pour et au nom de la cité, tous actes et documents requis pour donner effet à la présente résolution.

Connaissance est prise d'un rapport de l'ingénieur de la cité, M. Gaétan Bruneau, relatif à un projet d'acte de serviture de droit de passage en faveur de la compagnie Kimberly-Clark Corporation of Canada Limited, auquel acte est énalement partie Allis-Chalmers Rumely Ltd. selon ses intérêts.

Après considération, il est proposé par l'échevin Lorange, appuyé par l'échevin Bergeron, et résolu unanimement :

1o. Que la cité accorde à Kimberly-Clark, ses successeurs et ayant droit, les droits suivants :

a) Le droit de passage à perpétuité et en tout temps, à pied, avec animaux et en voitures de tous genres, sur le lot numéro soixante-trois de la subdivision officielle du lot numéro mille quatre-vingt-neuf (1089-63) et sur le lot numéro onze de la subdivision officielle du lot numéro quatre-vingt-onze (1091-11) sur le Plan officiel et Livre de Renvoi pour la Paroisse Notre-Dame de Saint-Hyacinthe, lesquels lots sont la propriété de la cité de Saint-Hyacinthe;

b) Le droit à perpétuité de construire, maintenir et utiliser une d'évitement de chemin de fer et ses accessoires sur les lots susdits pour les fins des affaires de Kimberly-Clark, ses successeurs et ayants droit;

2o. Que l'acquiescement de la cité à la servitude qui précède ne soit cependant donné qu'à la condition que Kimberly-Clark s'engage :

a) à faire préparer à ses frais, pour être annexé à l'acte de servitude et référence, un plan indiquant le tracé de la lisière de terrain sur laquelle s'exercera le droit de passage accordé à Kimberly-Clark sur les lots numéros 1089-63 et 1091-11 et donnant les dimensions de cette dite lisière;

b) à défrayer en entier le coût de construction de la voie d'évitement projetée;

c) à construire la voie d'évitement, en travers de la rue Cartier, au niveau donné par la cité;

d) à défrayer en entier le coût d'installation d'un nouveau pulsard, rue Cartier, nécessité par cette dite voie d'évitement;

e) à défrayer en entier et en tout temps le coût d'entretien de la voie d'évitement, cet entretien devant être sur une largeur d'au moins douze pieds de chaque côté de cette dite voie, rue Cartier;

f) à défrayer en entier le coût d'enlèvement de la voie et le coût de sa réfection, rue Cartier, au cas de réparation de l'égout ou de la conduite d'eau à cet endroit;

g) à maintenir en bon état, en tout temps, la traverse à niveau créée par cette voie d'évitement, rue Cartier.

3o. Que Son Honneur le maire et le greffier soient autorisés à signer, pour et au nom de la cité, tous actes et documents requis pour donner effet à la présente résolution.

Comme suite à une demande produite au conseil, à sa séance précédente, concernant la réfection d'une conduite d'eau rue Girouard est, au Village Casavant, l'échevin Gosselin fait rapport de recherches effectuées par le greffier d'où il ressort qu'à ce jour, la construction, l'entretien et la réfection des conduites d'eau alimentant cette partie de la Municipalité de St-Hyacinthe-le-Confesseur ont toujours été à la charge de la cité sans qu'aucune entente n'ait jamais été prise à ce sujet avec cette dite Municipalité.

Après débat et à la suggestion de l'échevin Lorange, il est résolu à l'unanimité du conseil que l'échevin Gosselin se renseigne officieusement auprès de la Régie des Services Publics sur la responsabilité de la cité à cet égard.

A ce stage de la séance, l'échevin Perrault est appelé à s'absenter des délibérations et quitte la salle du conseil.

En raison de l'absence de l'échevin Pothier, président de la Commission des Finances, le conseil reporte à la prochaine séance régulière ou spéciale l'interprétation qui lui a été demandée, par le Syndicat National Catholique des Employés Municipaux, de la clause 24 de la convention collective des employés concernés ayant trait aux "droits acquis".

Communication est de nouveau donnée d'une demande de l'ingénieur de la cité, M. Gaétan Bruneau, concernant l'érection au prix de $1,800.00, d'une bâtisse préfabriquée devant coûter $5,990.00, selon une soumission de la maison J.S. Mitchell et Cie Ltée, pour le remisage de l'outillage et des matériaux du département de la voirie. A la suggestion de l'échevin Moreau, il est résolu unanimement, vu la saison avancée, que le projet d'achat et d'érection de la bâtisse susdite soit reporté au printemps prochain et que l'ingénieur de la cité, M. Gaétan Bruneau, fasse les démarches requises pour obtenir permission de la Société d'Agriculture de remiser l'outillage et les matériaux de la voirie dans une de ses bâtisses durant la saison d'hiver.

Vient ensuite à l'étude une demande de Mme Origène Moreau, requérant l'émission d'un permis pour la rénovation de sa propriété, angle Sicotte et Bourdages. M. Robert Hamel, Directeur-Adjoint des Services, ayant informé le conseil que cette demande, selon le plan soumis, est conforme aux exigences du règlement de construction, il est proposé par l'échevin Moreau, appuyé par l'échevin Gaucher, et résolu unanimement que la demande qui précède soit acceptée, à la condition pour Mme Moreau de satisfaire à toutes les exigences du code municipal de construction, sans qu'elle soit tenue d'ériger un mur mitoyen entre sa propriété et celle de son voisin.

Il est proposé par l'échevin Pion, secondé par l'échevin Daudelin, et résolu unanimement :

1o. Que soit acceptée, aux fins de la tenue des joutes de hockey d'une ligue junior spéciale, la demande de M. Rolland Hébert relative à la location de l'Aréna de 1 h. 00 à 5 h 00 le samedi après-midi, à compter du 22 novembre, et ce, durant quinze samedis consécutifs, à l'exception des samedis des vacances scolaires de l'époque de Noël qui pourront être compensés par un autre jour des semaines concernées;

2o. Qu'il soit également accepté de consentir des samedis additionnels pour les joutes de détail;

3o. Que chacune de ces locations soit sujette au paiement, par M. Rolland Hébert, de 10 pour cent des recettes brutes provenant des entrées à l'Aréna, après déduction de la taxe d'amusement, avec minimum de $60.00 payable d'avance;

4o. Que soit en outre consentie à M. Rolland Hébert la location de la patinoire de l'Aréna, aux heures qui pourront être libres et seront déterminées par M. Antoine Lussier, gardien de l'Aréna, pour les pratiques de la ligue ci-dessus mentionnée, cette location étant au prix de $15.00 l'heure pour les clubs étrangers compris dans cette ligue et $10.00 l'heure pour son club local;

5o. Qu'un local fermant à clef soit mis à la disposition gratuite de M. Hébert pour la garde de l'équipement de hockey utilisé par cette ligue.

Communication est donnée au conseil d'une lettre de Caritas Diocésaine Saint-Hyacinthe sollicitant une souscription de la cité à l'occasion de la Campagne des Charités Diocésaines 1958, ainsi que d'un mémoire relatif à cette Campagne. Après considération, il est proposé par l'échevin Lorange, appuyé par l'échevin Moreau, et résolu unanimement qu'un octroi de $3,000.00, payable au début de l'année 1959 à même le budget de cette dite année, soit voté au soutien de l'oeuvre précitée.

L'échevin Pion propose, appuyé par l'échevin Choinière, et il est résolu unanimement que pour faire suite à une offre de services de M. Roger Robineau, l'entretien et la surveillance de la patinoire de l'Annexe lui soient confiés durant le prochain hiver, et ce, aux mêmes salaire et conditions que pour l'hiver 1957-58.

Sur la proposition de l'échevin Lorange, appuyé par l'échevin Gosselin, une nouvelle plainte de la compagnie Consolidated Textiles Limited, concernant l'état de la rue Lemire et l'insuffisance de son éclairage, est laissée sur la table pour étude.

Une réclamation du théâtre "Le Paris" portant la date du 25 septembre, pour dommages qui auraient été subi par un refoulement d'égout le 3 août précédent, est portée aux archives par décision unanime du conseil, cette réclamation ayant été adressée à la cité après l'expiration du délai prescrit par sa charte pour ce faire.

Est également produit et déposé aux archives un avis de réclamation de dommages, provenant de M. Dollard Charette, de Montréal, à la suite d'un accident survenu le 13 octobre dernier entre son automobile et l'auto-police Chevrolet, au coin des rues Lafontaine et Després.

Une offre de l'Office National du Film pour vente à la cité, au prix de $31.50, d'une copie du film "Urbanisme", est référée à l'attention de la Commission d'Urbanisme pour étude et rapport.

Après débat, il est proposé par l'échevin Daudelin, appuyé par l'échevin Lorange, et résolu unanimement que permission soit accordée à monsieur Louis Choquette de relier à la Station de Police le système d'alarme qu'il se propose d'installer dans sa bijouterie, au numéro 530 avenue Mondor, à la condition que ce système soit approuvé par les assureurs et que le

(Suite en page 7)

Les RUMEURS de ma ville

L'auteur de "Cap-aux-Sorciers", une populaire émission de la télévision, l'année dernière, habite dans le diocèse de Saint-Hyacinthe, plus précisément à Frelighsbur. Il est de concert avec le fils d'un ancien premier ministre de la province de Québec, M. Jean Godbout, l'un des principaux responsables de la Campagne des charités diocésaines dans cette paroisse. Interrogé au sujet du retour probable de "Cap-aux-Sorciers" à l'horaire de CBFT, M. Guy Dufresne répond avec un sourire voilé : "Peut-être, dans un mois, dans un an..."

★ ★ ★

Incroyable, mais vrai ! Le département de la voirie provinciale a effectué la semaine dernière, des réparations au tablier du pont Bouchard, à l'extrémité est de la ville de Saint-Hyacinthe. Il s'agit du dixième ou du onzième retour (on n'est pas rendu à une fois près) des ouvriers à cet endroit. Les travailleurs ne s'en plaignent pas, qui ont l'occasion de gagner quelques dollars additionnels. Les automobilistes envisagent toutefois le problème sous un angle différent...

★ ★ ★

Parlant de voirie provinciale, on est presque assuré dans certains milieux de l'Union nationale, que le gouvernement de la province va se décider à construire une double voie entre Drummondville et Montréal, sur la route numéro 9. Les travaux commenceraient quelques mois avant la prochaine élection provinciale de 1960, à grands renforts de publicité et de "photos officielles". Peu importe, l'importance c'est qu'elle se fasse... avec ou sans publicité...

★ ★ ★

Le député du comté de Saint-Hyacinthe à l'Assemblée législative, M. René Saint-Pierre, sera de retour dans le comté le 20 novembre, à temps pour l'ouverture de la session parlementaire à Québec. M. Saint-Pierre aura visité plusieurs pays de la vieille Europe, vécu des moments inoubliables à Rome, et refait le plein d'énergies pour les luttes épique qui s'annoncent...

★ ★ ★

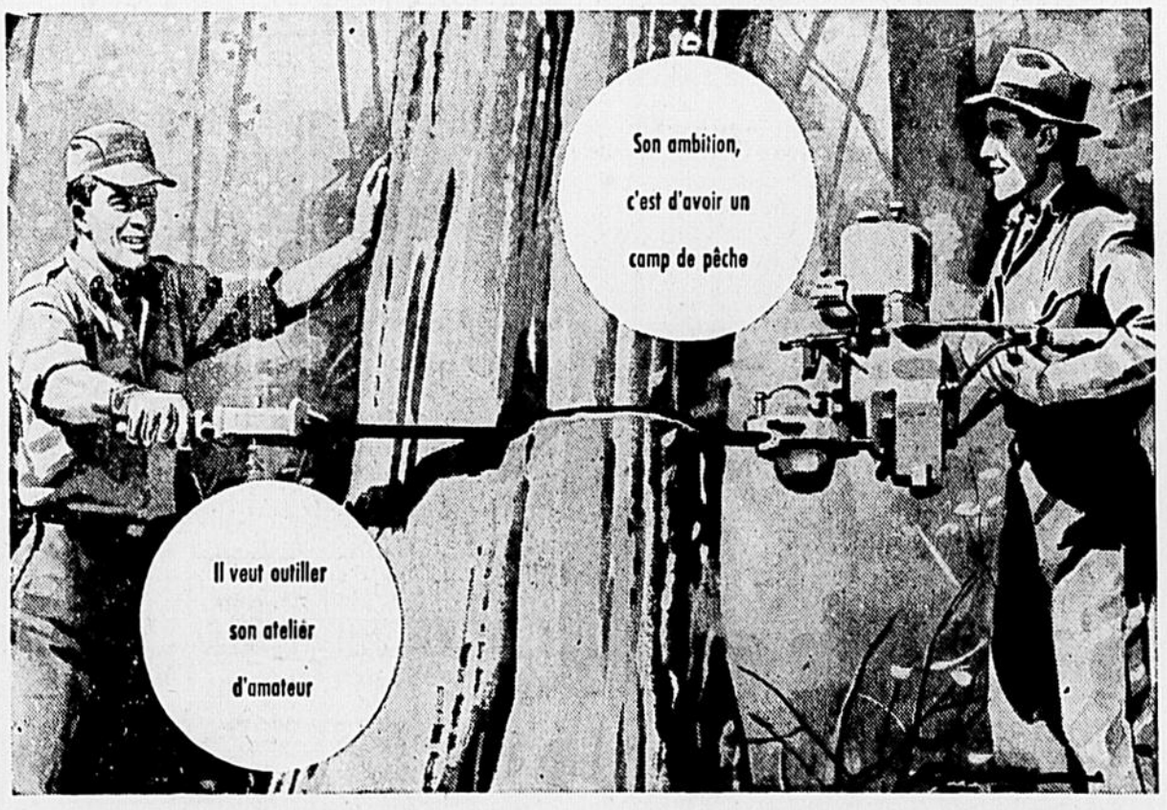
La nouvelle mairesse de Saint-Hyacinthe recevra bientôt à dîner, dans sa coquette résidence de la rue Girouard, les membres du conseil municipal de la Cité accompagnés de leurs épouses. Madame la mairesse est une hôtesse parfaite, raffinée, élégante, à tous les points de vue digne de représenter les Maskoutaines.

★ ★ ★

La décision de la Chambre locale de ne point organiser cette année un "Festival du Commerce" à l'époque des fêtes a peiné plusieurs marchands, hommes d'affaires ou de profession de cette ville qui voyaient dans cette initiative un moyen d'attirer une foule d'acheteurs à Saint-Hyacinthe et de rendre notre Cité plus populaire dans la région. La Chambre a dû abandonner le projet en raison du peu d'enthousiasme de la part de ceux qui normalement, devraient être les plus intéressés...

★ ★ ★

Une enquête aurait été faite dans la ville relativement à la possibilité de fonder chez nous, une école supérieure de langue anglaise. Il appert que seulement une trentaine d'enfants seraient susceptibles de fréquenter l'institution. Les résultats de l'enquête va sans dire ont profondément déçu les promoteurs du projet...



...aussi augmentent-ils leur compte en banque

Mettre de l'argent en banque: telle est la première chose que font la plupart des gens, en vue de se procurer ce qu'ils désirent ou ce dont ils ont besoin.

Plus de 9 millions des 11 millions de comptes de dépôts dans les banques à charte sont des comptes d'épargne de particuliers ayant précisément cet objet. Des comptes d'une autre catégorie permettent l'émission de chèques, moyen commode et expéditif de payer vos factures.

La banque à charte tient à votre disposition la catégorie de comptes de dépôts et les autres services qui vous offrent l'avantage de faire toutes vos opérations de banque d'une manière simple et rapide et en toute sécurité.

LES BANQUES À CHARTE DESSERVANT VOTRE VOISINAGE

ASSERMENTATION. — Cette photo fut prise à l'Hôtel de Ville, lors de l'assermentation du nouveau maire, le notaire Jacques Lafontaine, par le greffier de la Cité, M. Jean-Paul Brault. On reconnaît de g. à d., M. Ernest Picard, qui démissionnait récemment, M. Brault, le nouveau maire, et M. Paul-Emile Gaucher, échevin.

(Photo : Le Clairon maskoutain, par Brodeur)

Cycliste blessé dans un accident

M. Claude Brunelle, 20 ans, du 1215 de la rue Sylva-Clapin, a reçu des soins d'urgence à la clinique de l'hôpital St-Charles, à la suite d'un accident de la rue, survenu au début de la semaine, à l'intersection Sicotte et Després.

Le blessé qui circulait à bicyclette, a été renversé par une automobile conduite par M. Gérard Plamondon, 42 ans, du 1220 de la rue Laurier. Il souffre de luxations à l'épaule et au bras droit. Le Dr Normand Giard lui a donné les premiers soins après l'accident. Le constable A. Paradis a fait les constatations et conduit la victime à l'hôpital.

Déjeûner-causerie

Saint-Aimé (DNC) Un déjeuner-causerie aura lieu le 23 novembre prochain, à la salle paroissiale de Saint-Aimé. Ce déjeuner est organisé par les Cercles Lacordaire et Jeanne-d'Arc. La conférencière invitée sera Mme Dolorès Auger-Arvisais. Cordiale bienvenue à tous.

Au conseil de ville d'Acton

Acton Vale (DNC) — Le conseil municipal d'Acton Vale tenait la semaine dernière son assemblée régulière. Après la lecture et l'adoption du procès-verbal de la dernière séance, les comptes payables au montant de $10,384.19 furent acceptés.

Furent acceptes aussi, les règlements 460 et 461 pour la construction de trottoirs rue Daigneault et entre les rues Notre-Dame et Fortier. Des octrois furent accordés à la campagne de charités diocésaines, $100.; aux RR. PP. dominicains, $10., et les Frères du Sacré-Coeur, $125., pour l'entretien de la patinoire.

Un avis de motion fut donné pour amender le règlement 59, article 23. Ce règlement, qui date du 2 juin 1873, permettait à la ville de mettre sous arrêt tout conducteur de véhicule à traction animale dont les facultés étaient affaiblies par la boisson; mais on ne prévoyait pas, et ceci se comprend par la date du règlement, les conducteurs de véhicule-moteur dont les facultés seraient affaiblies par l'usage de la boisson. L'avis de motion et l'amendement qui suivra verra à faire mettre à date les termes de ce règlement.

Des permis de construction furent accordés à MM. Omer Dumont, pour un agrandissement, Joseph Courtemanche et Ambroise Laurence, pour la construction de deux maisons.

Le conseil accepta les règlements suivants : 462, 463 et 464, concernant les emprunts de $42,000. pour l'aqueduc, de $168,500. pour la ville, et de $26,500 pour fins industrielles, soit un grand total de $237,000. Une assemblée publique eut lieu lundi dernier, à la salle du Cercle musical, pour fournir les renseignements nécessaires à la population.

Les impressions d'une campagne de charité

M. J.-B. Bois, président paroissial de la Cathédrale, nous donne ses impressions sur la campagne de souscription Caritas qui est sur le point de se terminer.

"Notre paroisse a obtenu un beau record de souscription, soit un chiffre rond de $6,000, contre un objectif de $4,100. Pour la troisième année consécutive, comme elle se doit, elle arrive en tête du groupe des 104 paroisses du diocèse de St-Hyacinthe.

Les souscripteurs se sont révélés d'un grand concours dans le succès de cette paroisse. Nous avons trouvé, cette année, que Caritas faisait progressivement sa trouée dans le coeur des citoyens. Les dons nous sont parvenus en très grande majorité accompagnés d'un sentiment de conviction personnelle faisant foi en l'opportunité des oeuvres Caritas. Les dons ont été plus nombreux et très augmentés en plusieurs cas. Aussi, un chaleureux empressement s'est manifesté dans l'offrande des souscriptions aux solliciteurs. Nous pouvons dire franchement que les souscripteurs de la paroisse de la Cathédrale ont simplement été magnifiques et que les Membres du Comité paroissial, de même que les 150 partenaires, hommes, dames et demoiselles qui ont participé directement ou indirectement à la cueillette de la récolte annuelle Caritas, se sont montrés d'indéfectibles ouvriers de la moisson.

Longue vie à Caritas ! Les citoyens, en général, vont dorénavant apprécier davantage l'utilité de ses oeuvres. A ceux qui, sans raison majeure, n'ont pas souscrit, je leur demande un moment de réflexion personnelle afin de se préparer à joindre les donateurs l'an prochain. Plus de trois cents noms restés stériles. Les raisons évoquées étaient plus ou moins définies, parfois banales, enfantines. Espérons que ce nombre diminuera graduellement au cours des prochaines années et qu'un intérêt vital en faveur des nécessiteux se succédera aux refus inexcusables et déconcertants. Donner, c'est au moins vivre la vie collective dont nous sommes indétachables.

Honneur aux heureux souscripteurfs de toutes les catégories. Un cordial merci aux bénévoles de la campagne qui, en plus d'avoir prêté leurs loisirs, ont souscrit largement à l'objectif paroissial dont nous avons tous raison d'être fiers.

Le Comité paroissial se composait, outre le président, de MM. Léo Martel, Charles Bousquet, B.U. Bousquet, Guy Dupré, Willie Dufresne, Paul Beaudoin, Rosario Drapeau, Albert Laperle, Yves Giard et Emile Lemay, respectivement vice-président, secrétaire, trésorier, publiciste, et chefs de sections. Mgr le Curé C. Robillard faisait partie du Comité ipso facto.

Le comité des loisirs de Ste-Madeleine est en pleine activité

Le comité des Loisirs de Ste-Madeleine se propose de nombreuses activités au cours de la prochaine année. Les membres du bureau de direction sont M. A.-R. Demers, président; Eugène Plamondon, vice-président; Noel Gonthier, secrétaire, et Joseph Jodoin, trésorier. Les directeurs sont MM. Antonio Hébert, Wilbrod Desgranges, Roger Jodoin, René Roy et Isaïe Daignault.

Deux comités sont présentement formés. L'un s'occupe de folklore et est composé de Mme A.-R. Demers, Roland Borduas et Valmore Loiselle. Un autre s'occupe du hockey; il a pour président M. René Roy et comme secrétaire, M. Roland Borduas, de même que quelques directeurs.

Ce dernier comité a déjà accomplit beaucoup de travail; il achève l'organisation de quatre clubs avec les jeunes des écoles de la paroisse. Instructeurs et arbitres sont choisis; il ne reste que quelques détails pour que le tout soit au complet.

Plusieurs suspects sont arrêtés par la Sûreté provinciale

Le sergent Paul Gagnon, de la Sûreté provinciale, a procédé ces jours derniers, à l'arrestation de R. Masson, 1966 rue Fullum, Montréal, en marge d'un vol d'auto et de marchandises signalé la semaine dernière, à Rougemont.

L'individu âgé de 31 ans, comparaitra devant le juge Chabot, demain, sous une double accusation de vol d'autos et de marchandises diverses d'une valeur de $800.

Après un interrogatoire de plusieurs suspects, le détective Paul Gagnon a finalement appréhendé quatre récidivistes. Les présumés coupables de vols avec violence sur la personne de M. Louis Carignan, de Saint-Hilaire, âgé de 77 ans, devront répondre demain, à l'accusation d'avoir dérobé des sommes de $68, $12.99 et une montre bracelet. Les vols remontent aux mois d'octobre et novembre 1957.

Arrestation et plaintes à la Sûreté municipale

Un individu d'une vingtaine d'années a été appréhendé ces jours derniers par les détectives Frenière et Sansoucy, de la Sûreté municipale, en marge de trois vols commis dans la boite postale du Dr Laurent Deslauriers, 2605 de la rue Laframboise.

Le suspect qui comparaitra devant le juge, demain, sera accusé d'avoir dérobé des chèques d'allocation familiale au montant de $126.00.

La Sûreté municipale rapporte aussi que des enquêtes se poursuivent présentement pour retrouver les auteurs d'un vol par effraction perpétré dans les bureaux du Dr Léo Benoit, 585 rue Mondor, où une somme de $63 est disparue. Les malfaiteurs, à la faveur de la nuit, auraient brisé une fenêtre à l'arrière de l'établissement pour entrer dans les bureaux.

Les policiers ont aussi retrouvé une auto volée appartenant à M. Robert Vézina, du 2525 rue Beauparlant, moins d'une heure après sa disparition. Les voleurs l'avait abandonné rue du Sacré-Coeur avec des dommages de quelque $150.

M. Daniel Plamondon, de Ste-Madeleine, a porté plainte à l'effet que des voleurs ont pris la fuite avec son paletot d'hiver d'une valeur de $60, pendant qu'il patinait à l'aréna. Mlle Mariette Archambault a isgnalé à la police un vol de $95 perpétré dans son appartement au 460 de la rue Mondor. Les voleurs auraient profité de son absence pour s'emparer de la somme cachée dans une bourse.

En plus, les limiers municipaux précisent qu'une enquête serrée est faite concernant de nombreuses plaintes de vandalisme, notamment chez Mme Prosper Côté, rue Ste-Catherine, Mme R. Flibotte, rue Choquette, et à l'Institut Familial, rue Bourdages, où des dommages ont été causés par des voyous. Dans tous les cas, il s'agit de vitres brisées où de dommages à la propriété.

Feu Victorien Girouard

Les funérailles de M. Victorien Girouard, décédé accidentellement à St-Dominique, le 8 novembre dernier, à l'âge de 24 ans, ont eu lieu à l'église de St-Joseph, sous la direction de la Maison René-J. Mongeau Ltée.

La défunte laisse son père, M. Maurice Girouard, un frère, M. Gilles Girouard, et deux soeurs Mme Léo Lemaire (Gabrielle) et Mme Paul Perrault (Liliane), de St-Hyacinthe.

CHEZ BOB LIMITEE

ÉPICIER — BOUCHER — BIERE et PORTER

FRUITS ET LÉGUMES

1850, CASCADES PR. 4-6012

SPECIAUX valables jusqu'au 15 NOVEMBRE inclus.

PUREES HEINZ spécial 12 btes .93
POUR BÉBÉS
CAISSE DE 24 1.85

NESTLE QUICK 49c lb

POMMES McINTOSH 5 LBS .29
DU QUÉBEC

POULETS 2 à 3 LBS 31c lb
FRAIS — PRÊTS À CUIRE

CUISSES ET POITRINE 59c lb

STEAK DE BOEUF 75c lb
"MINUTE" — DE L'OUEST

BOEUF HACHE 3 LBS 1.00
FRAIS HACHÉ

SAUCISSE Lard et boeuf 3 LBS 1.00
LA MEILLEURE EN VILLE

JAMBON — EPAULE 37c lb
PICNIC — MAPLE LEAF

FRANKFURTERS HYGRADE 39c lb

STEAK DE LARD 69c lb

ROTI DE LARD (épaule) 39c lb

BOUDIN FRAIS 2 LBS .49

— NOUS DONNONS LES TIMBRES GOLD STAR —

LIVRAISON GRATUITE par toute la ville

FAMEUX Bel-Air DE LUXE

QUATRE VITESSES - MODELE DE PLANCHER - AUTOMATIQUE!

HAUTE-FIDELITE PHONOGRAPHE ET RADIO COMBINES

PORTATIF LES PATTES SONT DETACHABLES EN QUELQUES SECONDES APPORTEZ LE AVEC VOUS

JOUE SUR LES 4 VITESSES LE CABINET A UN FINI IMITATION DE BOIS

LA PREMIERE FOIS A CE BAS PRIX!

CHANGE 10 DISQUES AUTOMATIQUEMENT

89.95

Paiement initial $9.95
$2.00 par semaine
plus taxe
$10.00 par mois.

FABRIQUE AU CANADA
CANADIAN STANDARD APPROVED

JOUE 10 DISQUES AUTOMATIQUEMENT JOUE TOUTES LES GRANDEURS

RADIO SUPER HETERODYNE

PATTES AVEC FINI CUIVRE ET BOUTS EN CUIVRE

NOTEZ CES AVANTAGES

- 4 VITESSES 45 33⅓ 16⅔ 78
- CHANGE 10 DISQUES AUTOMATIQUEMENT
- HAUT PARLEURS JUMELES
- PEUT CHANGER TOUTES LES GRANDEURS
- RADIO SUPER HETERODYNE
- CONTROLE DU SON ET DU VOLUME
- AIGUILLE AVEC POINTE SAPHIR
- CARTOUCHE DE CERAMIQUE
- CABINET DE CONSTRUCTION SOLIDE EN SAPIN DE LA COLOMBIE

CHOIX DE FINI NOYER OU BLOND

AUCUN AUTRE PHONOGRAPHE RADIO HI-FI A TOUS CES AVANTAGES!

VOICI UNE UNITE MODERNE AVEC UN ATTRAYANT FINI A GRAIN DE BOIS. LA QUALITE DU SON EST EXCEPTIONNELLE. MECHANISME AUTOMATIQUE JOUE TOUTES LES GRANDEURS DE DISQUE. 4 VITESSES 45 33⅓ 16⅔ 78 POSSEDE BOUTON A REJECTION. HAUT PARLEURS JUMELES PLUS RADIO HETERODYNE. PATTES DETACHABLES EN QUELQUES SECONDES LE CHANGEANT EN MODELE DE PLANCHER A UN COMMODE PORTATIF. NOUS PREVOYONS UNE DEMANDE TRES FORTE ...DONC COMMANDEZ LE VOTRE MAINTENANT!

RADIO SUPER HETERODYNE

PUISSANTS HAUT PARLEURS DYNAMIQUES P.M. JUMELES

3 FACONS D'ACHETER — venez — téléphoner ➧ OU POSTEZ CE COUPON

E. DESROSIERS, Gérant
1348, rue DES CASCADES Tél. : PR. 4-4733
SAINT-HYACINTHE

BIJOUTIERS KITNER HORLOGERS

Bijouteries KITNER Horlogers
1348, rue Des Cascades
Saint-Hyacinthe

S.V.P., faites-moi parvenir ce phonographe et radio-combiné, à votre prix spécial de vente à $89.95. Ci-inclus $9.95 plus taxe, et je paierai la balance, soit $2.00 par semaine ou $10.00 par mois.

Nom .....

Adresse ..... Tél.: .....

Ville ..... Cté .....

Le Paris
2340 AVENUE ST-JOSEPH

DU 15 AU 28 NOVEMBRE INCLUSIVEMENT

HORAIRE:
SAMEDI, à 6 Heures 30 p.m.
DIMANCHE, à partir de 12 heures 15, continuel
SUR SEMAINE, à 6 Heures 30 p.m.

CETTE FEMME FERA-T-ELLE LE SERMENT DE VEILLER SUR LE PETIT ÊTRE NÉ DE L'ADULTÈRE?

L'émouvante MARTA TOREN
PIERRE CRESSOY
GIANNA-MARIA CANALE

Le Serment d'une mère (L'OMBRE)

CRI DÉCHIRANT D'UNE FEMME DÉFENDANT SON AMOUR CONTRE L'INTRUSE

Aussi à l'affiche
ROGER NICOLAS
GINETTE BAUDIN • JEAN TISSIER
BARATIN

Ce film est une exclusivité du cinéma PIGALLE et ne sera présenté dans aucune autre salle à Montréal, ni à la Rive-Sud

PR.3-9401 ST-HYACINTHE, PQ.

Théâtre CORONA

LE FOYER du FILM PARLANT FRANÇAIS

De samedi à mardi, les 15-16-17-18 nov.

MATINÉES: SAMEDI ET LUNDI
DIMANCHE CONTINUEL

Une histoire d'amour...
Peut-être une
des plus grandes!

COLUMBIA PICTURES presents

picnic

(VERSION FRANÇAISE)

en vedette

WILLIAM HOLDEN
KIM NOVAK
BETTY FIELD SUSAN STRASBERG
ROSALIND RUSSELL
AS ROSEMARY

CINEMASCOPE
TECHNICOLOR

EN PLUS

Cornel Wilde et
Maureen O'Hara dans

"LES FILS DES MOUSQUETAIRES"

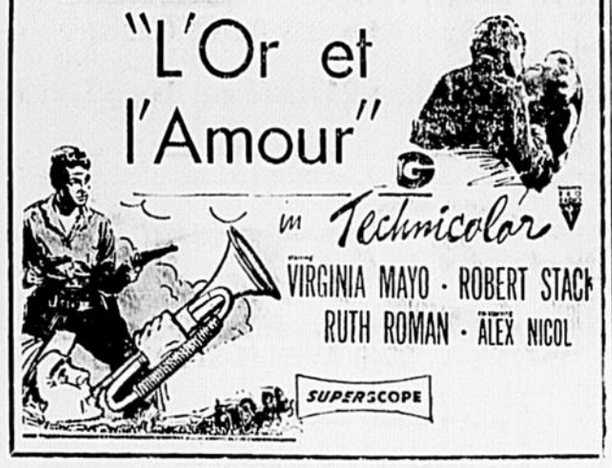
En couleurs

Mercredi à vendredi, les 19-20-21 nov.

JEUDI, MATINÉE À 1.30 HRE

Elle n'aimait pas son drapeau...
mais elle voulait de son amour!

"L'Or et l'Amour"

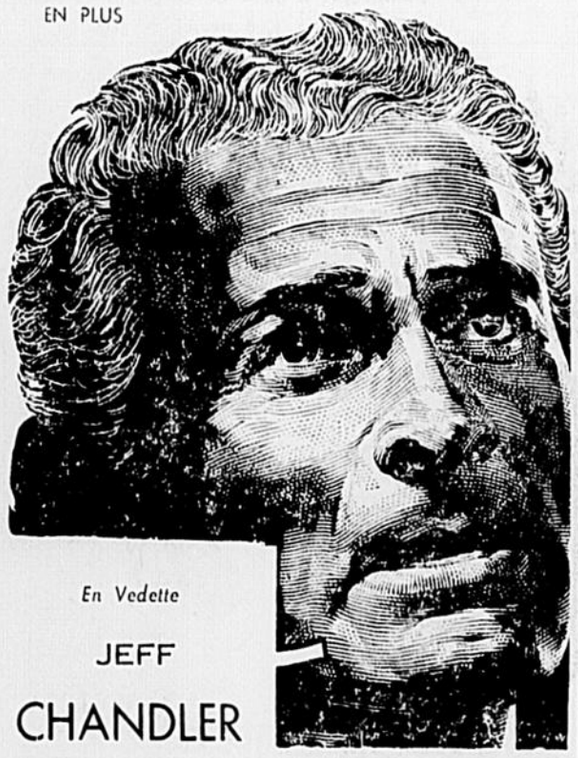


in Technicolor

VIRGINIA MAYO · ROBERT STACK
RUTH ROMAN · ALEX NICOL

SUPERSCOPE

EN PLUS



En Vedette

JEFF
CHANDLER

"Les Piliers Du Ciel"

A VENDRE

COMMERCE de chaussures pour toute la famille. Situé à Marieville. Bon chiffre d'affaires. Plus de 22 années d'existence. S'adresser à M. Léon Hébert, 182 rue Saint-Charles, Marieville. 23-6n-13-20

MAISON de 4 logis, pour régler succession, bons revenus, située à 2480, rue Laframboise. S'adresser à P.-H. Fortier, 4630 Grand Boulevard, ELwood 1929.
jno

PLYMOUTH '56 en bonne condition, automatique, radio, signaux, 25,000 milles. Prix aussi bas que $1450.00. S'adresser à M. Couture, Station B.P., rue Bicotte, St-Hyacinthe. Tél. : PR. 3-1525.
J.N.O.2oct.

TERRAIN pour chalet, magnifique endroit sur le Richelieu à St-Denis et St-Ours. Possédons aussi chalets construits prêts à livrer. S'adresser à Tél. : PR. 1-5744.
jno-21at

POELE de marque "Enterprise", à l'huile avec 2 ronds électriques (220), très propre. S'adresser à 2440 Choquette. Tél. : PR. 3-1959.
jno-g

OU A ECHANGER pour propriété en ville, une terre de 140 arpents. Maison et bâtiments en excellentes conditions. S'adresser à Tél. : PR. 4-5744.
jno-21at

PROPRIETE en brique de 6 logis, situé rue de Vaudreuil, St-Hyacinthe. Pour de plus amples renseignements s'adresser: Tél. : PR. 4-4032.
JNO2oct.

CHEVROLET 1942, Pick-up ½ tonne, **Dodge** Pick-up 1949, ½ tonne, **Dodge** Panel 1953, ½ tonne. S'adresser à Laiterie Maskoutaine Inc., 2875 rue Nelson. Tél. : PR. 3-9669.
jno-23oc

PROPRIETE de 2 logis en bois, de 5 appartements, pour cause de départ, et l'autre de 3 appartements avec chambre de bain à chaque logis, système de chauffage, 3 places dans le garage, aucune offre raisonnable refusée. Banc de scie avec moteur; aussi bungalow de 6 appartements en brique. Faut vendre. S'adresser à J.-O. Laporte, 1085 rue St-Joseph, Saint-Hyacinthe. jno 16oc

PROPRIETE de 2 logis un de 5 pièces et l'autre de 3, salle de bain dans chaque logis, grand terrain, garage. Au village Ste-Rosalie, 277, rue Centre Service d'autobus. Offre raisonnable ne sera pas refusée. S'adresser à 1011 St-Paul, St-Hyacinthe. Tél. : PR. 3-1184 ou 2315 rue Girouard, Tél. : PR. 4-5000
JNO-6n

AUTOMOBILE allemande D.K.W. modèle 1957, hard-top, deux tons, équipement complet. Bas "milage". Téléphoner à : PR 4-5984 ou PR. 2-2333.
13n

A SACRIFICE ! Nash Rambler Hard Top, 1956 — très propre, bien équipé, en bon état. — Buick, 1950 — 4 portes, très propres, tout équipé, en très bon état. Prix $450.00 — Lincoln, 1951, Moteur et transmission hydraulique, presque neuf. Prix: $150.00 — Aussi portes et pare-choc mécaniques de même modèle. Bon marché. S'adresser à: GERARD LEDOUX, 480, rue Brodeur, Tél. : PR. 4-6536.
13n

MOBILIER de cuisine chromé, comprenant table, 5 chaises, buffet, très propre. Prix d'aubaine. S'adresser à : Jean-Marie Guertin, 1ère Avenue, municipalité de Douville. Tél. : PR. 4-5563.
13n

BULK TANK De Laval; nous échangeons vos refroidisseurs et allouons un bon prix pour vos bidons à lait. Scies mécanique Pioneer, Titan, et McCullogh. En SPECIAL : 300 chaines pour scies mécaniques de toutes marques, à prix d'aubaine. Nettoyeurs automatique Lajoie; installations d'étable Beatty, Lajoie, Pedlar, Jutras. Nous vendons et réparons les clippers Stewart et Oster.

A. GUILLEMETTE & FILS
240, rue ST-ANTOINE
LA PROVIDENCE
TEL. : PRovince 3-9449
13n

ACCORDEON piano italien Serenell, 120 basses, 3 registres, maître clavier. S'adresser à : 794, rue Crevier, La Providence. Tél. : PR. 4-8677.
13:

OU ECHANGER : Terre de 135 arpents avec roulant, pompe électrique, maison de 5 appartements, bâtisses, et autres articles. S'adresser à L. Larin, St-Jude, Cté St-Hyacinthe. Tél. : 4 sonner 24.
13-20n

TERRAIN 60 x 120', situé au Domaine Hertel sur la 1ère Avenue, près de la grand'route. S'adresser le soir, Tél. : PR. 4-6394.
JNO-13n

A VENDRE

1956 — Dodge Sedan
1956 — Plymouth Coach, radio
1955 — Plymouth Sedan, automatic, radio
1954 — Plymouth Sedan
1953 — Dodge Sedan, radio
1952 — Plymouth Sedan
1954 — Ford Sedan
1951 — Ford Coach, radio
1951 — Camion, Ford Sedan, radio
1955 — Mercury, ½ tonne pick-up, $550.00
1953 — Dodge, 1 tonne, $650.00
Représentant DKW et Hillman
GARAGE FUGERE
995, rue ST-LOUIS,
SAINT-JOSEPH
TEL. : PRovince 4-4424
13.

BUNGALOW neuf et moderne de 5 pièces. Construction en brique, fini sur plâtre, chauffage central à l'huile avec toutes commodités, etc., situé à La Providence. Prêt immédiatement. Aussi propriété de 3 logis situé au village St-Joseph. S'adresser à : Tél : PR. 3-9579.
13n

MAISON à vendre ou à louer, remise à neuf, garage attenant, 5 pièces et salle de bain, courant 220, intérieur frais peint. Très facile à chauffer. Très grand terrain. Bonnes conditions. Situé au village de St-Simon. Tél. : PR. 4-4733.
13

ASSORTIMENT complet pour photographies amateurs comprenant : camera 35 mm, flash, tré-pieds, projecteur et autres accessoires. Bicyclette 3 vitesses pour homme. En très bon état. Train électrique pour enfant. S'adresser à : Tél. : PR. 4-4328.
13n

MIEL BLANC No 1 à vendre en gros et détail chez Antonio Tétreault, Ste-Madeleine, Cté St-Hyacinthe, Tél. : PR. 3-3255.
13n

250 ECHEVEAUX de laine, 400 écheveaux de fil mercerisé couleurs pastelles. Le tout pour $10.00 aussi moteur ¼ de force $8.00. S'adresser à 445 St-Paul, La Providence, St-Hyacinthe.
13n

SET DE STUDIO chromé, carosse, poêle à bois. S'adresser : 450 Mondor, en bas.
13n

RADIO - PHONOGRAPHE General Electric en chêne. S'adresser à 1890, rue Bourassa.
13n

MACHINES A COUDRE
Grande vente de machines à coudre "Singer" de manufacture. "Singer" avec pédalier $10.00; "Singer" électrique $39.00; machine à coudre neuve $99.00. Entièrement automatique $199.00. Visitez votre centre de machines à coudre et achetez votre marque préférée avec garantie et spécialisée dans la réparation de toutes marques. "Singer", bobine ronde, coud avant et arrière, meuble secrétaire, presque neuf, $73.00.
G. BRETON
134 Blvd LAURIER,
TEL. : PRovince 3-3842
(voisin du magasin G. Larivière)
13n

A LOUER

LOGEMENT modrene, 6 pièces, eau chaude, courant 220. Libre immédiatement. S'adresser à 945 Bourassa.
13n

EN FACE de l'Hôpital Saint-Charles, rue Ste-Anne, chambre très confortablement meublée. "Hide-a-abed", lavabo, chauffage central au thermostat. Pour 1 ou 2 personnes. S'adresser à Tél. : PR. 3-1919.
13n

LOCAUX pour entreposage de grandeurs diverses allant de 400 à 1,000 pieds carrés. Prix très intéressants. Conditions faciles. S'adresser à 430 Mondor, St-Hyacinthe, Qué.
13-20

LOGEMENT A LOUER
Logement de 5 appartements, chambre de bain, eau courante, garage. Situé à ½ mille du Village Casavant. S'adresser :
NAPOLEON SOLY
R. R. NO 1
ST-HYACINTHE, QUE.
13n

LOGIS - APPARTEMENT, très bien situé dans Bourg-Joli, comprenant chambre-salon, cuisine, salle de bain, chauffage central, électricité, taxes comprises, laveuse et sécheuse à la disposition des locataires. S'adresser à A. Dutil, 2313, rue Ste-Anne ou 715 Ste-Anne, St-Hyacinthe. Tél. : PR. 3-9321 ou PR 3-9008.
JNO-6n

LOGIS-APPARTEMENTS de 2, 3 et 4 pièces meublés ou non, avec toutes les commodités. Pension si désiré. Aussi chambres et pension. S'adresser à L. Boucher à 3100, rue Sicotte, St-Hyacinthe. Tél. : PR. 4-4807.
jno

A LOUER

GARAGE avec électricité. Près du pont de La Providence. S'adresser à 2000, rue Bréboeuf, St-Hyacinthe, Qué.
JNO-6n

A STE-ROSALIE, 277, rue Centre, à louer, 2 logis Un de 5 pièces, l'autre de 3 pièces. Chambre de bain, entrée 220 volts, jardin, garage. Libre le 15 novembre et le 1er décembre. S'adresser à 1011, rue St-Paul, St-Hyacinhte. Tél. : PR. 3-1184 ou PR. 4-5000.
JNO-6n

PROPRIETE de 2 logis dont un de 4 pièces et l'autre de 6. Grand garage, terrain de 100 x 110 pds. S'adresser après 4 heures p.m. à 2185, rue St-Joseph, St-Hyacinthe, Qué.
13n

LOGEMENT neuf de 4 pièces, chambre de bain, situé à 2230 Morin, St-Hyacinthe. S'adresser à Tél. : PR. 3-9646.
13n

LOGEMENT de 5 pièces, cuisinette, chambre de bain, libre le 1er décembre, courant 220, réservoir à eau chaude, grande cour. S'adresser à 7, rue Aristide, St-Hyacinthe, M. Ovila Bousquet, Tél. : PR. 4-8139.
13n

CHAMBRE à louer tout près de l'hôpital. Idéal pour garde-malade. S'adresser : Tél. PR. 3-3422.
13n

LOGEMENT de 2 appartements chauffés, chambre de bain, commodités. Pour personnes tranquilles. Libre en ce moment. S'adresser : Taxi Delage, 1495, rue Sicotte, Tél. : PR. 3-9121.
13n

LOGIS moderne, 4 pièces chauffé, eau chaude, quartier résidentiel. Aussi à vendre : set de chambre et divers articles. S'adresser à : 2280 Boulevard Laframboise. Tél. : PR. 4-7961.
13n

GRANDE CHAMBRE meublée, très propre, usage du téléphone. Bon chez soi pour dame ou jeune fille seulement. Prix : $4.00 par semaine. S'adresser à : 2319 rue Bourdages, Tél. : 4-8324.
13n

CHAMBRE ou APPARTEMENT si désiré. Chauffé, eau chaude, usage du téléphone, situé au centre de la ville. S'adresser à : 605, rue Hôtel-Dieu. Tél. : PR. 3-3337.
13n

A DOUVILLE : LOGEMENT chauffé de 5½ pièces. S'adresser le jour à : Tél. : PR. 4-7676.
13n

LOGEMENT de 3 pièces, eau chaude. Situé à La Providence. S'adresser à : Tél. : PR. 4-4346.
13n

LOGEMENT de 2 appartements chauffés, chambre de bain commodités. Pour personn tranquille. Libre en ce moment. S'adresser : Taxi Delage, 1495, rue Sicotte. Tél. : PR. 3-9121.

BUNGALOW moderne, 4 pièces, salle de bain, eau chaude, douche,. entrée 220. Situé au bord de l'eau, chemin St-Damase, ½ mille du poste CKAC. S'adresser à : Gilles Dutilly, Station Fina, Douville. Tél. : PR. 4-8823.

CHAMBRE à lit jumeaux avec garde-robes, bureau et étagère, près de l'école de Médecine Vétérinaire. Idéal pour étudiant. S'adresser à : 1095, rue Tellier, Tél. : PR. 4-6055.

LOGIS de 4 et 5 pièces fini moderne, chauffé, situé coin Centrale et St-Pierre à St-Joseph. S'adresser à : PR. 3-1864.
JNO-13n

DIVERS

REFUS D'AVANCER

Je soussigné, André Phaneuf, déclare ne me tenir aucunement responsable de dettes contractées en mon nom par mon épouse (Cécile Gaucher) ou par toute personne que ce soit sans une autorisation signée de ma main.
(signé) M. André Phaneuf
1085 rue St-Louis,
St-Hyacinthe, Qué.
23oc-6-13-no

PERDU : Médaille militaire à l'effigie de la Reine, au nom de Jean-Maurice Leclerc, décédé le 10 octobre 1952, en Corée. Cette médaille porte le chiffre 9603. Elle a été perdue probablement entre la rue Morison et le tunnel, dimanche dernier, jour du Souvenir. Une récompense est promise. S'adresser à Mme Maurice Leclerc, 950 St-Louis, St-Hyacinthe, Qué.

MAISON NEUVE
en briques, 2 logements de 5 pièces. Très bonnes conditions.
S'adresser à :
Tél. : PR. 4-8016

ENCAN

Chez Yvan Gosselin, rang Charlotte, St-Liboire, près de la route Trans-Canada, samedi 15 novembre, à 11 h. du matin. Tout sera vendu sans réserve.
17 belles vaches Ayrshire passées à l'épreuve du sang, toutes négatives depuis 7 ans, dont 8 enregistrées;
2 vaches venant de rapporter;
3 vaches devant mettre bas les 4 et 5 janvier;
1 boeuf pur sang de 1 an;
3 taures devant rapporter en février;
4 génisses de l'année;
6 truies portières;
3 porcs.
Roulant de ferme au complet :
Tracteur Farmall Super A avec ses accessoires : Charrue - Herse à disques (14);
Semoir à disques — Herse à finir;
Epandeur d'engrais Massey-Harris tout neuf, cent minots;
Charrue à mancherons ;
Faucheuse Massey - Harris, 6 pds;
Bouleverseur neuf Massey-Harris ;
Rateau comme neuf;
Chargeur à foin Massey-Harris neuf;
Voiture sur roues d'acier;
Voiture double sur pneus 700, avec brancard tout neuf;
Grande Fourche, charriot à foin, câble, poulie;
Voiture simple — Lieuse à grain;
Eéparateur électrique comme neuf, 1000 lbs;
avec 6 bidons et chaudières;
Canistre de 20 gallons;
Sets de Harnais double, simple et fin;
Sleighs double, simple et fin;
35 tonnes de beau Foin;
10 tonnes de Paille;
200 poches d'avoine.
Une foule d'autres articles trop long à énumérer ici ! M. Gosselin s'est porté acquéreur de la boucherie de M. Brasseur et sa terre est à vendre.
Jean-Paul Fontaine, enc. lic., Vendeur de machines agricoles "John Deere"
Tél. : 91 — Upton, Qué.
13n

Venez en foule à l'encan, lundi, le 17 novembre 1958, à midi, chez M. Aurèle Michaud, rang des '40' St-Basile le Grand, Co. Chambly. **Détail** : Articles de hangar, outillage de ferme et de jardin, Câbles, Grande Fourche, Poulies etc. Deux bassins et autres articles trop long à énumérer. Frigidaire à lait "WOODS" cap. 8 bidons (unité). Dix bidons à lait, chaudières et couloirs, séparateur. Charrette et raineau à bidons.
Machinerie :
Tracteur "Cockshutt" 70" en bon état;
Charrue à disques (2) à tracteur (Oliver) et autres charrues;
Herses à disques "Oliver" 2 jeux 16x18";
Herses à ressort 2 sections. Herses à finir 3 sections;
Semeuse combinée 11 disques "International";
Rouleau en acier 2 sections, pelle à chevaux;
Faucheuse, râteau, chargeur;
Déchiqueteuse "Case" neuve;
Epandeur à fumier, Sarcleurs etc.;
Voitures d'hiver et d'été, de travail et de promenade. Harnais double complet, etc.
Troupeau laitier de choix comprenant plusieurs sujets.
Pur Sang "Holstein" certifiés d'enregistrement.
9 vaches de choix
2 taures 1½ an.
2 chevaux
1 porc
30 poulettes pondeuses.
Tous les bâtiments de la ferme seront mis en vente, remise, hangar, grange à foin.
Grange-Etable, et silos en blocs de ciment.
Installation d'étable pour 15 têtes.
Daniel Beauregard, encanteur, 740 Laurier, Ville de Belœil, Tél. : FO. 7-4669.
13n

Samedi, le 15 novembre, à 1 h 30 p.m. chez Mme veuve Alphé la Léveillé, 2135, rue Lamothe, St-Hyacinthe.
Détail : Ameublement de maison, mobilier de cuisine avec chaises berçantes, poêle à l'huile combiné à l'électricité émaillé blanc, réfrigérateur, fournaise à l'huile, machine à coudre l'aveuse électrique, vaisselle, verrerie, draperie, rideaux, couvertures de lit, mobilier de salon, lampes électriques, mobilier de chambre à coucher ,réservoir à l'huile de 150 gallons. Articles le hangar. Une foule d'autres choses trop long à énumérer.
Silas Lussier, enc. lic., 242 Ave St-François, St-Hyacinthe.
13n

A VENDRE

VILLAGE DE ROUGEMONT
Verger de 675 pommiers en production, dépendances, machinerie, etc., maison de 2 logements. Le tout en bonne condition.
Eugène Dulude
Tél. : Rougemont 633-s-11

ON DEMANDE

GARAGE dans le Bourg-Joli de préférence sur la rue St-Joseph entre Nelson et Bourassa. S'adresser à 2560 St-Joseph, Tél. : PR. 3-1055.
jno-g-10jl

A CELLE QUI DISPOSE de quelques heures de loisirs, chance de les convertir en profits intéressants. Expérience non indispensable. Ecrire à DORALDINA COSMETICS CO. C.P. 18 Station C, Montréal. Appelez Mme Desmarais, Tél. : PR. 4-9333.
13n

LOGEMENT de 5 pièces chauffées pour 2 personnes. S'adresser au gérant du Magasin Woolworth, Tél. : PR. 4-8820.
13n

MESDAMES: Mme C.-E. Dansereau, **couturière pour dames,** autrefois de 365, rue St-Michel, La Providence, désire aviser ses clients qu'elle est maintenant déménagée à: 1,000, rue Ste-Louise, La Providence. Tel: PR 4-4219.
6-13 n

ON DEMANDE

AVEZ-VOUS BESOIN D'ARGENT ? Si tel est votre cas, nous vous assurons un gros revenu. En moyenne $50.00 par semaine sans aucune sollicitation. Une liste de nos clients qui désirent nos produits. Pour plus amples renseignements communiquer avec : Produits Danielle de France, 1333, rue Bélanger, Montréal, Qué.
30oct.-6.13.20.27n,-1d

La Vie Mondaine

Communiquez vos nouvelles à la Rédactrice

4-5376

Mariages — Fiançailles
Naissances — Baptêmes
Réceptions — Mondanités, etc.

E. MICHAUD

FOURRURE

Vente — Réparation — Entreposage

MESDAMES, il est encore temps de faire réparer votre manteau de fourrure ainsi que le nettoyage de votre manteau. — Venez nous voir ou téléphonez à :

PRovince 3-3367
630, rue Saint-Joseph Saint-Hyacinthe

— AVIS —

Mme Laure Demers, propriétaire du

Salon Laure Demers

tient à aviser sa clientèle qu'elle est rendue à :

800, rue BOURDAGES (près Girouard) Tél.: PR. 4-4808

— Une cordiale invitation à toutes —

C. P. FOURNIER

Huile à Chauffage
GAZOLINE

Nous donnons les Coupons "GOLD STAR"

2630 DESSAULLES ST-HYACINTHE Tél.: PR. 4-6323

Maska
ST. HYACINTHE QUE.

Commençant la semaine prochaine, le 22 novembre, pour une semaine complète

Enfin à votre théâtre, ne le manquez pas ! Plus puissant et réaliste que "Le Défroqué"

le sacerdoce de combat

en programme double
LE COMTE MAX
avec VITTORIO de SICA

Exigez toujours des produits de la plus haute qualité

Glidden QUALITY PRODUCTS

SPECIAL Peintures d'extérieur

ROUGE
VERT
GRIS
BLANC

$4.75 le gallon

GERARD ROY

536, Mondor PR. 4-5474 St-Hyacinthe

POUR VOYAGES DE TOUS GENRES LOUEZ UNE AUTO DE MAURICE CHARRON

Prêt d'honneur aux étudiants

La Société St-Jean-Baptiste du diocèse de St-Hyacinthe lance actuellement sa troisième campagne annuelle de souscription en faveur du **Prêt d'honneur aux Etudiants.** Tous connaissent cette oeuvre éminente méritoire, qui vient en aide aux étudiants de chez nous plus riches en talents qu'en argent.

Depuis sa fondation, le Prêt d'honneur de St-Hyacinthe a déjà prêté $37,400., à 68 étudiants de notre région. La moyenne des prêts annuels est de $500. Il va sans dire que les argents recueillis chez nous sont entièrement prêtés aux étudiants de chez nous.

Les solliciteurs passeront bientôt aux demeures afin de recevoir votre souscription. On peut aussi l'envoyer directement à l'ordre du Prêt d'honneur, C.P. 266, St-Hyacinthe.

Partie d'huîtres

Samedi, le 15 novembre prochain, au Garage Supertest Michon, à St-Pie, aura lieu la partie d'huîtres organisée par les Chevaliers de Colomb de l'endroit. Invitation à tous les membres et leurs épouses.

"Le désert de Pigalle" au Maska le 22 nov.

Samedi, le 22 novembre prochain, le théâtre Maska mettra à l'affiche, pour une semaine complète, "Le désert de Pigalle", un film qui flétrit la prostitution organisée et exploitée par des hommes sans aveu et sans scrupule, prêts à tout, même au meurtre, pour assurer le maintient de leur puissance.

La leçon est donnée sans ambiguïté : pas de spectacles inconvenants de cabarets ni de boîtes de nuit, mais des faits susceptibles d'ouvrir les yeux des jeunes femmes qui s'aventurent trop facilement dans les grandes villes, au risque de s'y brûler les ailes; d'ouvrir aussi les yeux des parents trop peu soucieux de défendre leurs enfants contre les machinations des gangsters du vice.

Léo JOANNON prend le spectateur à la gorge et ne le lâche pas avant de l'avoir obligé à prendre conscience du problème de l'organisation et de l'exploitation du vice, et à opter pour ou contre la grande indulgence des pouvoirs publics. Si le sujet n'est pas nouveau, il faut reconnaître du moins que la manière dont il est traité est ici exceptionnelle — un peu austère(mais authentique.

Annie GIRARDOT est dans ce film la prostituée qui . . . peut-être . . . nous devancera dans le Royaume; mais le personnage principal, qui nous révèle le désert spirituel de Pigalle, est joué par Pierre TRABAUD, le personnage d'un prêtre. Que vient-il faire dans cette galère ? On pourrait être choqué de voir ainsi un prêtre envoyé par ses supérieurs, vivre et travailler dans ce quartier de Paris.

Pour l'auteur, cette présence est un symbole : qu'aucun prêtre n'ait jamais travaillé de ses mains dans les restaurants de Pigalle c'est certain, mais il fallait montrer que l'Eglise ne se désintéresse d'aucune misère, qu'elle se penche sur tous ses enfants; même et surtout les plus méprisés et les plus abandonnés, soucieuse qu'elle est de leur rendre le *sens de leur dignité humaine* et de leur grandeur d'enfants de Dieu. Un point, c'est tout.

Si les images ont une discrétionu à laquelle il faut rendre hommage, le dialogue est parfois cru. Mais sa force et son réalisme s'appliquent aussi aux choses d'en haut.

Un film à ne pas manquer, "Le désert de Pigalle", au Maska, dès le 22 novembre.

Feu Maurice Bernard

Acton Vale (DNC) — M. Maurice Bernard, époux de Blanche Dupuis, est décédé subitement, ces jours derniers, à l'âge de 47 ans. Il laisse dans le deuil une fille et quatre fils, Lisette Bernard, Claude, Gilles, Serge et Daniel Bernard. Une soeur et deux frères, Mme Roland Falardeau (Mary), de Montréal, MM. Eddy Bernard, de Carleton-sur-Mer, et Samuel Bernard de Montréal.

Les funérailles eurent lieu lundi, à l'église paroissiale d'Acton Vale.

Sans tradition...

(Suite de la page 1)

Baptiste du diocèse de Saint Hyacinthe. Le thème des assises portait sur les problèmes de l'éducation.

Au cours de l'après-midi du dimanche, M. Gérard Filion journaliste, a traité de l'aspect de la centralisation des écoles dans nos milieux ruraux, des avantages et des désavantages de cette formule.

TABLE D'HONNEUR

Parmi les principaux invités *qui avaient pris place* à la table d'honneur, au banquet de clôture, on remarquait: M. Gaston Rondeau, président de la Société Saint-Jean-Baptiste de la province; l'abbé Jean-Paul Morin, nouvel aumônier provincial du groupement; Raymond Dupuis, président de la Campagne du Prêt d'Honneur; M. le D. Jean-Paul Provost, président diocésain; M. Yvon Dupuis, député de Saint-Jean-Napierville aux Communes; Mgr Valmore Lajoie, curé de la paroisse Saint Athanase d'Iberville; Mgr E. A. Martel, c.s., aumônier diocésain; le Dr Henri Laflamme président de la Commission scolaire d'Iberville; Mlle Cécile Burelle, présidente de la section féminine; M. Eugène Allaire, président de la section de Saint-Hyacinthe et vice-président de l'organisme diocésain

Acton Vale

Félicitations à Mlle Andrée Auger, fille du Dr et Mme Désiré Auger, d'Acton Vale, qui vient d'être diplômée en technologie médicale de l'Université Laval de Québec. Elle est présentement en service à l'hôtal de St-Jérôme.

— M. et Mme Guy St-Onge (Marielle Mitchell) sont les heureux parents d'un fils baptisée Joseph-Lucien Bruno. Parrain et marraine, M. et Mme Lucien St-Onge, de St-Hyacinthe, oncle et tante de l'enfant, Porteuse, Mlle Cécile St-Onge, tante du bébé.

— A M. et Mme Simon Rivard (Thérèse Laliberté), un fils baptisé Joseph Gaétan-Claude. Parrain et marraine, M. et Mme A. Laliberté, de St-Théodore, grands-parents du bébé.

— A M. et Mme Jean Chagnest (Estelle Prudhomme), une fille baptisée Marie-France, Pierrette Sylvie. Parrain et marraine, André St-Amour et Jocelyne Charest, cousin et tante de l'enfant. Porteuse, Mlle Madeleine Charest, tante du bébé.

— A M. et Mme Jules Desandes (Rina Cotton), une fille baptisée Marie-Stella Nathalie. Parrain et marraine, M. et Mme Raymond Legault, de Pointe-Claire; porteuse, Mme Jules Deslandes, mère de l'enfant.

— A M. et Mme Venant Desjardins (Jacqueline Labbé), une fille baptisée Marie-Jeanne Rose. Parrain et marraine, M. et Mme Eugène Desjardins, de Sherbrooke, oncle et tante du bébé. Porteuse, Mlle Rose Desjardins, de Sherbrooke, tante de l'enfant.

Le prêt...

(Suite de la page 1)

demandes qui lui parviendront en prévision de la prochaine année scolaire. Présentement, des étudiants font des demandes de Prêt afin de pouvoir terminer l'année déjà commencée.

Le chômage sévit et nombreux sont les étudiants qui quittent, d'une semaine à l'autre, les bancs du collège afin de se répartir, avec le père de famille, la tâche de faire vivre une maisonnée . . .

C'est dire que l'objectif de $20,000 ne pourra pas combler toutes les demandes de Prêts.

C'est dire, aussi, qu'en plus de solliciter encore ceux qui avaient fait leur part durant la dernière campagne, il faudra faire appel à de nombreux souscripteurs tant à Saint-Hyacinthe, Sorel et Granby que dans les autres parties du diocèse.

Fait à souligner, la sollicitation à domicile de lundi ne se fera pas dans les seules principales villes de notre diocèse. La même exploit se répétera aux mêmes heures dans la ville de Montréal.

Les rapports de notre campagne seront donnés, conjointement avec ceux de la campagne de Montréal, au fur et à mesure qu'ils seront complétés.

C'est le dernier appel que la Société Saint-Jean-Baptiste du diocèse lance au public, espérant qu'il saura encore une fois montré sa compréhension et sa grande fraternité envers nos hommes de demain . . .

Souper canadien

Saint-Hugues (DNC) Un souper aux fèves aura lieu à la salle paroissoile de St-Hugues, vendredi, le 21 novembre prochain. Ce souper sera suivi d'une soirée récréative. La plus cordiale bienvenue à toute la population de St-Hugues et des paroisses environnantes, à ce souper canadien organisé par le cercle des Fermières, au profit des oeuvres paroissiales.

Vente d'objets usagés

Une vente d'objets usagés, au profit de la Catholic Women's League, de cette ville, aura lieu à la salle des Syndicats Catholiques, 1695, rue Marguerite-Bourgeoys, le 14 novembre prochain, de dix heures de l'avant-midi à dix heures du soir. Invitation cordiale au public à se rendre à cette vente. Il y aura des aubaines remarquables.

Bingo à Ste-Madeleine

Grand bingo à Ste-Madeleine, à la salle du Croquet, samedi soir, à huit heures, le 15 novembre prochain. Il y aura en plus plusieurs autres divertissements et un grand nombre de prix *spéciaux*. Venez nombreux, passer une agréable soirée.

Des scouts de notre ville à Acton Vale

Acton Vale (DNC) — Un groupe de scouts de St-Hyacinthe, accompagnés de leur aumônier, M. l'abbé Léon Boivin, et comprenant des représentants des diverses troupes de scouts de l'endroit, patrouilles de la Cathédrale, du Christ-Roi, patrouille libre des Neuf louveteaux de l'Hôtel-Dieu, et des routiers, se sont rendus à Acton Vale, visiter la Première Troupe de notre localité.

Ils furent les hôtes du Chef René Faubert, au local scout, sous-sol de l'église. Arrivés au cours de l'après-midi, les membres du groupe assistèrent à un souper-pique-nique. Après le salut du St-Sacrement, à l'église paroissiale, les divertissements se poursuivirent une bonne partie de la soirée.

Prenaient part à cette fête, M. le curé A. Renaud et M. l'abbé L. Racine, aumônier de la troupe locale. S'inspirant de la formation scout catholique et de sa devise "Dieu, premier servi", tous deux adressèrent quelques mots à ce petit monde du scoutisme.

Procès-verbal du Conseil

(Suite de la page 4)

Chef de Police, M. Adrien Malo, n'y voit par ailleurs aucun inconvénient.

Selon l'avis qu'il en a donné à la séance précédente, l'échevin Gosselin propose, appuyé par l'échevin Daudelin, et il est résolu unanimement qu'un montant n'excédant pas $1,500.00, payable au budget de l'année 1959, soit voté et mis à la disposition du département de l'Aqueduc pour l'achat de six bornes-fontaines.

L'échevin Lorange donne avis qu'à la prochaine séance régulière ou spéciale, il proposera l'adoption du règlement suivant :

Règlement relatif à l'établissement d'une caisse de retraite pour les employés de la cité de Saint-Hyacinthe, abrogeant le règlement No 733.

Connaissance est prise d'une soumission de Pavage Maska Inc., au prix estimatif de $10,190.76 selon les quantités requises, pour la construction d'îlots en béton sur le terrain de stationnement à l'angle des rues Hôtel-Dieu et Saint-Antoine et le recouvrement de ce terrain en asphalte. Après considération, il est proposé par l'échevin Choinière, appuyé par l'échevin Daudelin, et résolu unanimement que la soumission de Pavages Maska Inc. soit acceptée selon les prix unitaires et quantités approximatives qu'elle comporte.

Il est proposé par l'échevin Lorange, appuyé par l'échevin Gaucher, et résolu unanimement que la cité de Saint-Hyacinthe s'adresse à la Législature de la Province de Québec, à sa prochaine session, pour obtenir l'adoption d'une loi aux fins suivantes :

1o. Ratifier la résolution du 26 septembre 1958 du conseil municipal relativement à la fixation à $4,000.00 de toutes taxes municipales annuelles à être payées par Kimberly-Clark Corporation of Canada Ltd., durant une période de 5 ans, à compter du premier janvier 1959, et ratifier le contrat de vente faite à la susdite compagnie, par la cité de Saint-Hyacinthe, d'un emplacement industriel;

2o. Corriger certains vices dans les titres à la propriété vendue à Kimberly-Clark Corporation of Canada Limited;

3o. Modifier l'article 56 de la charte de la cité de Saint-Hyacinthe, de façon à déterminer la manière dont se tiendra l'élection dans le cas de vacance dans la charge de maire;

4o. Modifier l'article 57 de la charte de la cité, de façon à nommer un maire suppléant à chaque année;

5o. Abroger l'article 173a de la charte;

6o. Modifier l'article 186 de la charte de la cité, en remplaçant l'expression "sujet britannique" par "citoyen canadien" dans ledit article:

7o. Modifier l'article 523 de la charte de la cité, de façon à ce que la cité ait le pouvoir de lever et d'imposer une taxe spéciale annuelle n'excédant pas $3.00 pour octroyer des argents afin d'aider au maintien et à l'entretien des terrains de jeux de la cité;

8o. D'obtenir le pouvoir d'emprunter un montant n'excédant pas $300,000.00 pour prêts sur première hypothèque, afin de promouvoir la venue de nouvelles industries.

Son Honneur le maire donne lecture d'une lettre de l'Association des Policiers et Pompiers de Saint-Hyacinthe, Inc. par laquelle la cité est avisée de la dénonciation du contrat de travail des membres de cette Association, qui doit se terminer le 31 décembre prochain. Demande est aussi faite, à cette même lettre, d'une entrevue avec le conseil, le 11 novembre, de représentants du comité de négociations de l'Association précitée, afin de discuter amicalement des changements que comporte la nouvelle convention collective de travail soumise avec la dénonciation qui précède.

Après considération et à la suggestion de Son Honneur le maire, il est proposé par l'échevin Daudelin, appuyé par l'échevin Gosselin, et résolu unanimement que cette dénonciation de contrat de travail et le nouveau projet de contrat qui l'accompagne soient référés à la Commission de Police pour étude et fixation de la date à laquelle le conseil pourra accorder l'entrevue demandée.

L'échevin Choinière propose, appuyé par l'échevin Moreau, et il est résolu à l'unanimité qu'un montant n'excédant pas $495.00, selon une estimation verbale de l'ingénieur de la cité, M. Gaétan Bruneau, et à être pris à même le fonds de roulement de la cité, soit voté et mis à la disposition du département de la voirie pour la construction d'un égout de 15 pouces de diamètre sur une longueur de 75 pieds, soit de Sacré-Coeur vers le nord, sur une nouvelle rue immédiatement à l'est et parallèle à la rue Chartier, dans le Développement Bois-Joli.

Un avis du constable Lionel Baril, à l'effet qu'il quittera le logement qu'il occupe dans l'édifice de la Station de Police pour le 30 novembre, est produit pour dépôt aux archives.

Sur proposition de l'échevin Gaucher, appuyé par l'échevin Pion, il est résolu unanimement que le local de restaurant désaffecté à l'Aréna, lequel est pourvu d'eau chaude et d'eau froide, soit mis à la disposition gratuite de la Brigade Ambulancière St-Jean durant le bon vouloir du conseil.

L'échevin Gaucher propose, appuyé par l'échevin Gosselin, et il est unanimement résolu que la liste des comptes des services municipaux, se totalisant à $117,116.73, et celle des eaux et électricité, au montant de $14,478.85, produites par le trésorier de la cité, M. Philippe Fournier, et recommandées par la Commission des Finances soient approuvées, et que le paiement de ces comptes soit ordonné.

Et la séance est levée.

Caritas à...

(Suite de la page 1)

l'échelon du diocèse.

L'an dernier, Caritas avait recueilli $118,000 en regard d'un objectif de $125,000. Cette année, les dirigeants notent une augmentation sensible des dons des particuliers. Malgré le fait que l'on ait pas entièrement réussi à faire prendre conscience à toutes les Compagnies et à tous les corps publics, de l'importance de Caritas et des oeuvres affiliées à cet organisme, Me Doris Robert, de Granby, président général de cette section, nous laisse entendre qu'à date la contribution des "Noms Réservés" est augmentée et que de nombreuses surprises nous seront signalées d'ici la fin de la semaine.

Permis de...

(Suite de la page 1)

Yvan Binette fut condamné à $50. et les frais en plus de voir son permis révoqués, pour avoir conduit à une vitesse de 60 milles, à Saint-Césaire, à un endroit où la vitesse permise était de 30 milles. Gérard Longpré eut la même sentence dans une cause du genre.

Armand Lessard fut condamné pour sa part à $60. et les frais, pour avoir conduit son véhicule à une vitesse de 65 milles là où la loi permettait 30 milles, et pour avoir laissé circuler son automobile sans licence, dans la région de Saint Césaire.

Pour avoir laissé conduire sa voiture sans permis, Raymond Boucher, appréhendé à Richelieu, fut condamné à $50. d'amende et les frais ou à défaut 15 jours de prison.

Où SE TROUVAIT LA PREMIÈRE ÉCOLE AU CANADA

Celui-ci et d'autres faits historiques sont maintenant imprimés sur les enveloppes de votre pain frais Weston. Achetez le pain frais Weston chez votre épicier et rafraîchissez votre mémoire en histoire

Weston PAIN

FRAÎCHEUR GARANTIE

GRANDE VENTE ANNUELLE DU 14 au 29 NOVEMBRE

QUELQUES SPECIAUX DE NOTRE GRANDE VENTE

TAPIS VISCOSE
9 et 12 pieds SPECIAL verge carrée 4.50

TAPIS DE FIBRE
Largeur, 9 pieds Rég. $3.25 SPECIAL la verge carrée 1.95

PRELARTS IMPRIMES
de première qualité
Convenant pour tous genres d'appartements. Dessins et couleurs variés, au fini luisant.
SPECIAL verge carrée Papier feutre gratuit .39

PRELARTS INCRUSTE
2,500 verges de prélart
2 verges de largeur, sur base de toile ou de feutre à effet marbré; moiré ou jaspé.
Valeur rég. $1.69
SPECIAL verge carrée Papier feutre gratuit 1.29

PRELARTS A MUR
Valeur régulière 75¢ le pied
.39 le pied courant

DRAPERIES
— 36" et 42" —
Valeur rég. jusqu'à $1.19
SPECIAL
.69 .79 .89

FIBERGLAS
SPECIAL la verge 2.49

ARRETEZ
cette CORVEE du FROTTAGE de PLANCHERS

Nouvelle découverte! un véritable miracle!

VINYL SANDRAN

Intachable ! — RIEN NE PEUT LE SALIR !
(Couvre planché de Venyl, intachable et sans frottage)

NOUVEAU. — Jamais de frottage. Passez simplement un linge humide et SANDRAN, comme par magie brille de mille éclats.
NOUVEAU. — La saleté, la graisse, les acides, rien ne peut attaquer le fini SANDRAN. Absolument non-poreux, il résiste à tous les éléments.
NOUVEAU. — Garde son fini indéfiniment ! Elimine les cirages constants.
NOUVEAU. — Fabriqué de VINYL à 100%. — Le VINYL est la matière la plus résistante connue pour couvre-plancher et non dispendieux. Très facile à installer. En grandeur de 6", 9" et 12" de largeur.
NOUVEAU. — Des styles de couleur pour toutes les décorations. Plus de 70 dessins originaux, pour tous les styles. Garantie "Beauty-Wear" exclusive.
NE VOUS MEPRENEZ PAS ! Exigez la marque... "STAINLESS VINYL SANDRAN" sur chaque rouleau

1.89 LA VERGE CARRÉE

SOYEZ MODERNE ET A LA PAGE. Voyez votre représentant SANDRAN aujourd'hui même.

CROWN VINYL de Sandran
Le seul couvre-plancher de longue durée avec UNE GARANTIE DE 12 ANS
3.75 LA VERGE CARRÉE

DÉPOSITAIRE AUTORISÉ

LAMY PRELARTS Ltée

950, CASCADES — PR. 4-6860 — ST-HYACINTHE

NOUS DONNONS...
PAPIER FEUTRE avec tout achat de prélart — TIMBRES GOLD STAR EN DOUBLE

HÂTEZ-VOUS! Ne manquez pas cette aubaine remarquable!

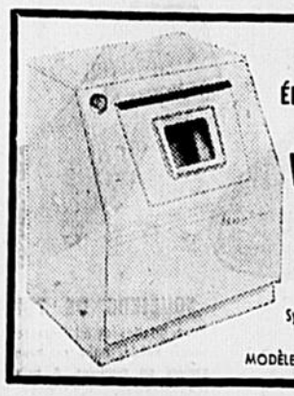
LESSIVEUSE AUTOMATIQUE WESTINGHOUSE LAUNDROMAT

SEULEMENT $259.00

MODÈLE NO L114

Vous pouvez choisir l'eau chaude pour les tissus délicats. Ainsi, grâce à la douce action culbutante, vous pouvez laver vos tissus fragiles et synthétiques à la lessiveuse, au lieu d'à la main. Quel avantage important puisqu'une si forte part de la lessive familiale consiste aujourd'hui en ces tissus délicats . . . et qu'il en sera ainsi plus encore demain! Diminuez la corvée du lavage à la main grâce à votre Laundromat Westinghouse!

- RÉGLAGE PAR UN SEUL CADRAN: pas de surveillance. Vous pouvez vaquer à autre chose!
- FONCTIONNEMENT ADAPTABLE: vous pouvez interrompre, répéter, prolonger ou éliminer toute partie du cycle.
- ACTION DE LAVAGE ET DE RINÇAGE exclusive . . . cette action inclinée relève le linge hors de l'eau 50 fois à la minute, puis effectue un triple rinçage à l'eau claire. C'est plus de rinçage que n'en peut donner d'ordinaire le lavage au foyer! Vous obtenez des blancs plus blancs, des couleurs plus éclatantes!
- 2 TEMPÉRATURES DE L'EAU! Faites votre choix selon les tissus à laver . . . eau chaude ou tiède. (Et quelle économie d'eau chaude!).
- SE NETTOIE D'ELLE-MÊME . . . pas de soin additionnel ou particulier!
- La machine s'arrête automatiquement quand la porte s'ouvre.
- Dimensions hors tout: environ 32" x 25½" x 36" de hauteur.



SÉCHEUSE ÉLECTRIQUE AUTOMATIQUE Laundromat WESTINGHOUSE
SEULEMENT $179.50
Système amélioré de débit d'air . . . Plus d'air . . . Moins de chaleur
MODÈLE NO D114

VOYEZ VOTRE MARCHAND FAVORI OU
Southern Canada Power

Décès à Ste-Rosalie de M. Alcide Gosselin

M. Alcide Gosselin, époux de feu Dorilda Mathieu, est décédé à Ste-Rosalie, le huit de ce mois, à l'âge de 68 ans. Les funérailles, sous la direction de la maison Ubald Lalime, eurent lieu mardi, à l'église de Sainte-Rosalie. L'inhumation suivit au cimetière paroissial.

Le défunt laisse son père, M. Ephrem Gosselin, de St-Hyacinthe; un frère, M. Euclide Gosselin, de Ste-Rosalie, et deux soeurs, Mm Vve Emma Saint-Laurent et Mme Honoré Lussier (Eva), également de Ste-Rosalie.

79e Ste-Catherine à la Philharmonique

L'organisation de la Sainte-Catherine, fête patronale de notre fanfare locale, va bon train. Cette célébration aura lieu samedi, le 29 novembre prochain.

En effet, sous l'habile direction de son directeur, le prof. Paul-Emile Cantin, la fanfare est à préparer un petit concert qui, sans aucun doute, plaira à tous.

La partie récréative est confiée cette année à la Gastoni Attractions, qui présentera des artistes de tout premier ordre. Plus de détails sur ce sujet seront fournis la semaine prochaine.

L'organisateur de cette fête, M. Adrien Ringuet, perçoit actuellement des souscriptions, lesquelles chaque année viennent aider financièrement la Société Philharmonique dans son oeuvre éducationnelle et de propagation de la bonne musique chez nous.

On sait que durant la belle saison, la fanfare Philharmonique donne des concerts dans les parcs publics et qu'au cours de l'hiver, elle donne également des concerts dans les principales maisons d'enseignement: au Séminaire, à l'Ecole Normale Marie-Rivier, à l'Hôtel-Dieu, à l'Ecole secondaire Casavant, etc. Nous félécitons la direction de la Philharmonique de cette heureuse initiative, et c'est en pensant à ce mouvement éducatif que la population maskoutaine se montre généreuse au passage du solliciteur autorisé, M. Adrien Ringuet.

N'oubliez pas la date de la 79e célébration de la "Ste-Catherine" la Philharmonique, samedi le 29 novembre prochain.

Partie de cartes

La dernière partie de cartes de l'année, au profit des missions dominicaines, aura lieu mercredi, le 26 novembre prochain, à huit heures précises, au Couvent des RR. Pères Dominicains, 2200 Girouard. Nombreux prix de présence. Bienvenue à tous.

Feu G. Beauregard

Mlle Gertrude Beauregard, fille de feu J. O. Beauregard, avocat, et de Auglore Messier, demeurant à 2780 Girouard, est décédée le sept novembre, à l'âge de 63 ans. Elle laisse dans le deuil une soeur, Mlle Angéline Beauregard, de cette ville.

Les funérailles, sous la direction de la Maison René J. Mongeau Ltée, eurent lieu lundi, le dix de ce mois, à l'église Notre-Dame-du-Rosaire. L'inhumation suivit au cimetière de notre ville.

Au Cinéma "Le Paris"

L'expérience a prouvé qu'il est un vaste public friand de l'histoire populaire, présentée avec soin, jouée par des artistes réputés.

Or, dès samedi une autre histoire cinématographique où les sentiments sont exprimés en force prendra l'affiche au "Paris". Il s'agit du film "Le serment d'une mère". Expliquons la situation en quelques mots.

Gérard, peintre célèbre, vit un drame : sa femme, Anne-Marie vient de tomber en paralysie.

Gérard se console avec Hélène qui lui donne un enfant. Anne-Marie qui a deviné l'existence d'une rivale, retrouve soudain l'usage de ses membres. Elle apprend la vérité et accepte de s'effacer. Un accident mortel fera disparaitre Hélène. Mais Anne-Marie acceptera-t-elle de garder l'enfant de l'intruse ?

La belle artiste Marta Toren, trop tôt ravie par la mort, joue le rôle principal avec infiniment de nuances et elle est secondée par Gianna-Maria Canale, Pierre Cressoy et Paolo Stoppa.

Des comédiens de classe.

Le second film a l'affiche est une immense rigolade, "Baratin", avec Roger Nicolas qui est étourdissant de drôlerie.

Mme J. Beauchemin est décédée à 95 ans

Mme Vve Joseph Beauchemin, née Nazarrée Côté, demeurant à 1105 St-Joseph, est décédée le dix courant, à l'âge de 95 ans. Elle laisse dans le deuil un fils et quatre filles, M. Willie Beauchemin, de Montréal; Mlle Clérinda Beauchemin et Mme Emile Lussier (Marie-Anna), de St-Hyacinthe; Mme Henri Bernier (Florida), de St-Thomas, et Mme Wilfrid Demers (Bernadette), des Etats-Unis.

Les funérailles, sous la direction de la Maison Ubald Lalime, eurent lieu mercredi, le 12 dernier, à la Cathédrale. L'inhumation suivit au cimetière de cette paroisse.

Votre magasin de chaussures YELLOW SAMPLE SHOE STORES LTÉE

1767, DES CASCADES

PROFITEZ de notre VENTE D'AVANT-L'HIVER

COMPAREZ NOS PRIX

et venez vous rendre compte de nos excellentes occasions

Nous n'illustrons qu'un certain nombre de nos nombreuses aubaines en fait de bottines de caoutchouc et souliers de qualité offerts à prix exceptionnellement bas, à l'un ou l'autre de nos magasins.

PATINS
Fortes bottines confortables en cuir noir et brun. Les patins d'acier sont de haute qualité.
GARÇONNETS : 11 à 13 — 5.29
GARÇONS : 1 à 5 — 5.75
HOMMES : 6 à 11 — 6.75
Autres modèles à 7.99 ET 11.95

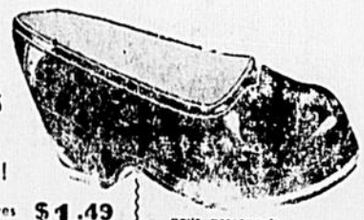
PATINS FANTAISIE

Bottines hautes, type professionnel, cuir blanc "KIP" doublées de cuir. Très confortables.
FILLETTES 11 à 3 — 6.99
DAMES 4 à 9 — 7.99
Aussi à $8.99

EPARGNEZ BEAUCOUP D'ARGENT DURANT CETTE VENTE EN CHAUSSANT TOUTE VOTRE FAMILLE POUR L'AUTOMNE ET L'HIVER

Ces VÉRITABLES AUBAINES, PLUS des centaines d'autres vous attendent à notre magasin.

ATTENTION SPECIALE AUX CULTIVATEURS



POUR HOMMES ACHAT SPECIAL ! pointures 6 à 12 — $1.49
pour garçons, 1 à 5 — $1.69
pour garçonnets, 11 à 13 — $1.48
pour fillettes, 11 à 3 — $1.39
pour adolescentes, 4 à 9 — $1.59
pour enfants, 6 à 10½ — $1.39
Fabrication canadienne

ACHAT SPECIAL !
CLAQUES COUPE BASSE, pour hommes. En très grand spécial. $1.49
Pointures 6 à 12 — Fabrication canadienne

CLAQUES avec semelles à bord roulé pour un "dur usage" pour hommes, 6 à 12 — $2.39
pour garçons, 1 à 5 — $2.19

SPÉCIAL DU YELLOW

PANTOUFLES DE CUIR en forme entièrement doublées de laine d'agneau, à des prix imbattables.

POUR HOMMES : 6 à 12, POUR DAMES : 4 à 9 — $3.99

POUR FILLETTES 11 à 3
POUR ENFANTS 8 à 10 — $2.99

SOULIERS DE CUIR pour hommes et garçons. A prix incroyablement bas. Noirs ou bruns.
Pour hommes, 6 à 12 ... $3.99
Pour garçons, 1 à 5½ ... $3.69
Pour adolescents, 11 à 13½ $3.39

SOULIERS POUR HOMMES. Trépointe Goodyear et semelles de cuir. Plusieurs modèles Noirs ou bruns.
Pointures 6 à 12. Depuis $5.99

SOULIERS POUR HOMMES. D'excellente qualité et à trépointe Goodyear. Fabriqués par des manufacturiers réputés.
Souliers tout cuir d'excellente qualité dans les plus récents modèles et de pointures 6 à 12. $8.99 à $10.99

DES PANTOUFLES POUR TOUTE LA FAMILLE

PANTOUFLES ROMEO
POUR HOMMES
En cuir, (tel qu'illustré), ou avec "glissière". Pointures 6 à 12 ..... $2.99

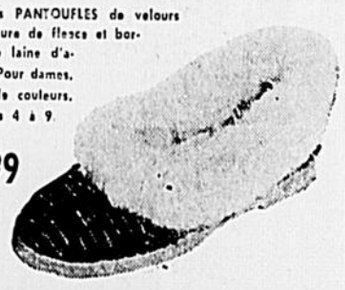
PANTOUFLES OPERA
A BAS PRIX
Pour garçons, 1 à 5 ..... $1.99
pour hommes, 6 à 12 ..... $2.29

PANTOUFLES MOCASSIN
garnies de fourrure. Choix de couleurs
pour hommes, 3 à 9 ..... 99c
pour fillettes, 11 à 2 ..... 89c
pour enfants, 6 à 10 ..... 79c

CHAUDES PANTOUFLES en plaid de laine, venant d'Angleterre, à semelles de caoutchouc-mousse. Choix de couleurs et modèles pour tous les membres de la famille.

pour dames, 4 à 9 — $1.49
pour fillettes, 11 à 3 — $1.19
pour enfants, 5 à 10 — $1.09
pour hommes, 5 à 12 — $1.39
pour garçons, 1 à 5 — $1.39
pour garçonnets, 11 à 13 — $1.19

Chaudes PANTOUFLES de velours à doublure de fleece et bordure de laine d'agneau. Pour dames. Choix de couleurs. Pointures 4 à 9. 2.99



SPÉCIAL DU YELLOW

Soyez prévoyants, achetez maintenant pour l'hiver, à bas prix.

COUVRE-CHAUSSURES tout caoutchouc à chaude doublure de fleece et bordure intérieure en laine d'agneau. Fabrication canadienne. Pour enfants, fillettes, garçonnets, pointures 6 à 3. $2.99

Pour garçons 1 à 5. $3.99

Pour hommes, 6 à 12. $4.79

BOTTINES DE NEIGE EN CUIR
Chaudement doublées en laine d'agneau. Se portent sans chaussures. Noir ou brun. HOMMES: 6 à 12.
PRIX DE VENTE $7.99

BOTTINES HAUTES
Tout cuir à semelle de liège, pour la chasse ou le travail. Trépointe Goodyear. Pointures : 6 à 11. A partir de $8.95

Résistantes BOTTINES de travail ultra-durables à semelle tracteur, liège ou caoutchouc cordé, trépointe Goodyear. Pointure 6 à 12. $5.99

SATISFACTION GARANTIE OU ARGENT REMIS

BOTTES DE NEIGE
Soyez prêts pour l'hiver en vous procurant de chaudes BOTTES DE NEIGE en cuir doublées de fleece et à semelle de caoutchouc-mousse. A prix de grande économie. Pointures 4 à 9 $4.99
Aussi pointures 11 à 3 pour fillettes

SOULIERS POUR DAMES
Vaste choix de SOULIERS POUR DAMES en cuir verni, noirs ou bruns, pointures 4 à 9. Les plus nouveaux modèles à bout effilé ..... $2.99 à $4.99

BOTTINES
de très bonne qualité pour enfants
Pointures 4 à 7½ $2.39
Pointures 8 à 10½ $2.89
Pointures 11 à 1 ..... $3.59

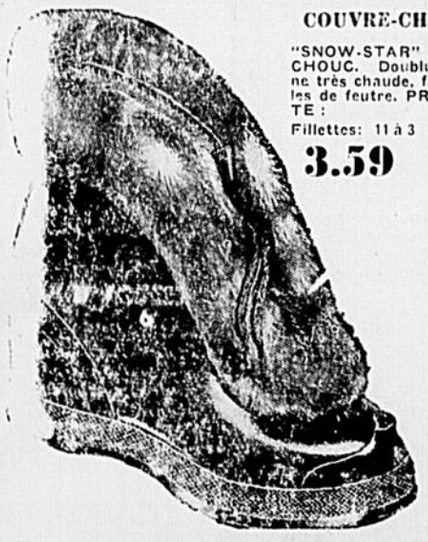
LE PLUS GRAND CHOIX EN VILLE ! LES PLUS BAS PRIX !

BOTTINES de feutre ultra-confortables par les temps les plus rigoureux
pour hommes, 6 à 12 ..... $3.79
pour garçons, 1 à 5 ..... $3.59
pour fillettes, 11 à 3 ..... $3.29
pour enfants, 8 à 10 ..... $2.99

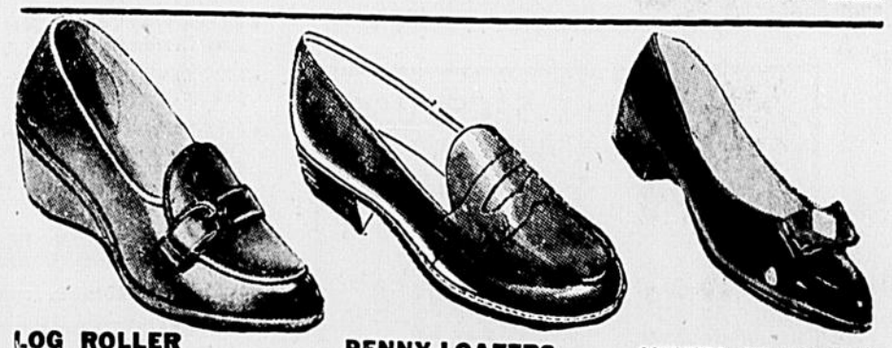
ACHAT SPECIAL
COUVRE-CHAUSSURES pour hommes et garçons. Modèles pour la pluie, la neige ou la boue. Fabrication canadienne.
pour hommes, 6 à 12 — $3.79
pour garçons, 1 à 5 — $3.99

BOTTINES de caoutchouc aux plus bas prix. Pour tous les membres de la famille
Pour hommes, 6 à 12 ... $3.59
Pour garçons, 1 à 5 .... $2.79
Pour fillettes ou adolescentes, 11 à 3 $1.99
Pour enfants, 6 à 10 ... $1.79

GRAND SPÉCIAL



COUVRE-CHAUSSURES
"SNOW-STAR" EN CAOUTCHOUC. Doublure de rayonne très chaude, fausses semelles de feutre. PRIX DE VENTE :
Fillettes: 11 à 3 — 3.59
Dames: 4 à 9 — 3.99



LOG ROLLER
pour dames
Confortables souliers de cuir pour l'usage quotidien. Pointures 4 à 9. Noirs ou bruns. $2.99 à $3.99

PENNY LOAFERS
Pour fillettes et adolescentes
Noirs ou bruns.
Pour adolescentes, 4 à 9 ..... $2.99
Pour fillettes, 11 à 3 ..... $2.89

SOULIERS DE TOILETTE
Pour fillettes et adolescentes. En cuir verni, suède, noirs ou bruns, grande variété de modèles. A prix très raisonnables de... $2.49 à $3.49
Point. 11 à 9.

Chaussures pour toute la famille aux plus bas prix aux YELLOW

Livraison gratuite par toute la ville

Pharmacies Locas

1600, Des Cascades — Tél.: PR. 4-6451
2276, Ste-Anne — Tél.: PR. 4-5808

Les mélanges de plus en plus à la mode

La ménagère qui sert souvent des portages-crèmes, des gratins, des casseroles, des légumes à la crème, des soufflés... trouverait pratique d'avoir toujours sous la main un "MELANGE A SAUCE", préparé comme suit par exemple.

Mêler 1 tasse de farine à tout usage et 2 tasses de lait écrémé desséché. Ajouter 1 tasse (½ livre) de beurre. A l'aide de deux couteaux ou d'un appareil spécial, couper le beurre de façon à obtenir un mélange qui ressemble de la mie de pain. Garder couvert au froid.

LES SAUCES

Pour préparer 1 tasse de **sauce claire**, mêler ¼ tasse de MELANGE, ¼ cuillérée à thé de sel et 1 tasse d'eau froide. Cuire directement sur le feu en brassant jusqu'à ce que le mélange commence à épaissir. Finir la cuisson au-dessus de l'eau chaude en brassant de temps en temps. Avant de servir, battre la crème au fouet ou au mousoir. La sauce claire s'utilise surtout dans les potages-crèmes.

Désire-t-on une **sauce moyenne** pour servir avec les légumes les viandes, les oeufs? on mêle alors ½ tasse de MELANGE, ¼ cuillérée de sel et 1 tasse d'eau froide. Cuire comme la sauce claire.

Si on veut lier des croquettes ou préparer un soufflé on recourt alors à une **sauce épaisse.** Pour l'obtenir, mêler 1 tasse de MELANGE, ¼ cuillérée à thé de sel et 1 tasse d'eau froide. Cuire comme la sauce claire.

Dans toutes ces sauces, l'eau peut être remplacée en tout ou en partie par du bouillon de viande ou de jus de légume.

Abaisse de tarte

1½ tasse de farine à tout usage tamisée
2 c. à table de sucre granulé
1 c. à thé de sel
½ tasse d'huile de maïs
2 c. à table de lait froid
1 jaune d'oeuf

TAMISER les ingrédients secs dans une assiette à tarte de 9 pouces de diamètre.

COMBINER l'huile de maïs, le lait et le jaune d'oeuf dans une tasse à mesurer.

FOUETTER avec une fourchette; verser d'un coup sur le mélange de farine.

MELANGER avec une fourchette jusqu'à ce que toute la farine soit humide.

PRESSER également et fermement avec les doigts pour couvrir l'assiette et presser ensuite sur les côtés.

PIQUER toute la surface avec une fourchette; cuire à 425°F. 12 à 15 minutes ou jusqu'à dorée.

Pommes au caramel

1 sac de 14 oz de caramels (environ 54)
4 ou 5 pommes de grosseur moyenne, lavées et asséchées
2 c. à table d'eau
Bâtonnets de bois ou broches

Faire fondre les caramels dans l'eau, au bain-marie, en remuant souvent jusqu'à ce que la sauce soit lisse. Planter un bâtonnet dans le coeur de chaque pomme. Tremper dans la sauce au caramel chaude et tourner pour les bien enrober. Placer sur un papier ciré et faire refroidir quelques minutes au réfrigérateur.

Des plats maigres simples, savoureux

Les jours maigres sont pour plusieurs ménagères la cause de bien des soucis. Que faire aux repas pour plaire aux membres de la famille, sans toujours servir du poisson ou des fèves au lard ? Voici quelques suggestions qui conviendront aux plus exigeants.

Pain de carottes et noix

Ce pain sans viande est un pain de santé, d'une saveur fine. L'arrosage à la bière pendant la cuisson peut s'appliquer à vos pains de viande favoris.

1 tasse de pois verts bien égouttés
1 tasse de carottes crues, râpées
½ tasse de noix Grenobles hachées fines
1 petit oignon émincé
1 tasse de mie de pain
1 tasse de soupe aux tomates non diluée
1 c. à table de beurre
2 oeufs légèrement battus
½ c. à thé de sel
¼ c. à thé de poivre
½ c. à thé de sariette
⅔ tasse de Bière Dow

Mélanger les ingrédients dans un grand bol. Tasser dans un moule à pain graissé. Cuire dans un four à 350°F. pendant 45 minutes. Arroser 4 fois avec quelques cuillerées de bière pendant la cuisson.

POUR SERVIR : Garnir avec une sauce aux tomates et accompagner d'une salade verte.

Nouilles aux légumes

1 livre de haricots verts coupés en morceaux d'un pouce et demi
2 tasses de carottes en cubes
4 tasses de sauce blanche moyenne
⅛ d'un paquet de 8 onces de grosses nouilles
1 cuillère à thé de sel
Du poivre
1 cuillère à thé de sauce Worcestershire
1 tasse de fromage canadien râpé (¼ de livre)
2 tasses de mie de pain émiettée

Cuire les haricots et les carottes dans de l'eau bouillante salée. Egoutter, et mélanger l'eau de cuisson qui peut rester, avec du lait, pour faire une sauce blanche. Cuire les nouilles selon la recette sur le paquet. Ajouter l'assaisonnement et le fromage à la sauce blanche. Combiner avec les légumes et les nouilles; mettre dans un plat peu creux, couvrir des miettes de pain beurrées, et faire cuire à four modéré (350 degrés F.), de 20 à 25 minutes, ou jusqu'à ce que le dessus soit brun. Fournit 6 à 8 portions.

Consommé

2 à 3 livres de viande et d'os
3 pintes d'eau
Un brin de persil
1 oignon coupé en morceaux
1 branche de céleri avec feuilles
1 ou 2 carottes coupées en morceaux
1 ou 2 feuilles de laurier
4 clous de girofle
6 grains de poivre
Du sel à volonté

On peut se servir, pour faire ce consommé, de morceaux de viande bon marché; jarret, cou, queue de boeuf et déchets, tels que l'extrémité du bifteck dans le flanchet, ou restes et os de rôti au de volaille. Couper la viande en petits morceaux. Verser de l'eau froide sur la viande et les os, à raison d'une pinte par livre. Ajouter des condiments, et faire mijoter doucement dans une marmite à couvercle, pendant environ 3 heures. Enlever l'écume qui remon-

(Suite en page 12)

Une belle texture de mohair et une couleur claire s'unissent pour créer une des plus attirantes nouveautés dans la mode d'automne et d'hiver. Ce chandail dont la longueur se termine sur les hanches se distingue par des lignes simples, un collet à pointes très acartées et des manches sans poignet. Les couleurs des chandails d'hiver sont vivantes: rouge, émeraude, citrouille, brun, bleu brillant. Sans oublier le blanc et le noir, toujours de mode.

Comment frire le poulet

Le jeune poulet, quelle que soit sa grosseur, convient à la friture. La volailles peut être coupée en deux, en quatre, ou être découpée de façon à donner 11 à 12 morceaux: 2 pilons, 2 cuisses, 2 ou 3 morceaux de poitrine, 2 ailes, 2 morceaux de dos et le cou. Chaque morceau devra être recouvert de sa peau.

Pour chaque livre de poulet, mélangez dans un sac de papier ¼ de tasse de farine, 1 cuil. à thé de sel, - cuil. à thé de paprika et ⅛ de cuil. à thé de poivre (⅛ de cuil. à thé d'assaisonnement pour volaille, si l'on veut). Placez 2 ou 3 morceaux de poulet à la fois dans le sac et secouez de façon à les enduire uniformément. Gardez le reste du mélange de farine pour faire la sauce.

Faites chauffer de la graisse, ½ pouce d'épaisseur environ, dans un poêlon, jusqu'à température telle qu'une goutte d'eau grésille en y tombant.

Faites dorer les morceaux les plus épais d'abord et glissez entre eux, pendant la cuisson, les morceaux moins charnus.

Tournez les morceaux avec des pinces ou des cuillers, de façon à les faire dorer également.

Lorsque le poulet est légèrement doré, après 15 à 20 minutes, baissez le feu; couvrez hermétiquement et laissez cuire jusqu'à ce que la viande soit tendre, pendant 20 à 40 minutes, selon la grosseur et l'épaisseur des morceaux. On peut ajouter le foie, le coeur cuit à l'avance, le gésier et le cou, enfarinés, pendant les 15 dernières minutes de cuisson.

S'il n'est pas possible de couvrir le poêlon hermétiquement, ajoutez 1 ou 2 cuil. à table d'eau.

Découvrez pendant les 5 dernières minutes de la cuisson pour rissoler le peau.

Le poulet est cuit à point lorsque le morceau le plus épais est tendre à la fourchette.

Placez le poulet sur plat chaud. Préparez la sauce avec le jus restant dans la casserole.

Voici une méthode excellente lorsque l'on doit frire plus de deux poulets.

Enduisez le poulet de farine assaisonnée. (Voir ci-contre).

Dorez les morceaux dans au moins ½ pouce de graisse, dans un poêlon lourd. Si l'on doit préparer une grande quantité de poulet, on accélérera la cuisson en plaçant les morceaux dans 1 ou 2 pouces de graisse.

Disposez le poulet légèrement doré en une couche, dans une lèchefrite.

Arrosez chaque poulet d'un mélange de 2 cuil. à table de beurre fondu et de 2 cuil. à table de bouillon ou de lait.

Continuez la cuisson à four modéré (325°F)., jusqu'à ce que le poulet soit tendre, pendant 45 à 60 minutes. Tournez les morceaux une fois pour les rissoler uniformément. On pourra les arroser avec d'autre bouillon ou d'autre lait en cours de cuisson, si le poulet paraît sec. Pour savoir si le poulet est cuit à point, faites comme indiqué ci-contre.

On peutservir avec de la sauce barbecue.

POULET FRIT "BARBECUE"

Procédez comme pour faire frire le poulet au foir. Au lieu d'arroser avec le mélange indiqué ci-dessus au No 4, arrosez avec de la sauce barbecue, à raison d'une demi-tasse par livre de poulet.

Des suggestions

Sur la cuisson des côtelettes de porc

Le marché offre trois sortes de côtelettes et deux sortes de tranches de porc. En applicant à chacune 3 ou 4 différentes méthodes de cuisson et en variant les sauces et les accompagnements on obtient assez vite un nombre respectable de mets différents. Les Economistes ménagères suggèrent par exemple les côtelettes et tranches sautées, rôties au four ou braisées.

Côtelettes et tranches SAUTEES: frotter la poêle chaude avec un morceau du gras et y faire sauter les côtelettes, c'est-à-dire, les cuire à feu vif jusqu'à ce qu'elles deviennent toutes dorées ... si appétissantes qu'on voudrait déjà les voir dans son assiette. Mais patience! il faut continuer à cuire doucement afin qu'à l'intérieur de l'enveloppe dorée la chair au fumet délicat garde tout son moelleux. La durée de cuisson varie de 10 à 20 minutes, autrement on couvre pour la seconde partie de la cuisson.

Servir, arrosées du jus de cuisson et saupoudrées de sauge pulvérisée. Accompagner de pommes de terre bouillies, de navet pilé et de cornichons.

Côtelettes et tranches rôties AU FOUR: faire d'abord brunir dans la poêle chaude et continuer la cuisson à four modérément lent (325°F), 25 minutes environ pour les côtelettes d'un pouce et un peu plus longtemps pour les tranches de même épaisseur. Servir arrosées du jus de cuisson. Accompagner de pommes de terre en robe de champs, de quartiers de courge ou de citrouille et de betteraves marinées.

Côtelettes et tranches BRAISEES: faire d'abord dorer de chaque côté. Saupoudrer de farine et laisser brunir. Ajouter du liquide à une épaisseur de ¼ de pouce; eau, bouillon, jus de tomate ou de légume, sauce barbecue, sauce aigre-douce ou autre. Couvrir et cuire lentement sur le poêle ou au four modérément lent (325°F)., une heure environ. Servir avec la sauce. Accompagner de pommes de terre pilées et de quartiers de chou bouilli. Comme on le voit, la cuisine pour une personne seule ou une famille devient intéressante parce que variée même si on s'en tenait uniquement aux côtelettes et aux tranches.

Farce aux canneberges

¼ tasse de beurre fondu
4 tasses de mie de pain (pain rossis de 3 ou 4 jours)
1 tasse de sauce aux canneberges en conserve
2 cuil. à thé de sucre
¼ tasse de raisins
1 cuil. à thé de sel
¼ cuil. à thé de cannelle
2 cuil. à thé d'écorce de citron râpée
¼ tasse d'eau

Mélanger le beurre et la mie de pain. Ajoutez les canneberges, le sucre, les raisins, le sel, la cannelle, l'écorce de citron et l'eau. Brassez jusqu'à parfait mélange. Garnissez la volaille. (Voir "Comment farcir et trouser une volaille"). Quantités suffisantes pour farcir un poulet prêt à cuire de 3 à 4 lb.

REMARQUE : On peut remplacer la sauce aux canneberges par 1 tasse de canneberges fraiches hachées et 2 cuil. à table supplémentaires de sucre.

Une variété inouie de modes et tissus

L'élégante de 1958, toute gracieuse dans sa robe de style Empire, songe-t-elle un instant que cette ligne compte un siècle et demi d'existence ?

Dans un article du numéro d'octobre de l'Ovale C-I-L, une journaliste bien connue, Olive Dickason, explique les circonstances qui ont entouré vers la fin du 18e siècle, la création par Joséphine de cette ligne empreinte de douceur et de féminité Veuve et ambitieuse, Joséphine avait les yeux fixés sur un soldat dont l'étoile montait, Napoléon Bonaparte. Mais elle le savait gêné par sa petite taille; aussi adopta-t-elle le soulier à talon plat. Pour ne pas paraitre moins grande, cependant, elle remonta sa ligne de taille jusque sous la poitrine. C'est ainsi que fut lancée une des plus fameuses trouvailles de l'histoire de la mode.

Mais, de souligner l'article, la silhouette Empire n'est qu'une des nombreuses lignes portant le sceau de la saison. La hauteur de la taille subit maintes fluctuations, l'ourlet oscille du genou à la cheville et les tissus, d'une variété inouïe vont des voiles diaphanes aux mohairs bourrus.

Selon les théoriciens, souligne l'auteur, le caractère d'une époque se reflète dans la mode. Dans quelques-uns des modèles les plus récents, la taille est mince et la jupe houleuse, ce qui signifierait paix, prospérité et discipline humaine. Un signe de temps troublés résiderait par ailleurs dans ces chemises savamment coupées pour indiquer les mouvements du corps sans en rien révéler. Mais la ligne Directoire (toujours d'après notre théoricien) serait rassurante : elle signifie que, après tout, nous sommes normaux et que nous traversons une phase de rajustement compréhensible après une guerre mondiale.

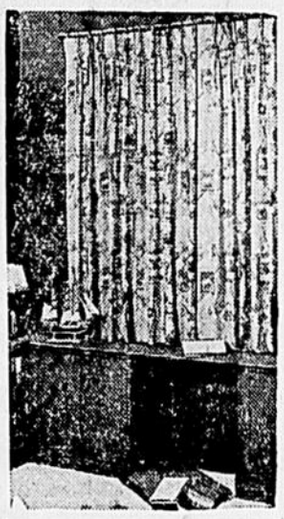
Les complication ne s'arrêtent pas là. L'apparition d'extrêmes désordonnés, plus proches de la rudesse que de la joliesse, passe pour le signe que le monde va droit à une crise suraiguë. Ainsi, qu'y a-t-il de plus extravagant que certaines de ces robes bulbeuses que lo'n nous présente pour le soir ? Le tissu tombe ample et libre depuis le dessus de la gorge jusqu'aux genoux, où il est resserré à la façon de la jupe harem, pour enfin se prolonger à l'arrière en une traine droite et carrée. Picasso lui-même ne songerait pas à bouleverser à ce point la silhouette féminine.

C'est une saison de choix pour les commentateurs de mode, poursuit Mme Dickason, parce qu'elle semble dirigée à la fois dans tous les sens. Voyez les manteaux, surmontés d'énormes cols qui, fermés, masquent à peu près la tête. En contraste, il y a des robes réduites à leur plus simple expression, comportant tout juste le tissu nécessaire pour sauvegarder la modestie . . . à condition de ne pas trop remuer. Quant aux chapeaux, ils sont tantôt bulbeux, véritables dômes, tantôt de petits riens drapés, posés carrément sur le sommet de la tête.

La veste ajustée de certains costumes s'arrête à la taille; en d'autres cas, elle est droite et si longue qu'elle s'apparente à un manteau trois-quarts.

Mais la principale innovation de la saison réside sans contredit dans les tissus. Les étoffes à longs poils connaissent une faveur générale. Il y a des satins imprimés sur la chaine, des velours coupés, des soies frappés en reliefs, des tweeds et des tricots imprimés. On trouve enfin des tissus si doux et si souples qu'ils semblent inutilisables, mais sont en réalité maniables parce qu'ils sont en fibres synthétiques, comme le "Terylene".

Vraiment, l'éprouvette des chimistes a contribué à introduire le luxe des cours impériales dans la vie quotidienne d'une époque moderne.



Des draperies dont la longueur s'arrête à la hauteur du bureau sont montées sur un support de fer et ornent très joliment cette chambre de garçon en lui conférant un air de chambre de matelot.

MARCHÉ COTÉ

Normand Côté, prop.
BOUCHER - EPICIER — FRUITS et LEGUMES
— BOEUF DE L'OUEST —
955, De la BRUERE Tél.: PR. 4-4311 Saint-Hyacinthe

• SURVEILLEZ NOS BAS PRIX •

BEURRE No 1 St-Hilaire ou Deslauriers .65 LB
SAUCISSE 3 LBS 1.00
JAMBON fumé FESSE .55 LB
ROSTBEEF MAIGRE TENDRE .59 LB
T-BONE STEAK TRIMME .69 LB
STEAK MINUTE .75 LB

FRUITS ET LÉGUMES

NOUS SOMMES DÉTAILLANT
D'HUITRES FRAICHES
TOUJOURS PLUS POUR VOTRE ARGENT

Mesdames ! Venez voir ce film accompagné . . .

MER. JEU. VEN.
19 - 20 - 21 NOV.

Maska
ST HYACINTHE QUE

BAS PRIX 'THRIFT' Plus SATISFACTION GARANTIE ET SERVICE DE LIVRAISON GRATUIT !

SATISFACTION 100% GARANTIE

Vérifiez ces Valeurs !

CRUAU QUAKER INSTANTANE PQT 44 OZ 39¢
MELANGES "ROBIN HOOD" AU CHOCOLAT OU BLANC 3 pqts 21 oz 1.00
MARMELADE "SHIRRIFF" GOOD MORNING (3 FRUITS) 24-oz Jar 49¢
JUS DE TOMATE DE CHOIX "AYLMER" 8 btes 20 oz 1.00
MELASSE DE BARBADE SURCHOIX "CROSBY" carton 40 oz 25¢

PAPIER de TOILETTE "CASHMERE" BLANC, ROSE BLEU ou JAUNE 4 ROUL. REG. 49¢

BEURRE D'ARACHIDES "VAC-O-NUT" POT 32 OZ 59¢
BETTERAVES MARINEES "PIEDMONT" POT 24 OZ 21¢

FRUITS ET LÉGUMES DE QUALITE

LAITUE Iceberg grosseur 24 2 pour .29
POMMES McIntosh — No 1 5 LBS .33
BANANES No 1 2 LBS .33
PATATES N.B.—No 1 deconserve 50 LBS .99

NOTRE GARANTIE
Toute marchandise vendue à votre magasin THRIFT est garantie, sans conditions, vous donner
100% DE SATISFACTION

PRIX EN VIGUEUR LES 12, 13, 14 et 15 NOVEMBRE 1958

THRIFT STORES LIMITED

6 MAGASINS AVANTAGEUSEMENT SITUES

THRIFT
THRIFT STORES LTD.
445-7, RUE ST-FRANÇOIS
SAINT-HYACINTHE

Billet féminin

Une belle réalisation

La semaine dernière, un de nos Cercles d'Economie domestique tenait une exposition de travaux. Jusqu'à ce temps, mes connaissances sur ce sujet étaient très limitées. Les renseignements qu'on m'a donnés m'ont épatée.

On croit généralement que les activités des cercles d'Economie domestique consistent en des réunions un peu ennuyantes, où l'on donne des conseils sur la tenue de maison. C'est un peu ça (mais c'est loin d'être ennuyant) et c'est beaucoup plus que cela.

Imaginez un endroit où vous êtes accueillie très gentiment par des femmes de votre âge, qui ont les mêmes problèmes que vous et qui s'efforcent d'y remédier. Vous êtes traitée comme une de leurs soeurs. Vous pouvez suivre de véritables cours de couture, de broderie, de tricot, d'art culinaire, et j'en passe. Et tout cela gratuitement.

La ménagère oublie vite les heures soustraites à son précieux temps lorsqu'elle réalise les bénéfices apportés. Plus de linge tout fait, plus de plats tout préparés d'avance. Et c'est là que les mots Economie domestique prennent tout leur sens.

On regrette souvent l'ancienne confection "à la maison" de nos grand'mères. On croit que les femmes *d'aujourd'hui ne travaillent plus qu'avec des appareils* automatiques. La ménagère canadienne démentit cette opinion. Avec l'aide de son cercle d'Economie domestique, elle sait garder toute la saveur et l'excellence de l'ancienne confection en employant des moyens modernes qui lui épargnent temps et argent.

Et elle garde ainsi à la mode notre chanson : "Vive la Canadienne !"

LOUISE

Le Carnet MONDAIN

Mariage

Samedi, le 8 novembre, à l'église Notre-Dame-du-Rosaire, a été béni le mariage de Mlle Bibiane Noury, fille de M. et Mme Charles-Edouard Noury, de St-Hyacinthe, à M. Reynald Rock, fils de M. et Mme Fridolin Rock, de Nicolet. La cérémonie eut lieu dans l'intimité. Un déjeuner fut servi à l'Hôtel Ottawa. Les nouveaux époux sont ensuite partis pour New York. A leur retour, ils habiteront St-Hyacinthe.

Fête anniversaire

Une fête surprise a été organisée, récemment, en l'honneur de Mme Etienne Tétreault, de Ste-Madeleine, à l'occasion de son anniversaire de naissance. Un magnifique gâteau et de nombreux cadeaux lui furent offerts. Etaient présents: M. Etienne Tétreault, MM. et Mmes Gérard Tétreault et Lionel Lussier,, Mme Gérard Desjardins, MM. Philippe et Antoine Tétreault, Mlle Marielle Charron, M. Robert Lussier; Mlle Thérèse Tétreault, M. Isidore Gaucher; Mlle Lucille Tétreault, de Beloeil, M. Pierre Tremblay; MM. Denis et René Tétreault; M. Jean-Guy Desjardins, de Sutton; Mlles Marielle, Léonie, Lise, Gisèle et Nicole Tétreault; MM. Constant, Omer, Michel, et Jean-Pierre Tétreoult, de Ste-Madeleine.

Déplacements

Mlle Laurette Girard, secrétaire à la Griffin Ltée, a quitté St-Hyacinthe pour un voyage de 15 jours au Mexique.

Mlle Benoite Bonin est de retour d'un voyage en Europe.

Souper causerie

Un souper-causerie sera donné pour les infirmières, à l'occasion de la fête de la Ste-Catherine. Le conférencier sera le R. P. Trempe, dominicain. Rendez-vous le 25 novembre, à 6.30 heures, au Foyer Coquetel Dupont. Il y aura des prix de présence. Les personnes intéressées peuvent se procurer des billets en s'adressant à Mlle Diane Pontbriand, PR 4-5660.

La mode

Cette robe de lainage, brun clair ou lavande, sera utile et à la mode tout l'hiver. Le modèle en est simple. Un cordon ajuste la taille, qui est haute à l'avant pour faire style empire, et à la hauteur normale dans le dos

Les élections à la chorale Ste-Cécile

Les élections à la chorale Ste-Cécile ont eu lieu dernièrement, au Salon Douville du Centre Notrt-Dame, sous la présidence du R. Père L.P. Fiset, o.p., aumônier de la chorale, et de Mme Géraldine Nadeau, directrice.

Mme L.-P. Gendreau est élue à la présidence et succède à Mme A. Dansereau, qui fut à la tête du groupe durant deux ans. Le conseil d'administration ainsi que les membres de la chorale remercient Mme Dansereau d'une façon toute particulière pour le grand dévouement apporté durant ses années à la présidence.

Les autres membres élus dans le conseil sont Mme M. St-Germain, vice-présidente; Mme M. Caron, secrétaire - trésorière; Mlle B. Phaneuf, secrétaire-archiviste; Mlles R. Desrochers, G. Bérard et N. St-Germain, conseillères; Mlles M. et F. Vallières, bibliochécaires; Mlle M.-A. Richard-Lecluse est l'organiste de la chorale.

Des cours de tissage donnés à St-Charles

St-Charles (DNC) — Les membres du Cercle des Fermières de St-Charles apprendront avec joie que des cours de tissage leur seront donnés par des techniciennes du gouvernement, du 25 novembre au 5 décembre, à la salle municipale.

Toutes les dames et demoiselles, de St-Charles et des paroisses voisines, qui sont intéressées à suivre ces cours, seront les bienvenues. Elles sont priées de se rendre à la salle et de s'inscrire dès mardi, le 25, à neuf heures de l'avant-midi.

Les réunions du cercle se tiennent toujours le troisième jeudi du mois, à huit heures de l'après-midi. Le programme des activités est intéressant et varié. Les membres profitent de démonstrations et échanges d'idées se rapportant soit à la couture, soit à l'art culinaire, tissage, tricot, décorations d'intérieur et diverses fantaisies. On étudie aussi plusieurs sujets d'ordre éducationnel et moral, sujets d'importance pour toutes les femmes soucieuses de bien remplir leur mission dans leur foyer et leur entourage.

Cordiale invitation à toutes les dames et jeunes filles qui désireraient faire partie du groupement ou qui ne connaissent pas encore le Cercle.

Thé de la Ligue des Lits Blancs

Le thé annuel de la Ligue des Petits Lits Blancs aura lieu le 30 novembre, au Grand-Hôtel. A cette occasion, une layette complète, préparée par les membres de la Ligue, sera exposée.

La ligue poursuit toujours son but ultime: une pouponnière, en voie d'organisation. Actuellement, les dames préparent des layettes. Les personnes intéressées à faire du tricot sont priées de s'adresser à Mme Roland Gauvin, de Douville, qui leur fera parvenir la laine nécessaire à leur travaux.

Réunion d'Amicale

Les anciens du Collège St-Maurice de St-Hyacinthe sont cordialement invitées à se rendre à leur Alma Mater, pour la réunion annuelle de l'Amicale, dimanche le 23 novembre prochain, de deux à six heures de l'après-midi.

Thé-causerie: "au pays de Madame Butterfly", Soeur Marie-de-Sion, directrice au Collège; "mon expérience avec les Disciples d'Emmaüs", Aline Dupaul, B.M.

Le Courrier de LOUISE

UN REMEDE POUR LE BEGAIEMENT

Mon jeune garçon est affligé d'un défaut encombrant : il bégaie. J'ai tout fait pour le débarrasser de ce défaut-là, rien n'a réussi. Je n'ose pas le disputer mais je commence à me demander si ça ne serait pas le meilleur moyen d'obtenir quelque chose. Que faut-il faire ?

MAMAN EN PEINE

Je crois que les réprimandes sévères ne feront que rendre les choses pires, chère maman en peine. Si vous saviez combien les gens qui bégaient sont mal à leur aise, vous comprendriez que disputer est la dernière chose à faire dans ce cas.

Demandez à un bègue ce qu'il ressent au moment de parler. Il ouvre la bouche, il veut, de toute sa volonté, dire la phrase qu'il a en tête, mais il en est incapable. Il y a un obstacle qu'il ne peut surmonter. C'est à ce moment que les gens croient bien faire en le pressant ou en devançant ses paroles. Sans parler de ceux qui pensent être spirituels en se moquant de lui.

Les responsables de ce défaut-là, c'est le système nerveux, pas la personne. Pour commencer, je crois que vous devez amener votre jeune garçon chez le médecin. Si ses nerfs sont en cause, on lui donnera le traitement nécessaire.

Ça peut-être psychologique, aussi. C'est la cause la plus fréquente. Persuader votre fils de parler lentement. Aidez-le avec indulgence. Toutes les fois qu'il se lancera dans une phrase à toute vitesse, arrêtez-le et faites lui reprendre sa phrase lentement. Il a probablement trop de choses à dire à la fois. S'il vous sent impatiente, il bafouillera encore plus. Faites lui comprendre qu'en société, il est préférable de paraitre lent de paroles et de pensée que de devenir la risée de l'entourage et de souffrir d'un complexe d'infériorité.

Des leçons de diction seraient une aide précieuse. De bons exercises font des merveilles. Bonne chance!

Votre suggestion est bien intéressante. Il nous passe souvent plusieurs idées dans la tête quant aux innovations à apporter aux pages féminines mais la grosse question reste toujours: est-ce que cela plaira à nos lectrices? Car nous travaillons pour votre confort et votre agrément. Et il nous fait extrêmement plaisir de connaitre votre opinion.

Nous publierons donc des menus dans un avenir immédiat. Surveillez les prochains numéros. Et n'hésitez pas à nous communiquer vos suggestions. Elles seront toujours accueillies avec plaisir.

J'ai dix-huit ans. J'aime les belles choses comme la musique, la littérature, la peinture, etc... Mais je n'y connais rien et mon plus grand désir est de trouver le moyen de me cultiver. Je n'ai pas beaucoup d'argent à consacrer à cela. Je voudrais me renseigner sur

(Suite en page 12)

Je suis une maman bien occupée et je n'ai pas beaucoup de temps à consacrer à la préparation des repas. On a beau choisir des plats vite faits, on ne peut pas toujours faire la même chose, surtout quand il y en a plusieurs à contenter. Je ne sais plus quel menu inventer. Est-ce qu'il y aurait moyen d'inclure dans votre section de recettes, des menus pour la semaine. Je pense que ça rendrait service à plusieurs maitresses de maison. Merci à l'avance.

A court d'inspiration

Vous vivrez merveilleusement à l'aise en choisissant les Gaines et Soutiens-Gorge

Sarong*

Quelle aisance! Quel confort! Quelle élégance! Vous croirez que Dominion a créé cette ravissante gaine Sarong expressément pour vous. Devant croisé à la taille pour empêcher la gaine de rouler . . . et dans le bas pour vous accorder entière liberté de mouvement. Et les *deux* croisements sont élastiques en vue d'une vie active. A votre magasin favori; tailles: petite—moyenne—grande et très grande. $7. (Autres gaines Sarong, à compter de $5.)

Le soutien-gorge Sarong complète le tableau de votre élégance. En nylon joliment brodé, avec dos tout élastique qui vous ajuste parfaitement. Grandeurs: 32A à 40C. $4. (Autres soutiens-gorge Sarong, à compter de $2.50)

*Marque déposée

Créés par Dominion

. . . le choix des élégantes dans le monde entier

GOTHIC • SARONG • DAISY FRESH • NUBACK • LILY OF FRANCE • TEENFORM

Buffet Maskoutain

Yvon Quintal, prop.

L'automne est la saison des huitres

Réservez votre salle pour vos banquets d'huitres

2600, rue ST-PIERRE (coin Desaulniers) Tél. : PR. 4-5694 Saint-Hyacinthe

TOUTE CLIENTE RÉGULIÈRE DE A&P PEUT VOUS LE DIRE...

NOTRE DEVISE est de mériter votre CONFIANCE

ET D'ASSURER VOTRE SATISFACTION!

GATEAU AUX FRUITS FAMEUX JANE PARKER ROND 1 LB 2.49 MORCEAU 1½ LBS 1.29

Valeur en primeur!

CAFE A&P INSTANTANE

jarre 2 ozs 39¢ jarre 6 ozs 99¢

VIANDES DE QUALITE SUPER-RIGHT

EPAULES DE PORC FRAIS, BIEN PREPAREES

Epaules de porc frais lb 33¢ Socs de porc frais lb 43¢

JAMBONS MIDGET - lb 89¢
PRETS A SERVIR, DE 2 A 3 LBS

BACON sans couenne pqt 1 lb 63¢
FUME, TRANCHE, ALLGOOD

SAUCISSE DE PORC pqt 1 lb 45¢
FRAIS, PURE, EMBALLE SUR FLAT

FILETS DE MORUE - pqt 1 lb 27¢
SEASEALD

FILETS DE PERCHE - pqt 1 lb 53¢
WHEATLEY

Offre spéciale!

La nouvelle collection de 20 volumes illustrés

Encyclopédie

Du monde moderne

PAR J. J. LITTLE & IVES

Volume 4

EN VENTE CETTE SEMAINE

pour seulement 99¢

Vol. 1 encore disponible pour seulement 29¢

Vol. 2 et 3 encore disponible pour seulement 99¢

SPÉCIAUX EN PRODUITS DE BOULANGERIE

CUITS DANS LA PROPRE BOULANGERIE A&P PAR LES MAITRES-PATISSIERE A&P.

TARTE AUX CERISES - cha. 49¢
JANE PARKER (Grande tarte 8"—24 ozs) Rég. 55c—Eparg. 6c

GATEAU CHIFFON - - cha. 49¢
A L'ORANGE, JANE PARKER Rég. 59c—Epargnez 10c

BEIGNES GLACES - - pqt de 12 39¢
JANE PARKER Rég. pqt de 12, 45c—Epargnez 6c

BEIGNES GLACES - - pqt de 8 29¢
JANE PARKER Rég. pqt de 8, 33c—Epargnez 4c

PAIN DE BLE ENTIER 2 pains 24 ozs 29¢
JANE PARKER Rég. pain 18c—Epargnez 4c

PETITS COOKIES - - pqt 29¢
JANE PARKER Rég. pqt 35c—Epargnez 6c

EXTRA-SPÉCIAUX

SHORTENING - - 2 pqts 1 lb 53¢
FLUFFO (Achat à 3c de rabais) Rég. 1 lb 31c—Epargnez 9c

BEURRE D'ARACHIDES - jarre 16 ozs 33¢
ANN PAGE Rég. jarre 35c—Epargnez 2c

MELANGE A GATEAU - pqt 28 ozs 59¢
AUX FRUITS, OGILVIE Rég. pqt 69c—Epargnez 10c

DETERGENT LIQUIDE - bte 32 ozs 81¢
VEL (Achat à 20c de rabais) Rég. bte 85c—Epargnez 4c

ALIMENTS CONGELÉS!

VENTE D'ALIMENTS EN BOITES

POIS A&P - - - - 2 btes 20 ozs 29¢
DE CHOIX Rég. 2 btes 31c—Epargnez 2c

JUS DE TOMATES - 4 btes 20 ozs 49¢
DE FANTAISIE A&P Rég. 2 btes 27c—Epargnez 5c

PECHES A&P - - - 2 btese 20 ozs 39¢
DE CHOIX Rég. bte 21c—Epargnez 3c

PRUNES - - - - - 2 btes 20 ozs 31c
A&P Rég. 2 btes 35c—Epargnez

POIS A&P - - - - 2 pqts 12 ozs 29¢
DE FANTAISIE Epargnez 10c

FEVES LIMA - - - 2 pqts 12 ozs 45¢
VENTURA Epargnez 13c

FEVES JAUNES - 2 btes 20 ozs 33¢
COUPEES, DE CHOIX A&P

TABLE SPREAD - 2 pqts 1 lb 53¢
CUISINE

POIRES KEIFFER - 2 btes 20 ozs 37¢
IONA, ORDINAIRES

FRUITS ET LEGUMES FRAIS

PATATES

No. 1 DU NOUVEAU-BRUNSWICK, CANADA, POUR LA TABLE, A CONSERVE POUR L'HIVER

sac 50 lbs 99c

LAITUE - - 2 pour 29¢
POMMEE—TRES GROSSE, ferme, No. 1 de Califorie E.-U.

OIGNONS sac 3 lbs 25¢
POUR CUISSON — Jaunes, gros, No. 1 de l'Ont., Canada

POMMES sac 5 lbs 39¢
MacINTOSH — Catégorie de choix, culture du Québec

RAISIN - - 2 lbs 35¢
EMPEROR No. 1 DE CALIFORNIE, E.-U.

Ajax - - bte géante 21¢
SPECIAL à 5c de rabais sur format géant

Super Suds pqt géant 85¢
Avec vaisselle Melmac gratuite

Vel LIQUIDE ROSE bte 24 ozs 73¢
Spécial à 10c de rabais

Florient bombe 89¢
DESODORISANT
Floral, pin, épices et menthes

Ecorces Saxonia ET FRUITS GLACES

Cerises - - pqt 8 ozs 35¢
ROUGES, GLACEES

Ecorces - 2 pqts 8 ozs 39¢
MELANGEES, COUPEES

Fruits - - - pqt 16 ozs 43¢
MELANGES, COUPES

Ananas RONDS pqt 8 ozs 35¢
COULEURS ASSORTIES

Cerises - - pqt 8 ozs 35¢
ROUGES ET VERTES

AP Super Markets

THE GREAT ATLANTIC & PACIFIC TEA COMPANY LTD.

Les prix dans cette annonce sont garantis jusqu'à samedi, le 15 novembre 1958.

Nouveaux berceaux

Cathédrale

Joseph-Jean-Guy-Luc, né le 2 novembre et baptisé le 9 de ce mois, enfant de M. et Mme Bernard Gendron (Paule Morin). Parrain et marraine M. et Mme Albert Sanacory, de Montréal., oncle et tante de l'enfant.

Marie - Ginette - Germaine-Huguette, née le 1er novembre, baptisée le 9 de ce mois, fille de M. et Mme Wilfrid Bourassa (Marie-Rose Forand). Parrain et marraine : M. Gérard Gaumond, de St-Hubert, et Mme Armand Perron, de St-Hyacinthe.

Notre-Dame-du-Rosaire

Joseph-Gaston-Pierre, né le 29 octobre, baptisé le 9 novembre, fils de M. et Mme Marcel Gingras (Gisèle St-Pierre). Parrain et marraine : M. et Mme GXaston Trépanier, oncle et tante de l'enfant.

Christ-Roi

Marie-Georgette-Louise, née le 4 novembre, baptisée le 8 de ce mois, fille de M. et Mme *Damien Labrecque* (Marie-Paule Therrien). Parrain et marraine : M. et Mme Joseph Labrecque, oncle et tante de l'enfant.

Joseph-Stanislas-Marcel, né le 5 novembre, baptisé le 9 de ce mois, fils de M. et Mme Roland Bienvenue (Emélia Lemaire). Parrain et marraine : M. et Mme Stanislas Grégoire, oncle et tante de l'enfant.

Sacré-Coeur

Marie - Micheline - Françoise, née le 1er novembre, baptisée le 9 de ce mois, fille de M. et Mme Camille Lemieux (Anne-Mrie Riendeau). Parrain et marraine, M. et Mme Léonard Bergeron, oncle et tante de l'enfant.

Joseph-Eugène-Pierre, né le 31 octobre, baptisé le 10 novembre, fils de M. et Mme Conrad Foisy (Jeannine Nantel). Parrain et marraine, M. André Foisy et Mlle Monique Foisy, frère et soeur de l'enfant.

Saint-Sacrement

Marie - Christine - Johanne, née le 2 novembre, baptisée le 9 de ce mois, fille de M. et Mme Claude Landry (Jeannine Ross). Parrain et marraine, M. et Mme Ludovic Lestage, de Victoriaville, oncle et tante de l'enfant.

Marie-Germaine-Ginette, née le 2 novembre, baptisée le 9 de ce mois, fille de M. et Mme Philippe Guilbault (Marie-Claire Lafrenaye), de St-Barnabé-Sud. Parrain et marraine, M. et Mme Méo Lafrenaye, de St-Jude, oncle et tante de l'enfant.

Marie - Guylaine - Danielle, née le 7 novembre, baptisée le 9 de ce mois, fille de M. et Mme Bertrand Labonté (Denise Guilbault). Parrain et marraine, M. et Mme Noé Guilbault, grands-parents de l'enfant.

Précieux-Sang

Marie - Louise - Irène - Christiane, née le 26 octobre, baptisée le 2 novembre, fille de M. et Mme Richard Paradis (Jeanne Beaulieu). Parrain et marraine, Louis-Marie Paradis et Pierrette Rathé.

Joseph - Jean - Baptiste - Serge, née le 4 novembre, baptisé le 9 de ce mois, fils de M. et Mme Jean-Baptiste Laplante (Béatrice Dupond). Parrain et marraine, Charles Laplante et Simone Comtois.

St-Germain

Marie - Thérès - Denise, fille de M. et Mme Philippe Rivard (Liliane Poirier); parrain et marraine, M. et Mme Irenée Michaud.

Joseph-Gélas-Pierre, fils de M. et Mme Gélas Bergeron (M.-Claire Moulin); parrain et marraine, M. et Mme Joachim Bergeron, de Montréal.

Marie-Jeannette, fille de M. et Mme Léo Allard (Réjeanne Cusson); parrain et marraine, M. et Mme Edouard Mailhot, de Drummondville.

Marie-Rose-Hélène, fille de M. et Mme Léo Allard (Réjeanne Cusson); parrain et marraine, M. et Mme Edouard Mailhot, de Drummondville.

Marie-Jeeannette, fille de M. et Mme Léo Allard (Réjeanne Cusson); parrain et marraine, M. et Mme Edouard Mailhot, de Drummondville.

Marie-Rose-Hélène, fille de M. et Mme Horace Mathieu (Annette Cardin); parrain et marraine, M. et Mme Paul Cardin, de St-Eugène.

Marie-Denise-Monique, fille de M. et Mme Mozart Gingras (Thérèse Houle); parrain et marraine, M. et Mme Victorin Leclerc, de Notre-Dame du Bon Conseil.

Marie-Germaine-Gisèle, fille de M. et Mme Marcel Bergeron (Marcelle Leclerc); parrain et marraine, M. et Mme Rosaire Leblanc, grands-parents de l'enfant.

Marie - Anne - Aline-Louise, fille de M. et Mme Philippe Guibord (Gertrude Robidoux); parrain et marraine, M. et Mme René Savard, de Montréal.

Joseph-Alain-Luc, fils de M. et Mme Armand Tessier (Colette Saucier); parrain et marraine, Claude et Monique Tessier.

Marie-Micheline-Johanne, fille de M. et Mme Richard (Germaine Bourbeau); parrain et marraine, M. et Mme Heliodore Bourbeau.

Joseph-Serge-Pierre, fils de M. et Mme Jean-Laval Houle (M.-Marthe Leblanc); parrain et marraine, M. et Mme Joseph Leblanc, de Drummondville, grands-parents du bébé.

Marie - Colombe - Cartine - Laurence, fille de M. et Mme Jean-Marc Janelle (Gisèle Chagnon); parrain et marraine, M. et Mme Romulus Cusson, de Drummondville.

Saint-Pie

Joseph-Aurèle-Serge, fils de M. et Mme Gaston St-Pierre (Fernande Benoit). Parrain et marraine, M. et Mme Aurèle Chagnon, de la paroisse du Précieux-Sang.

Joseph-Denis-Guy, fils de M. et Mme Alcide Bousquet (Réjeanne Tétreault); parrain et marraine, M. et Mme Denis Tanguay, de St-Pie, oncle et tante du nouveau-né.

Joseph-Donald-Jocelyn, fils de M. et Mme Félix Bousquet (Elianne Quintal); parrain et marraine, André et Francine Bousquet, frère et soeur de l'enfant.

Joseph-Esdras-Mario, fils de M. et Mme Maurice St-Pierre (Jeannette St-Jacques); parrain et marraine, M. et Mme Esdras St-Pierre, grands-parents de l'enfant.

Beloeil

Joseph-Jean-Marc, fils de M. et Mme Jean-Paul Hébert (Monique Blain), baptisé à l'église Ste-Maria Goretti. Parrain et marraine, M. et Mme Lulio Lipari.

Joseph-Géorges-Bernard, fils de M. et Mme Roland Ouellette (Lucille Moreau), baptisé à Ste-Maria Goretti. Parrain et marraine, M. et Mme Raymond Moreau.

St-Hilaire

Joseph-Etienne-Raymond, fils de M et Mme Jean-Paul Halde (Madeleine St-Amour); parrain et marraine, M. et Mme Etienne St-Amour, oncle et tante du nouveau-né.

Marie-Margot-France, fille de M. et Mme Georges Garon (Madeleine Lalonde); parrain et marraine, Jean et Margot Lalonde, oncle et tante de l'enfant.

Thérèse-Marie-Josée, fille de M. et Mme Claude Panet-Raymond (Marcelle Tessier); parrain et marraine, M. Kenneth Holland et Mlle Thérèse de Pocas, cousin et cousine du bébé.

St-Césaire

Marie - Lise - Lucie - Pierrette, enfant de M. et Mme Bernard Dubue (Françoise Darsigny); parrain et marraine, M. et Mme Yvon Darsigny, oncle et tante du bébé.

Joseph-Mario-Claude, fils de M. et Mme Georges-Henri Vincent (Rose-Hélène Laramée); parrain et marraine, M. et Mme Albert Demontigny.

Marie-Francine-Lucie, fille de M. et Mme Jean-Claude Dutilly (Gabrielle Robert); parrain et marraine, M. et Mme Alberto Dutilly.

Joseph-André-Henri, fils de M. et Mme Wilfrid Marcoux Diane Hébert); parrain et marraine, M. et Mme Henri Nerbonne.

Joseph-Charles-Daniel, fils de M. et Mme Méril Decelles (Denise Chartrand); parrain et marraine, M. et Mme Charles-Emile Decelles.

Joseph - Jocelyn - Jean - Michel, fils de M. et Mme Guy Morrow (Dolorès Williams); parrain et marraine, Normand Lacoste et Jocelyne Morrow.

St-Damase

Joseph - Jean - Louis - Jacques, enfant de M. et Mme Georges Blanchette (Léoda Favreau); parrain et marraine, M. et Mme Ernest Darsigny.

Marie - Joséphine - Suzanne, fille de M. et Mme Guy Jodoin (Alma Dumaresque); parrain et marraine, M. et Mme Alphonse Dumaresque.

Du pain et des jeux à Bonjour, Madame

L'approche de la période des Fêtes cause de nombreux soucis à la maitresse de maison : il lui faut penser aux étrennes des enfants; aux vêtements qu'ils porteront pour les réunions de famille; au menu qu'il faut préparer; à ses propres toilettes, etc . . .

La maitresse de maison trouvera d'utiles suggestions pour la solution de ces problèmes à la série **Bonjour madame**, mercredi 19 novembre et vendredi 21 novembre, à 3 heures de l'après-midi. En effet, le 19, on présentera une exposition de jouets nouveaux et un défilé de modes enfantines; en outre Monique Leyrac parlera de l'éducation et des jeux des enfants parisiens. Le vendredi 21, madame Gloutney donnera une façon d'apprêter le poisson; Mlle Rita Caron parlera du traitement de la peau dans l'art du maquillage; Patricia Poitras, de la femme en Espagne, et le lieutenant Diseur donnera le premier entretien d'une série de dix sur les soins d'urgence : coupure, brûlure, empoisonnement, etc . . .

Bonjour madame est présentée deux fois la semaine, à la télévision de Radio-Canada. Réalisation : Jeanne Quémart.

SEULEMENT 34 jours de magasinage jusqu'à Noël !

Ouverture de notre Royaume des jouets

FEDERAL

438, rue SAINT-SIMON Tél. : PR. 4-8088 Saint-Hyacinthe

Heures d'ouverture :
Lundi à jeudi : 9 h. 15 a.m. à 5 h. 30 p.m.
Vendredi : 9 h. 15 a.m. à 10 hres p.m.
Samedi : 9 h. 15 a.m. à 6 h. p.m.

Venez voir notre royaume des jouets — Le plus complet en ville — Achetez maintenant et profitez du grand choix de jouets que nous vous présentons.

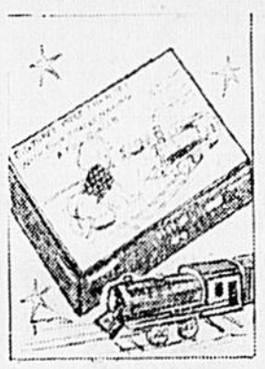
SATISFACTION GARANTIE ou ARGENT REMIS

JOLIES POUPEES
Hauteur 26 pouces, faites en vinyl — Sa robe est garnie de délicats appliqués. Couleurs assorties.
7.98

JOLIES POUPEES
Cheveux genre queue de cheval, Fait en peluche — Lavable — hauteur : 15 pouces.
— Seulement —
2.98

Employez notre PLAN DE RÉSERVE avantageux.
POUR UN PETIT DÉPOT, NOUS RETIENDRONS POUR VOUS TOUT ARTICLE

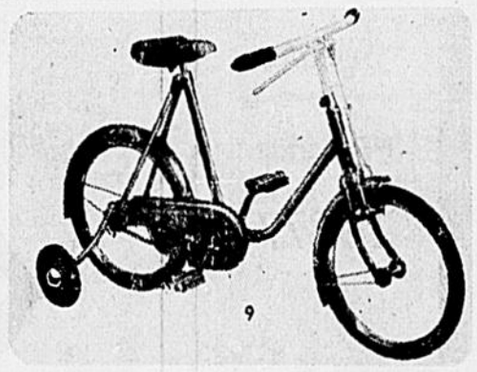
POUPEE "ROLY-POLY"
Sûre de plaire aux jeunes fillettes. Hauteur : 14 pouces. — Aux couleurs gaies.
.98



TRAIN MECANIQUE
7 pièces. Locomotive, deux chars et quatre rails de chemin de fer. Couleurs attrayantes.
.98

SPÉCIAL
JOUETS A FRICTION
Marques populaires d'autos et camions qui roulent doucement. Faits en métal avec pneus en caoutchouc. Choix de couleurs.
— Grande valeur ! —
.97

ENSEMBLE DE "COWBOY"
8 PIECES
Belle carabine, ceinture avec 2 étuis, 2 pistolets, paire d'éperons, paire pour poignets et mouchoir.
— Ensemble —
4.98
HOURRA ! — Beaux cadeaux pour le petit garçon qui aime jouer au cowboy.

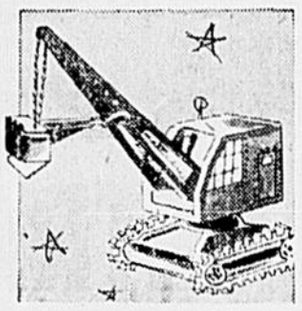


Chaque dollar d'achat dans notre département de jouets vous donnera droit au tirage de cette magnifique bicyclette mercredi, le 24 décembre à 3 heures.

OURSON
Fait en peluche - lavable, bourré de caoutchouc "air foam".
1.98

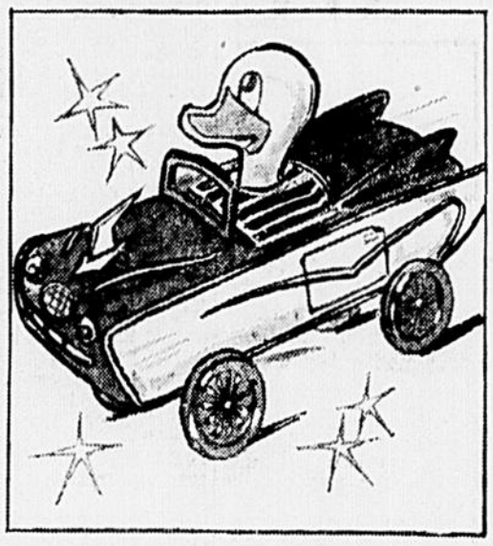
ENSEMBLE A DINER
Table et deux chaises faites de bois dur sur un fini "érable". Table, hauteur : 17½ pouces. Très pratique, construction solide.
7.98

LIT POUR POUPEES
27¾" x 14¼". — Rose ou Bleu pâle.
3.98



PELLE MECANIQUE
Un jouet idéal pour le petit garçon. Grande valeur.
— Seulement —
1.98

SPÉCIAL



JOUETS GONFLES AVEC VOIX
Grande valeur ! — Jouets en vinyl gonflables avec roues et cordes en plastique — Grande variété de modèles et couleurs vraiment jolies.
— BAS PRIX —
.88

SPÉCIAL
JOUET DE BOIS à un très bas prix
Caractères amusants, tels canards, papillons — Gaiement coloris et décorés — Avec voix.
Venez les voir, à ce bas prix et achetez-en plusieurs.
.97

.79 à 3.98

Nouveaux JOUETS activés
A friction — à ressort — à batteries — Contrôle à distance, autos, jeeps, hélicoptères, avions, robots de l'espace et revolver à rayons, éléphants soufflant des ballons.

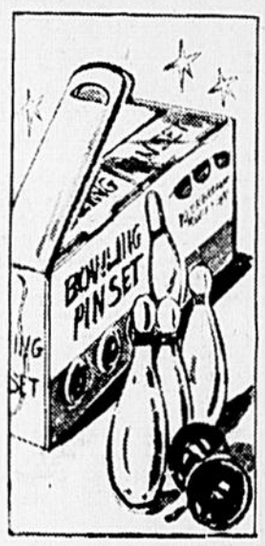
CAROSSE POUR POUPEES
Longueur : 16 pouces — Carosse fait en métal - Pneus de caoutchouc, vraiment un cadeau parfait pour la fillette.
— Seulement —
5.49

TRAINE-SAUVAGE
3.59 à 6.49
C'est tant de plaisir que de jouer avec son propre TOBOGGAN, très belle qualité.

COUSSINS POUR TOBOGGANS
.98 à 2.49

TRAINEAU
"SPARTON", fait de bois dur, sur monture d'acier, fini contre la rouille. 36 à 47 pouces.
3.98 à 5.49

BATONS DE HOCKEY
.59 à .98
Modèles réguliers, cadeaux idéal, aussi rondelles à 19¢.



JEUX DE QUILLES
Faits en bois dur, ensemble de 10 quilles, 2 boules et boite pour les transporter. Amusez-vous avec ce jeux.
.98-1.98 et 5.98

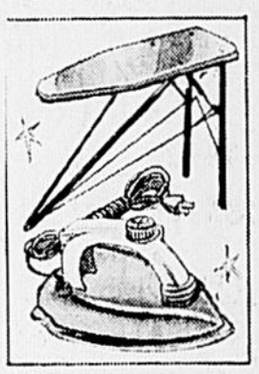


PLANCHE A REPASSER
En métal — 26½" de longueur.
1.98
FER ELECTRIQUE "CSA" APPROUVE
1.39
La jeune fillette appréciera beaucoup ce cadeau de toute première qualité.

Magasin FEDERAL .05 - .10 - .15 - $1.00 — 438, St-Simon — PR. 4-8088 — St-Hyacinthe

Monsieur admire le soulier de sa dame à un coquetel; de fait, il lui regarde les pieds plus souvent qu'elle ne pense. Cet éblouissant soulier de coquetel, orné d'une superbe parure en forme de tiare, est en satin basque noir à motifs gaufrettes, talon et bout épingle en cuir verni. De fabrication canadienne et tout désigné pour mériter l'admiration masculine.

Souliers canadiens pour les nôtres

Une paire de souliers peut être un cadeau tout à fait intime et un geste d'affection pour ceux qu'on aime. On veut qu'ils soient bien habillés, et cela veut dire aussi "bien chaussés". Que le regard se promène de bas en haut ou de haut en bas, il ne peut s'empêcher de constater que le pied est étroitement lié à l'ensemble de la toilette, que ce soit celle d'une femme ou d'un homme.

Le Centre d'Information de la Chaussure affirme que les manufacturiers canadiens, cette année, offrent un choix plus étendu que jamais, et qu'ils sont bien à l'avant dans leur sélection de cuirs et matériaux s'adaptant parfaitement à notre climat canadien. La haute qualité des tissus et l'excellent finissage des cuirs placent la production canadienne en avant de maintes régions du globe.

Les semelles intérieures sont une partie importante de toute chaussure masculine, et elles sont faites d'un nouveau cuir spécialement choisi . . . le trépointage canadien est reconnu pour être définitivement supérieur.

Bien que les pieds canadiens exigent un genre de format qui leur est particulier, ceux qui viennent d'autres pays peuvent trouver ici l'exacte pointure dans une foule de modèles, ils n'auront donc point de difficulté à se chausser.

Le Courrier de...

(Suite de la page 10)

tous les sujets, même sur les découvertes en science. Est-ce possible? Un petit conseil, s.v.p.

Félicitations pour vos bons goûts. Il existe certainement des moyens de les contenter, même quand on a peu d'argent à sa disposition. D'abord, la lecture. Vous pouvez vous adresser à un libraire; il vous recommandera un bon livre qui vous guidera dans le choix de vos livres. Abonnez-vous à une bibliothèque. Pour un coût minime, vous aurez de la lecture à satiété.

Vous pouvez visiter des expositions de peinture. La bibliothèque vous fournira d'excellents livres à ce sujet. Quant à la musique, pourquoi ne vous abonneriez-vous pas aux Jeunesses Musicales du Canada? Le prix de la carte de membre est très peu élevé et vous trouverez là la meilleure initiation à la musique qui soit, et la plus agréable.

Pour toute question relative à ce courrier, s'adresser à: Courrier de Louise, C.P. 210, Saint Hyacinthe.

Gâteau-chiffon

1¼ tasse de farine à gâteau tamisée
¾ tasse de sucre granulé
2 c. à thé de poudre à pâte
½ c. à thé de sel
¼ tasse d'huile de maïs MAZOLA
⅓ tasse d'eau
3 jaunes d'oeufs
1 c. à thé de vanille
¼ c. à thé de crème de tartre
3 blancs d'oeufs

MELANGER et tamiser les quatre premiers ingrédients dans un bol.

FAIRE un creux et ajouter par ordre, l'huile de maïs MAZOLA, l'eau, les jaunes d'oeufs et la vanille.

BATTRE avec une cuillère jusqu'à ce que lisse.

AJOUTER la crème de tartre aux blancs d'oeufs, dans un bol séparé.

BATTRE jusqu'à ce que les blancs forment des pics très fermes.

INCORPORER lentement les blancs battus dans le premier mélange. **Ne pas brasser** mais replier doucement et soigneusement le mélange sur lui-même, avec une spatule de caoutchouc, de haut en bas et en travers, jusqu'à ce que le tout soit bien incorporé.

VERSER la pâte dans un moule à tube non graissé (8 ou 9 pouces) ou un moule carré (8 pouces).

CUIRE dans un four modéré à 325°F. environ 1 heure ou jusqu'à ce que le gâteau rebondisse lorsque touché avec les doigts.

RENVERSER immédiatement le moule et laisser en suspension pour que la surface du gâteau ne touche à rien qu'il soit refroidi.

DETACHER les côtés du gâteau avec une spatule et enlever du moule.

GLACER tel que désiré ou utiliser l'une ou l'autre des suggestions pour servir.

VARIATIONS :

BANANE : SUBSTITUER ½ tasse de bananes mûres râpées au ⅓ tasse d'eau. OMETTRE la vanille; ajouter 2 c. à thé de jus de citron frais.

BUTTERSCOTCH : OMETTRE le sucre granulé et ajouter 1 tasse de sucre brun aux ingrédients secs tamisés.

CERISES : AJOUTER ¼ tasse de cerises maraschino bien égouttées, **finement** tranchées et hachées. AJOUTER les cerises à la pâte avant d'incorporer les blancs d'oeufs battus **ferme.**

Brioches à l'ananas et aux noix de coco

(Donne 1 brioche)

Dans un moule gâteau carré de 8 pouces faire fondre; 3 c. à table de beurre. Saupoudrer 2 c. à table de cassonnade; ½ tasse de noix de coco râpée.

Bien égoutter, puis ajouter ⅓ de tasse d'ananas déchiqueté

Chauffer à ébulition ⅓ de tasse de sucre ¼ de tasse de shortening

Laisser tiédir

Entre temps, mesurer dans un bol; 1 c. à thé de sucre un bol ½ tasse d'eau tiède.

Ajouter en remuant; 1 c. à thé de sucre.

Saupoudrer le contenu de 1 enveloppe de levure sèche active Fleishchmann.

Laisser reposer 10 minutes, puis brasser.

Ajouter en remuant la préparation de lait tiède.

Ajouter 1 oeuf bien battu ½ c. à thé de vanille 2 tasses de farine tout usage tamisée.

Battre jusqu'à homogénéité, soit 2 minutes environ. Verser la pâte dans le moule préparé à cet effet et égaliser. Couvrir avec un linge humide. Laisser lever au double du volume dans un endroit chaud, à l'abri des courants d'air, soit 1 heure et 15 minutes environ.

Cuire environ 35 minutes à four modérément chaud (375°F).

Démouler immédiatement.

Servir chaud.

Des plats maigres...

(Suite de la page 9)

te à la surface au début de la cuisson. Le bouillon, une fois refroidi, sera mis dans la glacière en attendant son emploi. La graisse montera à la surface et formera une couche protectrice. Si l'on se sert d'une partie du bouillon, on enlèvera la graisse et on la mettra à réchauffer avec le reste du bouillon, de façon qu'il y ait toujours une couche protectrice de graisse à la surface.

Légumes escalopés

3 pommes de terre
1 ou 2 carottes
1 tasse de fèves à beurre
½ navet
1 tasse de petits pois
3 ou 4 tomates
1 pinte de sauce no 2
Panure ou chapelure

PREPARATION. — Cuire les légumes au naturel excepté les tomates. Les trancher, mettre dans un plat creux beurré, un rang de chaque légume, du sel, du poivre, et ainsi de suite jusqu'à ce que le plat soit rempli aux trois quarts. Verser la sauce béchanelle, couvrir de panure ou de chapelure et d'un peu de beurre fondu; gratiner au four 15 à 20 minutes.

Carottes au four

18 petites carottes
⅓ tasse de végétaline (graisse végétale)
¼ tasse de sucre
1 c. à thé de sel
⅛ c. à thé de cannelle
⅓ tasse d'eau

PREPARATION. — Préparer les carottes et les mettre dans une casserole. Défaire en crème la végétaline, le sel et la cannelle, ajouter l'eau. Verser sur les carottes et faire cuire 1½ heure dans un four de 350°F. (sert de 8 à 10 personnes).

Garder ses distances

Il y a quelque temps, un jeune automobiliste et sa fiancée ont été blessés dans un accident de la circulation tout simplement parce qu'ils n'avaient pas gardé une distance suffisante entre leur véhicule et celui qu'ils suivaient. Cette distance à tenir entre votre véhicule et celui qui vous précède sur la grande route n'est jamais la même et varie avec la vitesse des véhicules et les conditions de conduite, dit Prudentia. Ainsi, dans le brouillard, il est évident qu'il faut diminuer de vitesse. Il en est de même si la chaussée est glissante, il ne faut pas suivre de trop près un autre véhicule.

Les bienfaits de la vaccination

Il y a près de deux siècles, le Dr Edouard Jenner découvrait un vaccin qui a aboli la variole au Canada, si bien que l'apparition d'un seul cas de variole au Canada constituerait une grosse nouvelle. D'autres pays qui n'ont pas adopté la vaccination avec autant de conviction que le Canada sont encore le théâtre d'épidémies. Malgré le succès de l'immunisation contre la variole, les campagnes contre la diphtérie, la coqueluche et la poliomyélite n'ont pas été aussi intenses en notre pays bien qu'il y ait un moyen efficace de s'immuniser contre chacune de ces maladies.

LES PLAISIRS DE LA ROUTE

Par CAROL LANE
Conseillère De Voyage

Comme automobiliste en vacances vous prenez les cartes routières gratuites pour acquit Et pourquoi pas ? Depuis des années on a pu se les procurer facilement et elles se sont montrées très utiles.

Cependant, il y a d'autres "aides-aux-voyages" que vous pouvez obtenir gratuitement. Voici un exemple de ce que vous pouvez vous procurer et qui convient à toute sorte de voyage.

1. Des cartes routières couvrant votre itinéraire du point de départ jusqu'à la destination finale. Ces cartes indiquent la meilleure route à prendre et comprennent des cartes détaillées des villes principales.
2. Des cédules de bac et des brochures relatives aux nouvelles autoroutes que vous pourrez rencontrer.
3. Des brochures indiquant les endroits intéressants.
4. Une liste de guides, tout à fait à jour, qui indiquent les meilleurs hôtels et restaurants.
5. Un carnet de dépenses qui vous aidera à établir votre budget d'avance ou à tenir compte de l'argent que vous dépensez en route.

La plupart des grandes compagnies pétrolières viennent ainsi en aide à l'automobiliste en vacances. Ces "aides-aux-voyages" sont fournies par la Compagnie Shell.

Comment les obtenir ? Demandez à n'importe quel détaillant Shell une carte adressée au Service de Tourisme Shell. Le port est payé. Enumérez sur cette carte vos besoins de voyage. Indiquez votre point de départ ainsi que votre destination finale et mettez la carte à la poste. Vous recevrez chez votre détaillant les article demandés dans l'espace de quelques jours.

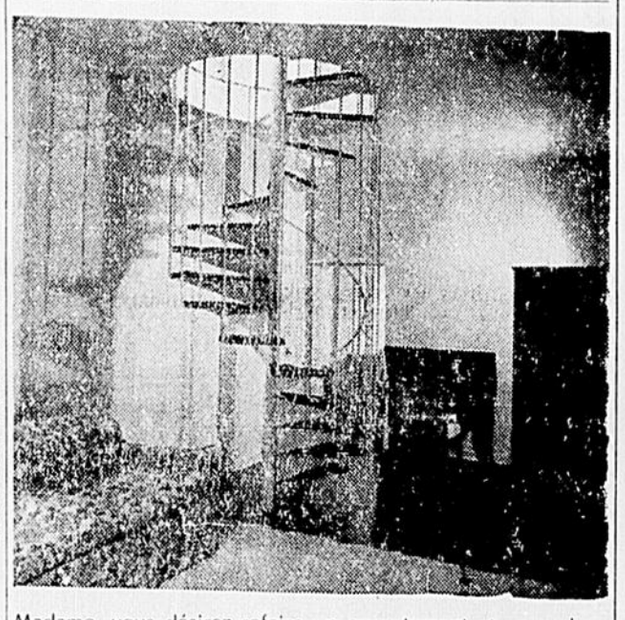
Ragoût de pattes

Les PATTES. En cuisine canadienne française il n'y a qu'un ragoût . . . le ragoût de pattes. Il est très facile à préparer : il suffit de faire bouillir les pattes dans de l'eau à l'égalité. Bien assaisonner et cuire 1½ à 2 heures. Quand la viande est tendre, saupoudrer de farine grillée pour épaissir. La farine grillée se mêle au liquide bouillant sans faire de grumeaux; il n'est donc pas nécesssaire de la délayer d'abord à l'eau froide. La quantité de farine à employer varie car on épaissit au goût naturellement.

Cependant si le ragoût est trop épais il peut arriver que le goût de la farine domine la saveur délicate de la viande. On admet en général que le ragoût doit être assez clair pour permettre d'y saucer du pain et d'y écraser la pomme de terre. En pratique ½ à ¾ tasse de farine grillée suffit pour épaissir une recette pour 6 personnes. On achète la farine grillée ou on la prépare soi-même. On peut griller directement sur le feu ou à four modérément chaud. Il faut brasser de temps en temps afin que la farine grille uniformément sans brûler. Griller jusqu'à ce que la farine soit d'un brun clair.

A part le ragoût, les Economistes ménagères connaissent une autre bonne façon d'accommoder les pattes de porc : ce sont les Pattes vinaigrette. C'est une recette des plus simple. Faire bouillir 4 livres de pattes dans 2 tasses d'eau et 1 tasse de vinaigre. Assaisonner et condimenter d'une cuillérée à table d'épices à marinade. Cuire environ 2 heures. Au moment de servir, couvrir la viande de rondelles d'oignon cru et arroser du jus de cuisson. Cette recette donne 6 services.

A côté des pattes présentées sous forme de tronçons bien viandés, le marché offre aussi les Pieds de cochon encore chaussés de leurs ergots. Ils contiennent beaucoup de gélatine, et donnent au bouillon plus de corps et un moeleux des plus agréables. On peut donc en ajouter avec avantage dans la recette "pattes vinaigrette" au rôti de porc" spécialement si le morceau utilisé n'a pas de couenne et dans toute recette de galatine demandant un pied de veau.



Madame, vous désirez refaire un appartement et vous cherchez un moyen de remplacer un escalier mal placé et d'ancien modèle ? Voici la solution idéale : l'escalier en spirale, où s'allie l'utilité et la beauté. Il donnera un visage moderne à votre pièce tout en sauvant de l'espace.

Seal Alaska

Loutre, Castor, Chat Sauvage Rasé

La

VERITE

cultive la confiance

Un fourreur ne peut durer dans un commerce basé sur des demi-vérités. Pour plus d'un Quart de Siècle la maison LAFLAMME a révélé la vérité . . . les vrais faits, les vraies valeurs, la vraie technique, style et publicité. Cette attitude a engendré la confiance de notre clientèle, la vraie fondation de notre existence. Ce sont la même vérité et la même confiance qui ont rapporté les FOURRURES LAFLAMME dans les mêmes familles, génération après génération.

Il nous fait plaisir de mieux vous servir

Laflamme FOURRURE

Pour appointement, même le soir, signalez PR. 3-9797 ou PR. 4-8916.
Notre chauffeur ira vous chercher en auto . . .
Un autre service exclusif à . . .

LAFLAMME

421, ST-FRANCOIS PR. 4-4650

DES *Souhaits* ET DES *Cadeaux*

(sans déboursés ni obligations) vous sont présentés par vos amis, commerçants et hommes d'affaires les plus en vue de notre ville par l'intermédiaire du service

WELCOME WAGON

à l'occasion de :

- la naissance d'un bébé
- d'un seizième anniversaire de naissance
- fiançailles
- nouveaux-arrivés
- autres occasions spéciales
- un déménagement

Mme Yvette Dupont
Téléphone : PR. 4-6839

GRATIS GRATIS GRATIS

En plus des coupons Gold Star gratis, nous donnerons un thermomètre en métal de grande valeur, pour l'extérieur, sur présentation de vos factures se montant à $50

★—Coupons GOLD STAR avec chaque commande
★—Camion équipé du compteur "Neptune", le plus précis qui soit
★—Fortes réductions, garanties de première qualité
★—Filtre spécial qui augmente le rendement du combustible

HUILE

Signalez

PROVINCE

3-9877

ALBANY TETRAULT

"SERVICE RAPIDE ET COURTOIS"

MEUBLES et HUILE A CHAUFFAGE

230 ST-MICHEL LA PROVIDENCE Tél. : PR. 4-6280

MASKA. — "Le désert de Pigalle", mettant en vedette Annie Girardot et Pierre Trabaud, prendra l'affiche du Théâtre Maska, samedi le 22 novembre prochain, pour une semaine complète. Un spectacle à ne pas manquer.

Concours de sécurité pour les chauffeurs de camions

Pour la sixième année consécutive, l'Association du Camionnage du Québec organise un tournoi d'adresse et de compétence en vue d'inciter les chauffeurs de camions à la prudence et à la courtoisie sur les grandes routes. Cet événement aura lieu au Palais du Commerce de Montréal les 15 et 16 novembre prochains.

Monsieur Donat Sicotte, président provincial de l'Association du Camionnage du Québec, a déclaré que les conducteurs de camions doivent constituer une élite d'usagers de la route. Il ajouta qu'il est nécessaire pour les employeurs de maintenir la bonne renommée de leur ambassadeur sur les chemins publics. L'évolution et l'importance accrues de l'industrie du transport routier lui impose de nouvelles responsabilités sociales, et l'Association du Camionnage du Québec, déclarait monsieur Sicotte, est consciente de l'importance de la sécurité routière et désire travailler à en faire un succès.

Ces tournois annuels pour chauffeurs de camions sont un concours dans l'art de conduire un véhicule commercial de transport. Une série d'épreuves difficiles établit l'habileté des concurrents dans la manoeuvre de leur véhicule. Les épreuves sont aussi conçues pour révéler les connaissances des chauffeurs d'une conduite sûre et de leur courtoisie au volant.

CHAUFFEURS PRUDENTS INVITES A PARTICIPER

Les chauffeurs de camions n'ayant pas d'accident routier depuis un an sont invités à participer au concours. Des prix en argent s'élevant à $1,000 sont distribués aux gagnants. En plus de ces prix substanticls en argent, les gagnants reçoivent aussi des trophées de divers organismes sécuritaires.

Le président du comité d'organisation du tournoi 1958 est M. Fernand Bolduc de la Fruehauf Trailer et le directeur du concours, M. Camille Archambault, adjoint au président de l'Association du Camionage du Québec Inc.

Saint-Charles

—M. et Mme Joseph Monty, de Chambly-Bassin, M. et Mme Arsène Fortin, de Granby, rendaient visite dernièrement à M. Stanislas Lussier, à M. et Mme Azarie Desrochers.

—M. et Mme Léonard Lussier, Mlle Laura Messier, de Montréal, Mme Adrien Dyon et sa fille Monique, de St-Vincent de Paul, en visite récemment chez M. Raoul Messier.

—Mlle Flore Rémy est de retour d'un voyage à Rouyn, où elle a rendu visite à M. et Mme Gilles Marcotte.

—M. et Mme Martel et leurs fils, de Montréal, de passage récemment chez M. et Mme Laurent Meunier.

—Mme Richard Desautels rendrit visite la semaine dernière à M. et Mme Georges Perron, de Montréal.

—M. et Mme Jean-Louis Roy recevaient récemment leurs enfants, M. et Mme Marius Bouchard, de Montréal, Denis et Andrée Roy.

—M. et Mme Jude Gauthier et leurs enfants ont rendu visite à M. et Mme Edmond Dorval, de La Présentation.

—M. Marcel Ménard s'est porté acquéreur de la propriété de M. Maurice Caron.

—Mmes Lucien Meunier, Albert Desautels, Maurice M'Illette, Jean-Louis Roy, Mlle Anna Girard et Marie-Ange Beauregard, ont assisté récemment à l'assemblée des directrices des cercles des Fermières de leur Fédération, à St-Hyacinthe.

Premiers de classe au couvent de Saint-Pie

St-Pie (DNC) — Les premiers de classe au couvent de St-Pie sont : 11e année, Denise Gosselin; 10e, Pauline Bouthillette; 9e, Ghislaine Guilmin; 8e, Monique Beauregard; 7e, Danielle Chabot; 6e, Hélène Laflamme; 5e, Lucie Théberge; 4e Rosianne Tétreault; 3e, Louise Choquette; 2e, Françoise Charron; 1ère année, Claude Chaput.

Dans la classe d'anglais : 11e année, Lise Morin; 10e, Lise Quintal; 9e, Hélène Lapointe; 8e, Yolande St-Pierre; 7e, Theresa Elsen; 6e année, Thérèse Beauregard et Hélène Laflamme.

M. Roméo Lussier, de St-Thomas, est décédé à 51 ans

M. Roméo Lussier, époux de Antoinette Drapeau, est décédé à St-Thomas d'Aquin, le dix novembre dernier, à l'âge de 51 ans.

Les funérailles ont eu lieu ce matin, à l'église de St-Thomas, sous la direction de la Maison Ubald Lalime. L'inhumation suivit au cimetière paroissial.

Outre son épouse, le défunt laisse deux fils et cinq filles: MM. Raymond et Gérard Lussier, de St-Hyacinthe; Mme Arthur Grenier (Marie-Paule), de Pierreville; Mme Paul-Emile Charron (Marguerite), de Montréal; Mme Henri Gauthier (Thérèse), de La Présentation; Mme André Lacombe (Jeannette), de Montréal, et Mlle Madeleine Lussier, de St-Hyacinthe. Lui survivent aussi deux frères et une soeur: le R. Fr. Jean-Maurice, s.c., de Valleyfield, et M. Sylva Lussier, de Beloeil; la R. Soeur Marie-Gabrielle, franciscaine de Marie, de Baie St-Paul.

Les élèves de St-Simon ont fêté leur curé

Saint-Simon (DNC) A l'occasion de la fête patronale de M. l'abbé Ernest Ravenelle, curé de Saint-Simon, institutrices et élèves de la paroisse se réunissaient au sous-sol de l'église pour lui offrir leurs hommages reconnaissants.

Les élèves du couvent exprimèrent leurs voeux dans un chant, offrirent une gerbe d'oeillets naturels, un bouquet spirituel et une grand'messe. Deux saynètes ajoutèrent une note gaie. Les élèves de Mlle Victoire Plante ont chanté à l'unisson: ceux de Mme Suzanne Lemonde prirent part à une saynète; ceux de Mlle Claudette Desmarais ont présenté leurs voeux de fête et un bouquet spirituel. Un élève de Mlle Trinque monologua "Le petit doigt de maman". Un tableau vivant mit fin à la petite fête.

M. le curé remercia les institutrices et leurs élèves, invitant ensuite les parents et éducateurs à collaborer dans l'oeuvre si importante de l'éducation des enfants. Une messe, chantée par les élèves du couvent, clôtura la journée.

Les belles histoires des pays d'en haut

C'est avec la plus vive surprise que les téléspectateurs ont revu Alexis, à Denver, Colorado, où, devenu propriétaire d'un "saloon", il roule sur l'or. Il paraît donc peu probable qu'il désire revenir à Ste-Adèle. C'est la question que lui posera son ami, Wabo, lundi 17 novembre, à 8 heures du soir, aux **Belles Histoires des pays d'en haut.** Quelle sera la réponse d'Alexis ? Et d'où vient donc cette fortune ?

Entre-temps, au village, il se brasse pas mal de projets dont on apprendra la teneur lundi prochain. Il sera intéressant, entre autres, de voir comment sera accepté le plan de rapatriement des Canadiens, que le curé Labelle a proposé au premier ministre Honoré Mercier.

La distribution du téléroman de Claude-Henri Grignon sera assurée le 17 novembre par Jean-Pierre Masson, Paul Desmarteau, Paul Dupuis, Roland Chenail, Gaby Gascon, Guy Provencher, René Caron, Andrée Champagne et Andrée Basilières.

Fernand Quirion est le réalisateur attitré de la série les **Belles Histoires des pays d'en haut.**

Saint-Hilaire

—M. et Mme Edouard Clerk, de St-Hilaire, sont arrivés la semaine dernière, à bord de l'Homéric. Ils reviennent d'un séjour de deux mois en Europe.

—Mlle Josette Lamontagne, de Montréal, a passé la fin de semaine avec sa tante, Mlle Gabrielle Lamontagne, de St-Hilaire.

—Lors de la dernière séance du comité des loisirs de St-Hilaire, il a été décidé que les enfants seront admis au montepente de St-Hilaire, tous les samedis. Il fut également décidé qu'il y aura une patinoire éclairée pour les enfants. Cette patinoire sera située à quelques pas de la patinoire paroissiale.

Le président du cercle des Loisirs, de St-Hilaire, M. Michel Clerk, tient à remercier M. et Mme Armand Viens, leur fille Jeannine, ainsi que M. Louis Laporte, pour leur dévouement au club de tennis local. Ce groupe a réalisé la somme de $200., qui servira à l'amélioration du tennis.

Saint-Guillaume

—M. et Mme Roger Thibault recevaient dimanche M. et Mme Laurent Viens et leur fils Louis, M. et Mme Jacques Barbeau et leurs enfants, Claudette et Fernande, Robert et André, tous de Montréal.

—M. et Mme Roger Léveillée et leur fille, de St-Hyacinthe, chez M. et Mme Joseph Vanasse.

—M. et Mme Jean-Paul Beaudry, leurs enfants, de St-Césaire, en visite chez Mme Albert Viens.

—Mme Donald Poliquin et son fils Michel, chez ses parents, M. et Mme Anatole Fontaine.

—M. et Mme Marcel Fontaine et leurs enfants, Diane et Alain, en visite chez M. Pullunder, à West Shefford.

—M. et Mme Martial Julien recevaient dernièrement M. Camilien Julien et son amie Mlle Marie-Jeanne Hamelin, de Sorel.

—M. Ignace Bourret, Mme Wilbrod Vallée, Mme Simone Déry, de Ste-Hélène, et Mme Martial Julien, ont rendu visite à la Révérende Soeur St-Théophile, à Laconia.

—Mlle Madeleine Guertin Belhumeur, en visite chez M. et Mme Arthur Guertin.

—M. et Mme Henri Belhumeur, en visite chez M. et Mme Camille Gervais, à Drummondville.

—Mlle Louise Belhumeur et Mlle Monique Vanasse, en visite chez M. et Mme Roland Duguay, à Drummondville.

Soirée de folklore à St-Marc-de-Richelieu

On organise pour samedi, le 22 novembre prochain, à St-Marc sur Richelieu, une grande soirée de danses folkloriques. L'orchestre Côté, de Beloeil, fera les frais de la musique. Tous les gens de St-Marc et des paroisses environnantes y sont cordialement invités. On s'amusera ferme à cette soirée du bon vieux temps. Les organisatrices remercient d'avance les personnes qui contribueront au succès de cette soirée.

S.-A. CYR ARCHITECTE et INGENIEUR
au service de la population de Saint-Hyacinthe depuis 1945
490, rue STE-ANNE SAINT-HYACINTHE

C'est la mode de magasiner au Red & White

SPECIAL 3 ETOILES
BISCUITS SODAS Christie 2 lbs 55¢ / 1 lb 31¢

SPECIAL 3 ETOILES
SOUPE aux légumes "Campbell" 10 oz 2-27¢

SPECIAL 3 ETOILES — NOUVEAU PAQUET
GRUAU "Ogilvie" Plain ou instant, boîte 39¢

Ampoules électriques 25 — 40 — 60 WATTS 2-43¢
Pablum céréales MELANGEES — 16 OZ 45¢
Soupes aux tomates "CAMPBELL" — 10 OZ 8-1.00
Vick Vaporub CONTRE LE RHUME — 59¢
Pointes d'asperges "RED & WHITE" — 12 OZ 35¢
Beurre d'arachides "RED & WHITE" — 16 OZ 39¢
Allumettes 'Red & White' PQT DE 3 S 31¢
Catsup "Aylmer" BOUT. 11 oz 2-37¢
Jus de tomates "BRIMFULL" — 20 OZ 2-31¢
Marinades sucrées "HABITANT" — 21 OZ 37¢

RAVISSANTE VAISSELLE
MELMAC
DANS CHAQUE BOITE

SUPER SUDS — gros format 43¢
SUPER SUDS — format géant 85¢
SUPER SUDS — format jumbo 1.53

Novembre est le mois des produits "ROBIN HOOD"
FARINE ROBIN HOOD
sac 7 lbs 53¢
sac 25 lbs 1.89
Mélange pour pouding aux fruits Robin Hood — 3 variétés: Bleuets — Pêches — Cerises 13 OZ — 2 pour 69c
Mélange pour gâteau "Robin Hood" format de famille Maintenant 4 mélanges différents Blanc, chocolat, doré ou miel et épices 21 OZ — 3 pour 1.00
Ne manquez pas de vous procurez le livre de recettes faciles dans "Selections du Readers Digest" de Novembre.

Il est si facile de faire une tarte avec la préparation "St. William Pie Ready"
PREPARATION POUR TARTES PIE READY
Cerises 20 oz 39¢
Bleuets 20 oz 47¢

NESCAFE
Maintenant en 2 formats économiques
Jarre 6 oz 1.27
Jarre 8 oz 1.63

SAUCISSE au porc frais MAPLE LEAF — SANS BOYAUX carton 1 lb .49
JAMBON D'EPAULE MAPLE LEAF — FUMÉ 1 lb .41
DEVANT D'AGNEAU frais DANS LE PANIER la lb .39
SHORTENING "Snowflakes" CANISTRE DE COULEUR—0.10 DE RABAIS 5 LBS 1.49

LES MAGASINS RED & WHITE DE LA REGION — SERVICE - QUALITE - VARIETE

MARCHÉ SICOTTE
Dorès Tarte, prop.
2715, rue SICOTTE Tél.: PR. 3-9717
Saint-Hyacinthe, Qué. PR. 3-9718

MAURICE LUSSIER
695, rue ST-LOUIS Tél. PR. 3-9781
St-Hyacinthe

J.-P. MORIER
St-Jean-Baptiste Tél.: FO. 7-3691

DONAT TRUDEAU
OTTERBURN PARK Tél.: FO. 7-4950

JUTRAS & FRÈRES
BELOEIL-STATION Tél.: FO. 7-4859

VOUS FAUT-IL PLUS D'ESPACE ?

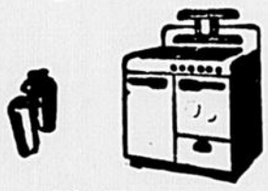
LA PORTE SPACEMASTER vous rendra tout l'espace que vous volent les portes à battant. Ces élégantes portes accordéon, fabriquées par Modernfold, se font en 40 couleurs magnifiques ou sont livrées prêtes à peindre. Leur armature d'acier est recouverte de tissus résistants et lavables. Elles sont faciles à installer et ne coûtent maintenant que $24.95
(Voyez aussi les portes Modernfold Custom Line, les "aristocrates" des portes accordéon.)

Pour tous renseignements sur les portes accordéon
SPACEMASTER
voyez l'un des vendeurs modernfold dont les noms suivent:

J.-A. LAFERTE LTEE
Bois et Matériaux de construction
2530, DESSAULLES SAINT-HYACINTHE TEL. PR. 4-6455

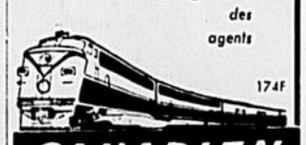
Dr J.-Luc Morin
CHIRURGIEN DENTISTE
640, St-Denis PR. 4-6622

St. Hyacinthe Propane
ENR.
VENTE ■ SERVICE ■ INSTALLATION



Tél.: PR. 4-7322
Yvon Breton, prop.
Boul. Laurier — Douville

CHANGEMENTS AUX HORAIRES DES TRAINS
En vigueur le dimanche,
7 décembre 1958
Tous renseignements des agents



CANADIEN NATIONAL

TELEVISION

WPTZ Canal 5

DIMANCHE, 16 NOVEMBRE
1.45 Film Feature
2.00 Oral Roberts
2.30 Basketball
5.00 Omnibus
6.00 This is your life
6.30 The Lawman
7.00 Patti Page Show
7.30 Steve Canyon
8.00 Steve Allen Show
9.00 The Chevy Show
10.00 Loretta Young Show
10.30 Rough Riders

LUNDI, 17 NOVEMBRE
7.00 Today
9.00 TV Hour of Stars
10.00 Dough Re Mi
10.30 Treasure Hunt
11.00 The Price is Right
11.30 Concentration
12.00 Tic Toc Dough
12.30 It could be you
1.00 News
1.15 Smiley Willette
1.30 For you Madame
2.00 Truth or consequences
2.30 Match the Music
3.00 Today is ours
3.30 From These Rosts
4.00 Queen for a day
4.30 County Fair
5.00 Dusty Boyd Show
5.30 Mickey Mouse Club
6.00 Dick Ford
6.15 Film Feature
6.30 Lazy L. Ranch
7.00 Sports Scorebook
7.10 Atlantic Weatherman
7.15 Looney Tunes
7.30 The Real McCoys
8.00 The Restless Gun
8.30 Tales of Wells Fargo
9.00 Peter Gunn
9.30 Alcoa Theatre
10.00 Arthur Murray Party
10.30 Man without a gun
11.00 Late News and Sports

MARDI, 18 NOVEMBRE
7.00 Today
9.00 TV Hours of Stars
10.00 Dough Re Mi
10.30 Treasure Hunt
11.00 The Price is Right
11.30 Concentration
12.00 Tic Toc Dough
12.30 It Could Be You
1.00 News
1.15 Smiley Willette
1.30 For you, Madame
2.00 Truth or Consequences
2.30 Match the Music
3.00 Today is Ours
3.30 From These Rosts
4.00 Queen For a Day
4.30 County Fair
5.00 Dusty Boyd Show
5.30 Walt Disney
6.00 News
6.15 Film Feature
6.30 Joe Mayo and his Western
7.00 Sports Scorebook
7.10 Weather
7.15 Looney Tunes
7.30 Flight
8.00 George Gobel Show
9.00 George Burns Show
9.30 Bob Cummings Show
10.00 Californians
10.30 Official Detective
11.00 Late News and Sports

MERCREDI, 19 NOVEMBRE
7.00 Today
9.00 TV Hour of Stars
10.00 Dough Re Mi
10.30 Treasure Hunt
11.00 The Price is Right
11.30 Concentration
12.00 Tic Tac Dough
12.30 It Could Be You
1.00 News
1.15 Smiley Willette
1.30 For you, Madame
2.00 Truth or Consequences
2.30 Match the Music
3.00 Today is ours
3.30 From these Roots
4.00 Queen for a day
4.30 County Fair
5.00 Dusty Boyd Show
5.30 Mickey Mouse Club
6.00 News
6.15 Film Feature
6.30 This is Alice
7.00 Sports Scorebook
7.10 Weather
7.15 Looney Tunes
7.30 Wagon Train
8.30 Ozzie and Harriet
9.00 Milton Berle Show
9.30 Bat Masterson
10.00 Wednesday Night Fights
10.45 John Daly News
11.00 Late News and Sports

JEUDI, 20 NOVEMBRE
7.00 Today
9.00 TV Hours of Stars
10.00 Dough Re Mi
10.30 Treasure Hunt
11.00 The Price is Right
11.30 Concentration
12.00 Tic Tac Dough
12.30 It Could Be You
1.00 News
1.15 Smiley Willette
1.30 For you, Madame
2.00 Truth or Consequences
2.30 Match the Music
3.00 Today is ours
3.30 From these roots
4.00 Queen for a day
4.30 County Fair
5.00 Dusty Boyd's
5.30 Walt Disney
6.00 News
6.15 Film Feature
6.30 Canadian Reporter
7.00 Sports Scorebook
7.10 Weather
7.15 Looney Times
7.30 Confidential File
8.00 Ed Wynn Show
8.30 Concentration
9.00 Hall mark Hall of Fame
10.30 Decoy
11.00 Late News and Sports

VENDREDI, 21 NOVEMBRE
7.00 Today
9.00 TV Hour of Stars
10.00 Dough Re Mi
10.30 Treasure Hunt
11.00 The Price is Right
11.30 Concentration
12.00 Tic Tac Dough
12.30 It Could Be You
1.00 News
1.15 Smiley Willette
1.30 For you Madame
2.00 Truth or Consequences
2.30 Match the Music
3.00 Today is Ours
3.30 From These Rosts
4.00 Queen For a Day
4.30 County Fair
5.00 Dusty Boyd Show
5.30 Mickey Mouse Club
6.00 News
6.15 Air Force Digest
6.30 Command Performance
7.00 Sports Scorebook
7.10 Weather
9.15 Looney Tunes
7.30 Pin Tin Tin
8.00 Bob Hope Show
9.00 M Squad
9.30 Thin Man
10.00 Cavalcade of Sports
10.45 Fight Beat
11.00 Late News and Sports
11.15 Lion Auction Telephon

SAMEDI, 22 NOVEMBRE
11.45 Christian Science
12.00 True Story
12.30 Detective's Diary
1.00 Fury
1.30 Film Feature
2.15 Football
4.30 Saturday Western

CBMT Canal 6

DIMANCHE, 16 NOVEMBRE
10.55 Today on CBMT
11.00 Religious Service
12.00 Unsual Occupations
12.15 U.N. Review
12.30 Good Life Theatre
1.00 Guilty or not Guilty
1.30 Country Calendar
2.00 Junior Magazine
3.00 Citizen's Forum
3.30 Héritage
4.00 Twentieth Century
4.30 Lassie
5.00 CBC News Magazine
5.30 Candid Eye
6.00 Bob Cummings
6.30 Father Knows Best
7.00 December Bride
7.30 Showtime
8.00 Ed Sullivan
9.00 The World's Stage
9.30 G.M. presents
10.30 Fighting Words
11.00 CBC TV News
11.10 Sports
11.15 This week
11.40 Feature Film

LUNDI, 17 NOVEMBRE
2.25 Signon
2.45 Nursery School of the Air
3.00 Our Miss Brook
3.30 Open House
4.00 P.M. Party
4.30 Howdy Doody
5.00 Follow Me
5.15 Uncle Chichimus
5.30 Mickey Mouse Club
6.00 Metro
6.15 Leave it to Beaver
6.45 CBC TV News
6.55 Sports
7.00 Tabloid
7.30 The Nation's Business
7.45 Meet Lorraine
8.00 The Millionaire
8.30 Hit Parade
9.00 Danny Thomas
9.30 Cannonball
10.00 Desilu Playhouse
11.00 CBC TV News
11.15 Viewpoint
11.22 Sports Final
11.30 Feature Film

MARDI, 18 NOVEMBRE
2.25 Signon
2.45 Nursery School of the Air
3.00 Dr. Hudson's Secret Journal
3.30 Open House
4.00 Patti Page
4.30 Friendly Giant
4.55 Gumby
5.00 Whistle Town
5.30 Sky King
6.00 Metro
6.15 San Francisto Beat
6.45 CBC TV News
6.55 Sports
7.00 Tabloid
7.30 Highway Patrol
8.00 Front Page Challenge
8.30 Chevy Show
9.30 Folio
11.00 CBC TV News
11.15 Viewnoint
11.22 Sports
11.30 Gunsmoke
12.00 Sword of Freedom

MERCREDI, 19 NOVEMBRE
2.25 Signon
2.45 Nursery School of the Air
3.00 Dear Phoebe
3.30 Open House
4.00 P.M. Party
4.30 Howdy Doody
5.00 Rope around the sun
5.15 Children's Newsreil
5.30 Danger is may Business
6.00 Metro
6.15 Rifleman
6.45 CBC TV News
6.55 Sports
7.00 Tabloid
7.30 Walt Disney presents...
8.30 One of a Kind
9.00 Music-Hall
9.30 Bat Masterson
10.00 Have gun, will travel
10.30 Close up
11.00 CBC TV News
11.15 Viewpoint
11.22 Sports Final
11.30 Feature Film

JEUDI, 20 NOVEMBRE
2.25 Signon
2.45 Nursery School of the Air
3.00 Douglas Fairbanks
3.30 Open House
4.00 Roundabout
4.30 Maggie Muggins
4.45 Pieces of Eight
5.00 Whistle Town
5.30 Woody Woodpecker
6.00 Metro
6.15 Captain Grief
6.45 CBC TV News
6.55 Sports
7.00 Tabloid
7.30 Donna Reid
8.00 Music Makers '59
8.30 Unforseen
9.00 Kiss me Kate
10.30 Playbill
11.00 CBC TV News
11.15 Viewpoint
11.22 Sports Final
11.30 Sword of Freedom

VENDREDI, 21 NOVEMBRE
2.25 Signon
2.45 Nursery School of the Sir
3.00 Hiran Holliday
3.30 Open House
4.00 P.M. Party
4.30 Howdy Doody
5.00 Hidden Pagro
5.30 Mighty Mouse
6.00 Metro
6.15 The Great Gildersleeve
6.30 Animal Parade
6.45 CBC TV News
6.55 Sports
7.00 Tabloid
7.30 Sports Guesses and Guests
8.00 Here's Duffy
8.30 The Plouffe Family
9.00 Patti Page
9.30 Country Hoedown
10.00 Cavalcade of Sports
10.45 Jim Coleman
11.00 CBC TV News
11.15 Viewpoint
11.22 Sports Final
11.30 Tapp Room
12.00 Première Performance

SAMEDI, 22 NOVEMBRE
9.55 Santa Claus Parade
10.45 Music
12.55 Big Four Football
2.30 This is your music
4.00 Feature Film
5.00 Zorro
5.30 Rin-Tin-Tin
6.00 Here and There
6.30 Mr. Fix-It
6.45 CBC TV News
7.00 Ivanhoe
7.30 Saturday Date
8.00 Perry Como
9.00 NHL Hockey
10.15 King Whyte Show
10.30 Naked City
11.00 CBC TV News
11.10 Sports
11.15 Juliette
11.35 Saturday Night Wrestling

5.30 Smiley Ouellette
6.00 News
6.15 Sports Scope
6.30 Buckskin
7.00 Tic-Tac Dough
7.30 People are Funny
8.00 Perry Como Show
9.00 Lawrence Welk Show
10.00 How to marry a millionaire
10.30 O Henry Playhouse
11.00 Hollywood Wresting

CHLT Canal 7

DIMANCHE, 16 NOVEMBRE
9.30 Messe de la Cathédrale
10.45 Sacré-Coeur
11.00 L'Eglise vivante
11.30 Il était une fois
12.00 Emission Politique
12.15 Documentaires
12.30 Opinions
1.00 Les travaux et les jours
1.30 Invitation-Voyage
2.00 Kim
2.30 Chansons des Prairies
3.00 Tout connaitre
3.30 Chasse au crime
4.00 Heure des Quilles
5.00 Théâtre du Dimanche
5.30 Ivanhoé
6.00 Disneyland
7.00 Questions indiscrètes
7.30 La clé des champs
8.00 Music-Hall
9.00 Faites vos jeux
9.30 Mantovani
10.00 En première :
"La Marie d'un printemps"
11.00 Téléjournal
11.10 Sport-éclair
11.30 Cinéma et ses vedettes

LUNDI, 17 NOVEMBRE
2.30 Pot-pourri féminin
3.30 Film
3.45 Ciné-Feuilleton
4.00 Menu à la carte
4.30 Actualité féminine
4.45 Théâtre des Petits
5.00 Shena of the Jungle
5.30 CF-RCK
6.00 Melody Ranch
6.30 Télébulletin
6.45 Météo
6.50 Edition sportive
7.00 Disqu'O Vision
7.15 Dans les Cantons
2.30 Mystère à l'enchère
7.45 Rolande et Robert
8.00 Les belles histoires...
8.30 La Poule aux oeufs d'or
9.00 Quand Paris re(oit Paris
9.30 Savez-vous voyager
10.00 Aventures
10.30 Reportage
11.00 Téléjournal
11.15 CHLT-TV News Round-up
11.30 Texas Wrestling

MARDI, 18 NOVEMBRE
2.00 Théâtre en matinée
"La tragédie au cirque"
3.45 Ciné-Feuilleton
4.00 Menu à la Carte
4.30 Matinee with Sally
4.45 Théâtre des Petits
5.00 Jet Jackson
5.30 Le courrier du Roy
6.00 Ti-Blanc Richard
6.30 Télébulletin
6.45 Météo
6.50 Edition sportive
7.00 Stories of the Century
7.30 Album des Artistes
7.45 Par le trou de la serrure
8.00 La tête et les bras
8.30 Je vous ai tant aimé
9.00 C'est la vie
9.30 Au P'tit Café
10.00 Histoire d'Amour
10.30 Point de Mire
11.00 Téléjournal
11.10 CHLT-TV News Round up
11.30 Fireside Theatre
"Brass Monkey"

MERCREDI, 19 NOVEMBRE
2.30 Pot Pourri Féminin
3.30 Film
3.45 Cinéfeuilleton
4.00 Menu à la carte
4.30 Actualité Féminine
4.45 Théâtre des Petits
5.00 Sword of Freedom
5.30 Pépé le Cowboy
6.00 Melody Ranch
6.30 Télébulletin
6.45 Météo
6.50 Edition sportive
7.00 Réponse à tout
7.15 Faites-le vous même
7.30 Télé-Supplément
7.45 Collégiens Troubadours
8.00 Point d'interrogation
8.30 La Famille Plouffe
9.30 La Pension Velder
10.00 Lutte
11.00 Téléjournal
11.10 CHLT-TV News Round up
11.30 Théâtre au coin du feu
"La dernière Ronde"

JEUDI, 20 NOVEMBRE
2.15 Théâtre en matinée
"La Perle du Brésilien"
3.45 Ciné-Feuilleton
4.00 Menu à la Carte
4.30 Matinee with Sally
4.45 Le Théâtre des Petits
5.00 Rin Tin Tin
5.30 Sang et Or
6.00 Ti-Blanc Richard
6.30 Télé-Bulletin
6.45 Météo
6.50 Edition sportive
7.00 Stories of the Century
7.30 Album des Artistes
7.45 Par le trou de la serrure
8.00 La tête et les bras
8.30 Je vous ai tant aimé
9.00 C'est la vie
9.30 Au P'tit Café
10.00 Histoire d'Amour
10.30 Point de Mire
11.00 Téléjournal
11.10 CHLT-TV News Round up
11.30 Fireside Theatre
"Brass Monkey"

VENDREDI, 21 NOVEMBRE
2.30 Pot-Pourri féminin
3.30 Film
3.45 Ciné-Feuilleton
4.00 Menu à la carte
4.30 Actualité féminine
4.45 Théâtre des Petits
5.00 Range Riders
5.30 Operation Mystère
6.00 Melody Ranch
6.30 Télé-Bulletin
6.45 Météo
6.50 Edition sportive
7.00 Le courrier de...
7.30 Parlons Jazz
7.45 Pour elle
8.00 Les idées en marche
8.30 Le théâtre chez soi
9.00 Robin des Bois
9.30 Joindre les 2 bouts
10.00 Chansons canadiennes
10.30 Un père avait deux fils
11.00 Téléjournal
11.10 CHLT-TV News Round up
11.30 Théâtre au coin du feu :
"La folle ingénue"

SAMEDI, 22 NOVEMBRE
10.00 Fon-Fon
10.30 Parade du Père Noël
12.30 Roman de la Science
12.55 Football du Big-4
3.30 Magasine des Jeunes
4.30 Club du Rythme
5.00 Texas Rangers
5.30 Jamboree
6.30 Télébulletin
6.45 Météo
6.50 Edition sportive
7.00 Crédit social
7.15 Palmarès des Quadrilles
7.45 Quelles nouvelles ?
8.00 Demain, Dimanche
8.30 Chacun son métier
9.00 Soirée du Hockey
10.30 A la romance
11.00 Téléjournal
11.10 CHLT-TV News Round up
11.30 Fireside Theatre
"Smash Hup"

CBFT Canal 2

DIMANCHE, 16 NOVEMBRE
10.00 Grand-Messe
11.00 L'Eglise vivante
11.30 Il était une fois
12.00 Vacances d'une caméra
12.30 Opinions
1.00 Les travaux et les jours
1.30 Téléjournal
1.33 Victoire sur mer
2.00 Kim
2.30 Connaissances du monde
3.30 Chasse au crime
4.00 L'Heure des Quilles
5.00 Roman de la Science
5.30 Ivanhoé
6.00 Caméra '58
6.27 Nouvelles sportives
6.30 Salut à l'armée canadienne
7.00 Temps présent
7.30 La Clé des Champs
8.00 Music-Hall
9.00 Faites vos jeux
9.30 Mantovani
10.00 En première
"La Marie d'un printemps"
11.00 Téléjournal
11.10 Sport-éclair
11.30 Le cinéma et ses vedettes

LUNDI, 17 NOVEMBRE
3.00 Musique
4.30 La Boite à surprise
5.30 CF-RCK
6.00 Furie
6.25 Nouvelles sportives
6.30 Ce soir
6.45 Entretiens
7.00 Politique provinciale
7.15 Téléjournal
7.30 Cinéfeuilleton
7.45 Rolande et Robert
8.00 Les belles histoires des pays d'en haut.
8.30 La poule aux oeufs d'or
9.00 Quand Paris reçoit Paris
9.30 Savez-vous voyager ?
10.00 Aventures
10.30 Reportage
11.00 Téléjournal
11.10 Nouvelles sportives
11.15 Conférence

MARDI, 18 NOVEMBRE
2.00 Musique
3.00 Long métrage :
4.30 La boite à surprises
5.30 Le courrier du Roy
6.00 La vie qui bat
6.25 Nouvelles sportives
6.30 Ce soir
6.45 Carrefour
7.15 Le Téléjournal
7.30 Cinéfeuilleton
7.45 Par le trou de la serrure
8.00 La tête et les jambes
8.30 Je vous ai tant aimé
9.00 C'est la vie
9.30 Au p'tit café
10.00 Histoire d'amour
10.30 Point de mire
11.00 Téléjournal
11.10 Nouvelles sportives
11.15 Télépolicier

MERCREDI, 19 NOVEMBRE
3.00 Bonjour Madame
3.30 Musique
4.30 La boite à surprises
5.30 Pépé le cowboy
6.00 Sur place
6.25 Nouvelles sportives
6.30 Ce soir
6.45 Carrefour
7.15 Le Téléjournal
7.30 Cinéfeuilleton
7.45 Colléglens Troubadours
8.00 Point d'Interrogation
8.30 La Famille Plouffe
9.00 Pays et merveilles
9.30 La Pension Velder
10.00 Lutte
11.00 Le Téléjournal
11.10 Nouvelles sportives
11.15 Télépolicier

JEUDI, 20 NOVEMBRE
2.00 Musique
3.00 Long métrage
4.30 La boite à surprises
5.30 Sang et Or
6.00 Premières armes
6.25 Nouvelles sportives
6.30 Ce soir
6.45 Carrefour
7.15 Le Téléjournal
7.30 Cinéfeuilleton
7.45 Toi et moi
8.00 A la porte Saint-Louis
8.30 Marie-Didace
9.00 Rendez-vous avec Michèle
9.30 L'Heure du Concert
"Jeanne d'Arc au bûcher"
11.00 Téléjournal
11.10 Nouvelles sportives
11.15 Affrontement

VENDREDI, 21 NOVEMBRE
3.00 Bonjour Madame
3.30 Musique
4.30 La boite à surprises
5.00 Opération-Mystère
6.00 Plein ciel
6.25 Nouvelles sportives
6.30 Ce soir
6.45 Carrefour
7.15 Téléjournal
7.30 Cinéfeuilleton
7.45 Quelles nouvelles ?
8.00 Demain dimanche
8.30 Chacun son métier
9.00 Soirée du Hockey
10.30 A la romance
11.00 Le Téléjournal
11.10 Nouvelles sportives
11.15 Long métrage :

SAMEDI, 22 NOVEMBRE
9.55 Défilé du Père Noël
10.45 Fon Fon
11.45 Musique
12.55 Football
3.30 Magasine des jeunes
4.30 Domino
5.30 Club des autographes
6.00 Film
6.25 Nouvelles sportives
6.30 Ce soir
6.45 Le monde du sport
7.15 Téléjournal
7.30 Cinéfeuilleton
7.45 Quelles nouvelles ?
8.00 Demain dimanche
8.30 Chacun son métier
9.00 Soirée du Hockey
10.30 A la romance
11.00 Le Téléjournal
11.10 Nouvelles sportives
11.15 Ciné-vedette

La pension Velder

Afin de permettre la télédiffusion d'un important match de football du Big Four, mercredi soir dernier, le chapitre de la **Pension Velder** qui devait être présenté le 12 novembre a été reporté à samedi 15 novembre à 10 heures du soir.

C'est pourquoi les téléspectateurs pourront voir deux chapitres du téléroman de Robert Choquette au cours de la semaine du 15 au 22. Samedi, à 10 heures, on retrouvera mademoiselle Dorothée rongeant son frein à la suite du tour que Philidor lui a joué. La vieille fille a la rancune tenace; on se demande ce qu'elle trouvera dans sa fertile imagination pour se venger du voyageur de commerce. Quant à Elise, elle rêve toujours au jeune homme qu'elle a entrevu au restaurant récemment.

Mercredi 19 novembre, à 9 h. 30 du soir, Elise sera sans doute moins préoccupé du bel inconnu que d'une proposition que lui a faite sa patronne. Il faudra toute l'amitié de Florence pour décider Elise à se rendre à l'invitation de madame Régina, qui présente un défilé de modes dans un hôtel chic de la métropole.

La Pension Velder de Robert Choquette est réalisée par Jean-Pierre Senécal et sera interprétée, mercredi prochain, par Lucie de Vienne, Françoise Faucher, Jacques Zouvi, Jacqueline Plouffe, Fernande Larivière, Gérard Poirier et Jeanne Quintal.

Vedette française au Club des Autographes

Les jeunes téléspectateurs ont décidément toutes les chances. Une des plus grandes vedettes de la chanson française se trouve actuellement à Montréal. Elle ne devait en principe accepter aucun engagement soit à la radio, soit à la télévision. Or, par faveur extraordinaire, Jacqueline François n'a pas refusé l'invitation du réalisateur Maurice Dubois et elle sera au **Club des autographes**, le samedi 15 novembre, à 5 h. 30 de l'après-midi.

Jacqueline François est accompagnée de son mari, l'aimable chanteur Henri Decker que les adolescents pourront rencontrer également samedi prochain, avec deux artistes canadiens très populaires au cabaret, à la radio et à la télévision : Carmen Déziel et Yvan Daniel.

Pierre Paquette présentera les invités aux jeunes en studio ainsi qu'au vaste public de téléspectateurs. Le professeur Jean Durand enseignera la technique d'une nouvelle danse à ses élèves d'un jour et l'excellent musicien Roger Lesourd dirigera l'ensemble instrumental.

La famille Plouffe

D'une semaine à l'autre la **Famille Plouffe** nous réserve des surprises amusantes ou déconcertantes, au cours de scènes la plupart du temps tout à fait inattendues.

Stan Labrie aura la vedette de la Famille Plouffe, le 19 novembre, à 8 h. 30 du soir. Il a mûri un projet audacieux et n'a qu'une idée en tête : le réaliser au plus tôt. A cet effet, Stan reverra des gens qu'il s'était juré de ne jamais plus revoir. Il aura une entrevue très sérieuse avec Tootsie, et fera tant et si bien que les téléspectateurs souhaiteront avec lui que le fameux projet réussisse pleinement. S'il est probable que, malgré tous les obstacles, Stan arrive à ses fins, il est certain que l'exécution de son plan promet au public des moments de vive gaieté.

La Famille Plouffe sera interprétée mercredi prochain par Amanda Alarie, Pierre Valcour, Roland Bédard, Jean Duceppe, Guy Godin, Clémence Desrochers, Ginette Letondal et Denyse St-Pierre.

C'est une réalisation Jean Dumas.

6.25 Nouvelles sportives
6.30 Ce soir
6.45 Carrefour
7.15 Téléjournal
7.30 Cinéfeuilleton
7.45 Pour elle
8.00 Les idées en marche
8.30 Théâtre des Etoiles
9.00 Robin des Bois
9.30 Joindre les deux bouts
10.00 Chansons canadiennes
10.30 Un père avait deux fils
11.00 Le Téléjournal
11.10 Nouvelles sportives
11.15 Ciné-vedette

SAMEDI, 22 NOVEMBRE
9.55 Défilé du Père Noël
10.45 Fon Fon
11.45 Musique
12.55 Football
3.30 Magasine des jeunes
4.30 Domino
5.30 Club des autographes
6.00 Film
6.25 Nouvelles sportives
6.30 Ce soir
6.45 Le monde du sport
7.15 Téléjournal
7.30 Cinéfeuilleton
7.45 Quelles nouvelles ?
8.00 Demain dimanche
8.30 Chacun son métier
9.00 Soirée du Hockey
10.30 A la romance
11.00 Le Téléjournal
11.10 Nouvelles sportives
11.15 Long métrage :

Attention ! Attention !

Aux mamans qui doivent donner naissance à un enfant, durant la période des fêtes :

Pourquoi ne pas confier leurs bébés à la Pouponnière de Mme Fernande St-Amand ?

Cela vous donnera la possibilité de vous rétablir plus rapidement et de passer de joyeuses fêtes.

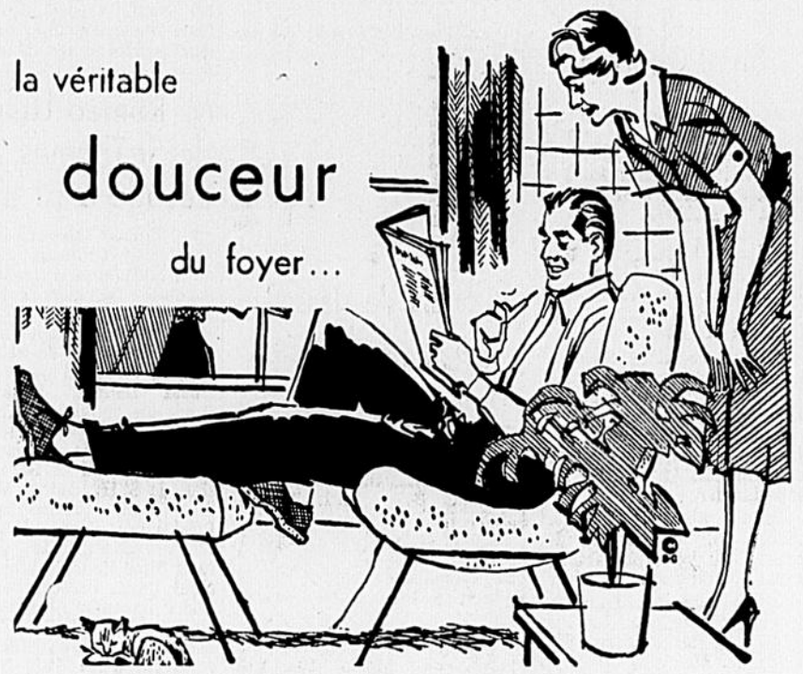
Pour ne pas être déçues, faites vos réservations d'avance.

Appeler sans tarder à la

Pouponnière St-Amand

● **Tél. : PRovince 3-9553**

la véritable douceur du foyer...



Pour un confort plus parfait...

Un service plus RAPIDE et EMPRESSE

FIEZ-VOUS à :

C. P. FOURNIER

HUILE A CHAUFFAGE

(pour poêles et fournaises)

2630, rue DESSAULLES Saint-Hyacinthe Tél.: PR. 4-6323

"Le froid ne nous résiste pas !"

Si vous avez des troubles de T.V., consultez :

André Perrault

DISQUES

Technicien en radio et télévision

VENTE et SERVICE

1700, rue DES CASCADES Tél. : PR. 4-5609

Saint-Hyacinthe

Lit dans l'avenir, le passé les affaires et les problèmes d'amour.

Mme B. E.

2420 rue Dessaulles, Saint-Hyacinthe

(3ème étage, porte à droite) de 9 h. a.m. à 9 h. p.m.

— Excepté le dimanche —

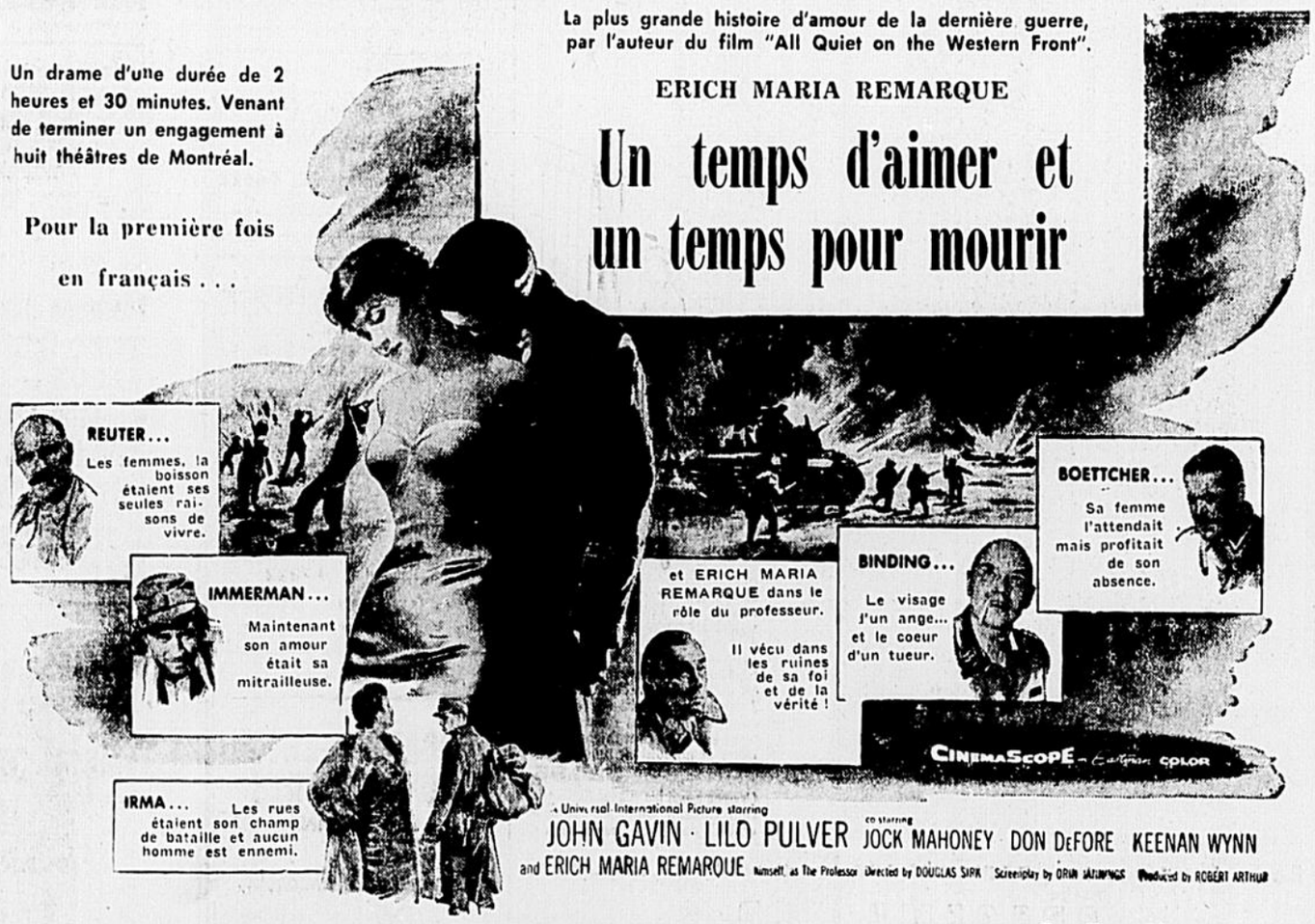
Un drame d'une durée de 2 heures et 30 minutes. Venant de terminer un engagement à huit théâtres de Montréal.

Pour la première fois en français...

La plus grande histoire d'amour de la dernière guerre, par l'auteur du film "All Quiet on the Western Front".

ERICH MARIA REMARQUE

Un temps d'aimer et un temps pour mourir



A Universal-International Picture starring JOHN GAVIN · LILO PULVER co-starring JOCK MAHONEY DON DeFORE KEENAN WYNN and ERICH MARIA REMARQUE himself, as The Professor Directed by DOUGLAS SIRK Screenplay by ORIN JANNINGS Produced by ROBERT ARTHUR

4 JOURS — Sam. Dim. Lun. Mar. 15-16-17-18 novembre

UN THEATRE UNITED

Maska

ST. HYACINTHE QUE.

— Deuxième film —

EN COULEUR

"LION D'AFRIQUE"

de

WALT DISNEY

PARTIE D'HUITRES. — La partie d'huîtres annuelle des Chevaliers de Colomb du Conseil 960 a réuni plusieurs membres dans les Salles du Conseil. Sur cette photo, prise à cette occasion, on reconnaît M. Richard Laplante et M. Lucien Beauregard, grand chevalier du Conseil 960 de Saint-Hyacinthe.

(Photo : Le Clairon maskoutain, par Brodeur)

Nouvelles régionales

Saint-Paul

—M. Roger Barrette, marchand de notre localité, a échangé son magasin contre un hôtel, appartenant à M. Parent, de St-Alexandre. M. Barrette nous quittait ces jours derniers, tandis que M. Parent est maintenant propriétaire-résident à St-Paul.

—Plusieurs parents et amis se réunissaient vendredi soir dernier, à l'hôtel Jardin dansant de St-Paul, pour fêter le 35e anniversaire de mariage de M. et Mme Alfred Normandin.

—M. et Mme Raymond Barrette, de Montréal, en promenade récemment chez M. et Mme Roger Barrette.

—M. Herbert Buzzell, employé de la Banque Canadienne Nationale, est décédé subitement jeudi dernier. Nos condoléances à son épouse et ses parents.

—Le département des transports du Canada autorise la compagnie des chemins de Fer Nationaux à faire quelques changements à la gare de St-Paul. M. C.-W. Rump annonce, dans une lettre à M. Marcel Boivin, député du comté de Shefford, que le compagnie a autorisé le C.N.R. à remplacer l'agent de la compagnie par un concierge. Ce dernier assumera les mêmes responsabilités que l'agent, il devra assurer la propreté de la gare, le chauffage et l'éclairage. L'usage du téléphone, à la gare, sera réservé au personnel, pour les besoins de la compagnie.

Saint-Thomas

—Mlle Marielle Bernier rendait visite en fin de semaine à Mlle Constance Boulay.

—M. et Mme Guy Lamoureux, leur fille Josée, de St-Hyacinthe, ont rendu visite à M. et Mme C. E. Boulay, dimanche dernier.

—Mme Gustave Rainville, de retour chez elle, après quelques semaines à l'hôpital St-Charles de St-Hyacinthe, où elle a subi une intervention chirurgicale.

—Mme Robert Morin était en promenade la semaine dernière, à Val d'Or, où elle a rendu visite à des parents.

—M. et Mme Marcel Bourgeault et leurs enfants, de Montréal, ont rendu visite à M. et Mme Jean-Paul Michon, à Mlle Jeannine Pelletier, de St-Hyacinthe.

—M. et Mme Raymond Pagé, M. et Mme Robert Dusseault et leurs enfants, Diane et Pierre, de Laval-des-Rapides, en visite récemment chez M. et Mme Joseph Michon, M. et Mme Richard Laplante.

—M. J.-Arthur Ouellette, époux de Lucia Landry, est décédé à St-Thomas, à l'âge de 65 ans. Le service fut chanté à Kamouraska, le huit novembre, et un second fut chanté mercredi, le 12, à l'église paroissiale de St-Thomas d'Aquin.

—Dimanche, le 16, aura lieu à la salle paroissiale une assemblée du cercle Lacordaire. Il y aura initiation à cette occasion.

Saint-Valérien

Dernièrement fut béni le mariage de Mlle Yolande Larocque, fille de M. et Mme Ernest Larocque, de St-Valérien, à M. André Lapointe, fils de M. et Mme Aimé Lapointe, de Ste-Madeleine. La réception fut donnée chez les parents de la mariée. M. et Mme Lapointe demeureront à St-Hyacinthe.

— Alain Leclerc, fils de M. et Mme Lionel Leclerc (Hélène Bernier), est décédé le 11 octobre dernier, à l'âge de deux semaines. La cérémonie des anges eut lieu le lendemain et l'inhumation suivit au cimetière paroissial.

— Le deux novembre dernier, au prône de la messe, le notaire Georges Deslandes, d'Acton Vale, prononça une courte allocution, à l'occasion de la grande campagne de charités dans le diocèse. Dans notre paroisse, M. Jean-Marie Laplante a été nommé président local, tandis que M. Nelson Bernier fut choisi comme vice-président.

— Le huit novembre, mariage de Mlle Florence Laframboise, fille de M. O. Laframboise, de St-Valérien, à M. René Pelletier, de Granby, fils de M. et Mme Arthur Pelletier, de Châteauguay.

— On annonce le mariage de Mlle Monique Paquette, fille de M. et Mme Israël Paquette, de Granby, à M. Marcel Beaudry, fils de M. et Mme Georges Beaudry, de St-Valérien.

— M. et Mme Jean-Marc Deslandes (Yvonne Ménard) sont les heureux parents d'un fils baptisé Joseph-Sylvain, Yvon. Parrain et marraine, M. et Mme Adrien Deslandes, grands-parents de l'enfant. Porteuse, Mlle Mlle Monique Deslandes, tante du bébé.

— A M. et Mme Marcellin Deslandes (Thérèse Tétrault), est né un fils baptisé Joseph-Gaétan, Guy. Parrain et marraine, M. et Mme Roger Daviau, de St-Hyacinthe, oncle et tante; porteuse, Mlle Gisèle Deslandes, tante du nouveau-né.

Saint-Aimé

—M. et Mme Jean-Paul Lassonde, Mlles Suzanne, Louisette et Madeleine Lassonde, M. Michel Lassonde, se sont rendus, en fin de semaine, à Asbestos et Tingwick, pour visiter des parents et amis de la famille.

—Le Dr et Mme Lucien Latour, de Montréal, en visite dimanche chez M. et Mme Michel Dufault, chez Mlle Laurette Salvail.

—M. et Mme John Villiard sont de retour d'un voyage à Woonsocket, R.I., où ils ont assisté aux funérailles de M. Joseph Villiard.

—Mme Atchez Lambert est partie samedi, pour passer la saison d'hiver à Sorel, chez M. et Mme Odilon Niquette.

—M. Michel Lassonde, étudiant au Séminaire, a passé quelques jours chez sa mère, Mme Jean-Louis Lassonde.

—M. et Mme Robert Brown et leurs enfants, de Courville, sont arrivés dans notre paroisse pour y deumeurer.

—Chez Mme Joseph Poirier, dimanche, Mlle Claudette Poirier, M. et Mme Maurice Poirier et leurs enfants, de Montréal.

—M. Gérard Parent, de Montréal, passait la fin de semaine chez ses parents, M. et Mme Wilfrid Parent.

—Mlle Danielle Pontbriand, M. Roland Lefebvre, de Sorel, M. et Mme Gustave Pelletier, leurs enfants Guy et Liette, chez M. et Mme Paul Lefebvre, dimanche dernier.

Saint-Césaire

—Le 14, grand bingo à l'Ecole St-Vincent, organisé par la Chambre de Commerce. De magnifiques prix pourront être gagnés à cette soirée. Invitation à tous.

—Le 21, à l'Ecole St-Vincent, grande soirée récréative à l'occasion de la Ste-Catherine, organisée par la Société St-Jean-Baptiste, section féminine. Plusieurs numéros spéciaux au programme. Venez nombreux vous amuser.

Saint-Simon

—M. et Mme Ludger Champoux, de Drummondville, en promenade chez M. et Mme Gérard Massé.

—M. Camille Lemonde, Mme Lucien Cussion, de St-Simon, Mme Frank Ledoux et son fil Albert, de Ste-Rosalie, ont assisté aux funérailles de Mme Edmond Allard (Régina Ledoux), à Cambridge, Mass.

—L'objectif de $700., pour les oeuvres diocésaines "Caritas" a été dépassé dans notre paroisse.

—Les premiers de classe pour le mois d'octobre, au couvent, sous la direction des RR. SS. de St-Joseph, sont: 10e année, Micheline Carbonneau; 9e, Denise Racine et Thérèse Gaumond; 8e, Cécile Rivard; 7e, Odile Fournier; 6e, Carmelle Sylvestre; 5e, Michel Houle; 4e, Nicole Bergeron; 3e, Francine Bergeron; 2e, André Bousquet.

A l'école No 8, dirigée par *Mme Gérard Lemonde:* 6e, Pierrette Martel; 5e, Bernadette Desmarais; 3e, Réjean Lemonde; 2e, Pierre Boucher; 1ère année, Andrée Jodoin.

Saint-Hugues

— M. et Mme Joseph Cardin (Denise Rodier) sont les heureux parents d'un fils, baptisé sous les noms de Joseph-Jacques-Albert. Parrain et marraine, M. et Mme Albert Rodier, de St-Barnabé, grands-parents de l'enfant.

— M. et Mme Jean-Guy Fontaine (Thérèse Desmarais) font part à leurs parents et amis de la naissance d'un fils baptisé sous les noms de Joseph-Gustave-Benoit. Parrain et marraine, M. et Mme Gustave Fontaine, grands-parents du nouveau-né.

— A M. et Mme Roland Désautels (Yvette Lapierre), est né un fils-baptisé sous les noms de Joseph-Georges-Pierre-Guy. Parrain et marraine, M. Jacques Désautels et Mlle Madeleine Lapierre, oncle et tante de l'enfant.

— Dernièrement, fut béni le mariage de M. Maurice Pelletier, fils de M. et Mme Albert Pelletier, à Mlle Hélène Raymond, fille de M. et Mme Wilfrid Raymond. A l'issue de la cérémonie, il y eut réception au Grand Hôtel de St-Hyacinthe. Les époux firent leur voyage aux Etats-Unis. Ils habiteront au village de St-Hugues.

— A l'église paroissiale de St-Marcel, fut béni le mariage de M. Gilles Gendron, de St-Hugues, fils de M. et Mme Conrad Gendron, à Mlle Solange Lozeau, fille de M. et Mme Roland Lozeau. Après le mariage, la réception eut lieu à la salle de St-Hugues. De retour de voyage, les nouveaux époux demeurent au 4ème Rang de St-Hugues.

— Les institutrices se sont rendues récemment à Yamaska, afin d'assister à une conférence pédagogique donnée par l'inspecteur Gérard Villeneuve.

— M. et Mme Léon Lacroix, de St-Hyacinthe, en visite chez M. Fabien Brodeur.

— M. et Mme Armand Gagnon, de Montréal, visitait récemmnet M. Gustave Fontaine.

— M. et Mme Raymond Chevrette, de St-Guillaume, en visite chez M. Armand Daviau.

— M. et Mme Gabriel Bazinet et leurs enfants, en visite à St-Jean, chez M. Adrien Lefebvre.

Saint-Dominique

—Voici la liste des élèves qui se classaient premiers au concours d'octobre, à l'école No 3 dirigée par Mlle Georgette Guillette: 6e année, Réal Croteau; 5e, Denis Chabot; 4e, Céline St-Onge; 3e, Jean-Pierre Dion; 2e, Gisèle Plante; 1ère année, Michel Dion.

—M. Stanislas Arpin et sa fille ont quitté la paroisse, ces jours derniers, pour aller demeurer à Montréal.

—M. et Mme Roger Martin, de Granby, en visite chez M. et Mme Jean-Marc Dion.

—M. et Mme Gaston Duchesneau ont rendu visite à M. et Mme Marcel Brunelle, de St-Valérien, dernièrement.

Upton

—Les premiers de classe à l'école No 2, dirigée par Mlle Ghislaine Cloutier: 7e année, Réjean Larocque; 6e, Diane Larocque; 1ère année, Richard Langelier.

—En visite chez M. et Mme Wilfrid Donais, MM. et Mmes Aimé et Richard Marcotte, de Verdun; M. et Mme Joseph Donais et leur fille Juliette, de Drummondville; M. et Mme G.-Henri Normandin et leur fils Daniel, de Ste-Christine.

—M. et Mme Eugène Brunelle, M. et Mme Jean-Noël Brunelle et leurs enfants, se sont rendus récemment à l'Oratoire Saint-Joseph du Mont-Royal.

Saint-Pie

—MM. René et Marcel Alix se sont portés acquéreurs de la propriété de M. Marcel St-Pierre, au Rang St-François. MM. Alix possèdent déjà une ferme dans le voisiage, y ont installé l'outillage pour la déshydratation de la luzerne depuis deux ans, et veulent augmenter leur production.

Vous êtes cordialement invités à venir voir la

TOUTE NOUVELLE "EDSEL '59"

vendredi, le 14 novembre 1959

Yamaska Automobile

INCORPORÉ

3005, DESSAULLES PR. 5-6491

Dr Léon Daigle

CHIRURGIEN DENTISTE

820 Ste-Anne PR. 4-8107

Saint-Hyacinthe

UBALD LALIME

DIRECTEUR DE FUNERAILLES

Salon Mortuaire — Service d'ambulance

900, ave Bourdages Tél. : PR. 4-6417 St-Hyacinthe

Il y a sécurité...et sécurité

La sécurité familiale exige plus qu'une simple protection physique. Elle implique une sécurité financière garantie, que des millions de Canadiens obtiennent au moyen de l'assurance-vie. Par rapport au revenu national, les Canadiens possèdent plus de cette richesse que tout autre peuple.

Ne craignez rien pour l'avenir de ce bébé, car il bénéficie de la sécurité familiale. Il appartient, en effet, à une famille où l'assurance-vie est considérée comme un facteur essentiel de stabilité financière.

De nombreuses familles canadiennes voient dans l'assurance-vie la garantie, pour le présent et pour l'avenir, d'une sécurité obtenue par leur propre initiative.

Des agents dévoués et compétents ont aidé 7½ millions de Canadiens à comprendre l'importance de l'assurance-vie. Le nombre des familles qui se procurent ce bien inappréciable s'accroit tous les jours. C'est pourquoi le Canada *restera* le pays où, par rapport au revenu national, les habitants sont le mieux assurés.

Actuellement les assurés vivants reçoivent chaque semaine 5½ millions de dollars des compagnies d'assurance-vie au Canada.

LES COMPAGNIES D'ASSURANCE-VIE AU CANADA

L-5580

• DEBOSSAGE et PEINTURE

• ALIGNEMENT DES ROUES

• SERVICE DE REMORQUAGE

GARAGE FUGERE ENR.

Vendeur autorisé des voitures D. K. W. et Hillman

995, rue Saint-Louis Village Saint-Joseph

Tél. : PR. 4-4424 — Domicile : PR. 4-7748 — St-Hyacinthe

Le cognac de bon goût.

COGNAC

MARTELL

Une de ces huit personnes ira à l'hôpital cette année

Il est vrai, qu'en moyenne, un Canadien sur huit ira à l'hôpital cette année. Ce sera peut-être à cause d'accident, d'une maladie soudaine ou d'une intervention chirurgicale devenue nécessaire, ou bien, à cause d'un événement heureux tel que la naissance d'un enfant. En tout cas, il se peut que vous ou quelque autre membre de votre famille ayez besoin d'être hospitalisé *plusieurs* fois au cours de votre vie.

Les frais qu'entraîne la maladie ou une blessure peuvent bouleverser le budget familial au moment où on s'y attend le moins. Il se peut qu'il y ait non seulement des frais médicaux et hospitaliers, mais aussi perte de revenu. Voilà pourquoi il est sage de se bien préparer à une telle éventualité, notamment de détenir une des polices Accident et Maladie de la Metropolitan, qui vous aidera à compenser le temps que vous perdez au travail. Il vous faudrait, naturellement, une Assurance Frais Hospitaliers et Chirurgicaux pour vous aider à payer les frais encourus par suite d'un séjour à l'hôpital ou d'une intervention chirurgicale.

Comment choisir de telles polices d'assurance? Aucune réclame ne peut vous fournir une réponse complète à cette question. Voici, toutefois, deux points importants à considérer quand il s'agit de choisir de l'assurance-maladie:

1. Il faut choisir une police qui renferme des bénéfices appropriés aux besoins de votre famille, et dont la prime ne dépasse pas votre budget.
2. Il faut s'assurer auprès d'une compagnie qui peut accorder une attention prompte et bienveillante à vos réclamations et qui a la réputation de le faire.

Le spécialiste en assurance, par ses conseils sages et éclairés, peut vous aider à choisir une combinaison d'assurance qui répond à vos besoins.

Votre représentant de la Metropolitan est ce spécialiste. Il a reçu une formation soignée concernant l'analyse des besoins d'assurance et il est intéressé à vous aider à obtenir le plus de protection possible pour votre argent.

Grâce aux représentants qu'elle compte dans près de cent bureaux locaux au Canada, la Metropolitan est toujours disposée à vous rendre, dans le domaine de l'assurance, les services pour lesquels elle a toujours été reconnue. Ce sera pour vous une source constante de réconfort et de sécurité de savoir, qu'en cas de nécessité...

le service de la Metropolitan est aussi local que la rue Principale...: aussi près de vous que votre téléphone

COPYRIGHT CANADA, 1958 — METROPOLITAN LIFE INSURANCE COMPANY

METROPOLITAN LIFE INSURANCE COMPANY

(COMPAGNIE À FORME MUTUELLE)

Direction Générale au Canada: 180, rue Wellington, Ottawa 4, Ontario

DISTRICT DE GRANBY

BUREAU DE SAINT-HYACINTHE

Roméo Bernier, Gérant *J. Lorenzo Caron, Gérant Adjoint*

490, rue St-Simon, Tél. PR. 4-5833

Premiers de classe

St-Thomas (DNC) — Voici la liste des premiers de classe, dans les différentes écoles de St-Thomas d'Aquin :

A l'école No 1, dirigée par Mlle Marielle Nichols : 7e année, Claude Darsigny; 6e, Nicole Lambert; 5e, Réjean Chartier; 4e, Alain Palardy. Dans la classe dirigée par Mlle Rollande Côté : 3e, Diane St-Pierre; 2e, Ginette Bérard; 1ère année Serge Darsigny.

A l'école No 3, dirigée par Mlle Jeanne d'Arc Angers : 4e année, Ginette Lussier; 3e, Michelle Boulay; 2e année, Michel Allard.

A l'école no 5, dirigée par Mme Ovila Côté : 7e année, Aurèle Fredette; 6e, Thérèse Lecours; 5e, Paul-Emile Bouchard; 4e, Nicole Yvon; 3e, Ghislaine Ségain; 2e, Nicole Messier; 1ère année, Carmelle Rivard.

A l'école des garçons, dirigée par le professeur Léandre Provost : 9e année, Jean-Rémi Hallé; 8e, René Borduas; 7e année, Jacques Angers.

L'assurance-chômage ou le placement

Nous publions sous la présente rubrique des questions concernant l'assurance-chômage et le placement ainsi que les réponses données par la Commission d'assurance-chômage.

Si un point en particulier touchant l'assurance-chômage vous semble obscur, n'hésitez pas à adresser votre question au bureau de la Commission d'assurance-chômage. Nous vous en communiquerons la réponse sous la présente rubrique.

Q.— Si l'assurance-chômage peut se comparer à l'assurance-feu et à ce titre n'assure une personnt que contre "le risque" de perdre son emploi, pourquoi est-elle obligatoire ?

R.— L'assurance - chômage, tout comme les autres formules d'assurance sociale, repose sur le principe de la mise en commun des risques — c'est-à-dire, l'assurance de toutes les personnes dans les catégories assurées d'emploi, sans égard au fait qu'un individu soit plus ou moins susceptible qu'un autre de devenir réclamant. C'est ainsi que la caisse s'alimente des contributions versées par un grand nombre de personnes constituant de "bons risques" et il est possible de payer raisonnablement des prestations substantielles et de garder quand même le taux des contributions à un bas niveau.

Q. Est-ce qu'une femme enceinte qui travaille dans une manufacture peut toucher des prestetions d'assurance-chômage quand elle tombe en chômage ? Dans le cas de l'affirmative, pendant combien de temps pourra-t-elle toucher des prestations ?

R.— Règle générale, une femme enceinte est censée être non disponible pour travailler et est donc inadmissible aux prestations durant les six semaines précédant et les six semaines suivant son accouchement. Si, toutefois ,elle quitte son emploi en raison de sa condition, elle est considérée comme non disponible immédiatement. Dans les deux cas, il y a lieu de prendre les mesures qui s'imposent pour la garde de l'enfant avant qu'elle puisse être de nouveau considérée comme disponible pour travailler. La durée des prestations se détermine selon une formule établie d'après le nombre de contributions versées à l'égard d'une personne assurée. Cette détermination ne peut s'effectuer qu'au moment où une réclamation est déposée.

M. J.-Z. Gosselin prend sa retraite

M. J. Z. Gosselin, qui ces dernières années a dirigé le bureau de la Division fédérale des produits laitiers dans la ville de Québec, prend sa retraite ces jours-ci après 21 ans de service au ministère de l'Agriculture du Canada.

Son successeur, M. Joseph-Albert Demers, classificateur de produits laitiers, fait partie du personnel de Québec depuis 1949 et compte lui aussi 21 ans d'emploi au ministère de l'Agriculture du Canada.

C'est à titre d'inspecteur que M. Gosselin vint au ministère de l'Agriculture en 1937. Il commença son travail dans le Bas Saint-Laurent avec pied à terre à Rimouski. En 1942, il fut promu classificateur et permuta à Québec même.

Il avait été nommé chef de ce bureau en 1950.

C'est à l'Ecole de Laiterie de St-Hyacinthe que M. Gosselin fit ses études en fabrication du beurre et du fromage, études qui lui valurent en 1913 un diplôme de cette institution. Il fréquenta le collège commercial de Bathurst, N.-B.

Plus de 25 ans avant son arrivée au ministère de l'Agriculture il s'était occupé activement d'industrie laitière, en plus d'exploiter un magasin général pendant quelques années.

Soirée du bon vieux temps à St-Charles

St-Charles (DNC) Le cercle des Fermières de St-Charles organise pour samedi, le 15 novembre, à la salle municipale, une soirée du bon vieux temps, à l'occasion de la Ste-Catherine. La traditionnelle tire sera distribuée au cours de la soirée, et un goûtr sera servi. Bienvenue à tous les paroissiens de St-Charles et des paroisses environnantes.

Funérailles de M. Aldéric Lussier

St-Denis (DNC) — M. Aldéric Lussier, époux de feu Régina Larue, est décédé ces jours derniers, à l'âge de 84 ans. Les funérailles, sous la direction de la Maison H. Phaneuf et Fils eurent lieu à l'église de St-Denis. M. l'abbé Pierre Loiselle fit la levée du corps et M. l'abbé Yves Archambault chanta le service funèbre, assisté des abbés Loiselle et Chapdelaine. MM. Albert Larue et Dosithée Archambault conduisaient le deuil. Les porteurs étaient MM. Denis Bélanger, Daniel Girard, Normand Huard, Marc Vézina, Rolland Leblanc et Yvon Lussier, membres de la Garde d'Honneur.

Le défunt laisse un fils et quatre filles : M. Wilbrod Lussier, de St-Denis; Mmes Josaphat Archambault (Yvonne) et Léo Gauvin (Etoila), de St-Hyacinthe; Patrice Laflamme (Léonie), de Lyster, et Aimé Lafleur (Lydia), de St-Ours.

Funérailles de M. Raphaël Loiselle

UPTON (DNC) Le plus vieux citoyen d'Upton, M. Rophaël Loiselle, est décédé à l'âge de 90 ans et 6 mois, après une courte maladie.

Il laisse dans le deuil 8 fils, M. l'abbé Napoléon Loiselle, curé de la paroisse St-Edmond de Coaticook; le Père Antonin Loiselle, o.p., de Québec; MM. Arthème Loiselle, de Vancouver; Gaston, d'Upton; Rosaire, de Ville Jacque-Cartier; Georges, d'Upton, et Alphonse, de Ville-Marie, Témiscamingue. Deux filles, la R. Soeur Marie-Thérèse, des Religieuses de la Présentation de Marie, à Hudson, N.H., et Mme Joseph Pelosse, de Ville Jacques-Cartier.

Le R. Père Antonin fit la levée du corps et l'abbé Napoléon Loiselle chanta le service, assisté du R. Père Antonin et de l'abbé André Beauregard, du Séminaire de St-Hyacinthe. Un nombreux clergé prenait place au choeur.

Les porteurs étaient MM. Georges Brodeur, Rodolphe Gauthier, Origène Casavant, Horace Brunelle, Conrad Lapierre et Eugène Brunelle. Le chant fut exécuté par la chorale des RR. PP. dominicains.

Succès scolaires

St-Charles (DNC) — Voici la liste des premiers de classe, à l'école du village de St-Charles, dirigée par Mme Hilaire Charron, Mlles Rollande Charron et Annette Lecours : 9e année, Alice Benoit; 9e, Carmen Bazinet et Claire Gauthier; 7e, Claire Benoit et Madeleine Besnard; 6e, André Lusignan et Laurent Geoffrion; 5e, Marielle Geoffrion et Hélène Rémy; 4e, Nicole Rémy et Diane Rémy; 3e, Angèle Benoit et Robert Rémy; 2e, Gilbert Gauthier et Serge Arpin; 1ère année, Yves Rémy et Diane Messier.

Saint-Pie

—Récemment fut béni le mariage de Mlle Mireille Proulx, fille de M. et Mme Louis de Gonzague, de St-Pie, à M. Gérald Fontaine, fils de M. et Mme Alfred Fontaine.

—Egalement le mariage de Mlle Monique Larocque, fille de feu Wilfrid Larocque et de Mme Larocque, à M. Constant Robitaille, fils de feu Eddy Robitaille et de Jeanne Ste-Marie. La réception eut lieu chez la mère de la mariée. Au retour de leur voyage à Québec, les nouveaux époux demeureront à St-Pie.

Un jeu dangereux

Ce jour approche où les enfants vont recommencer leur mauvaise habitude de s'accrocher derrière les véhicules automobiles et camions pour se faire glisser sur une neige nouvellement tombée Prudentia attire fortement l'attention des parents, des instituteurs et des institutrices sur ce jeu dangereux que pratiquent les enfants sans pourtant trop s'en vanter une fois rendus à la maison. A ceux qui ont charge d'eux de leur souligner le danger avant que des accidents ne se produisent.

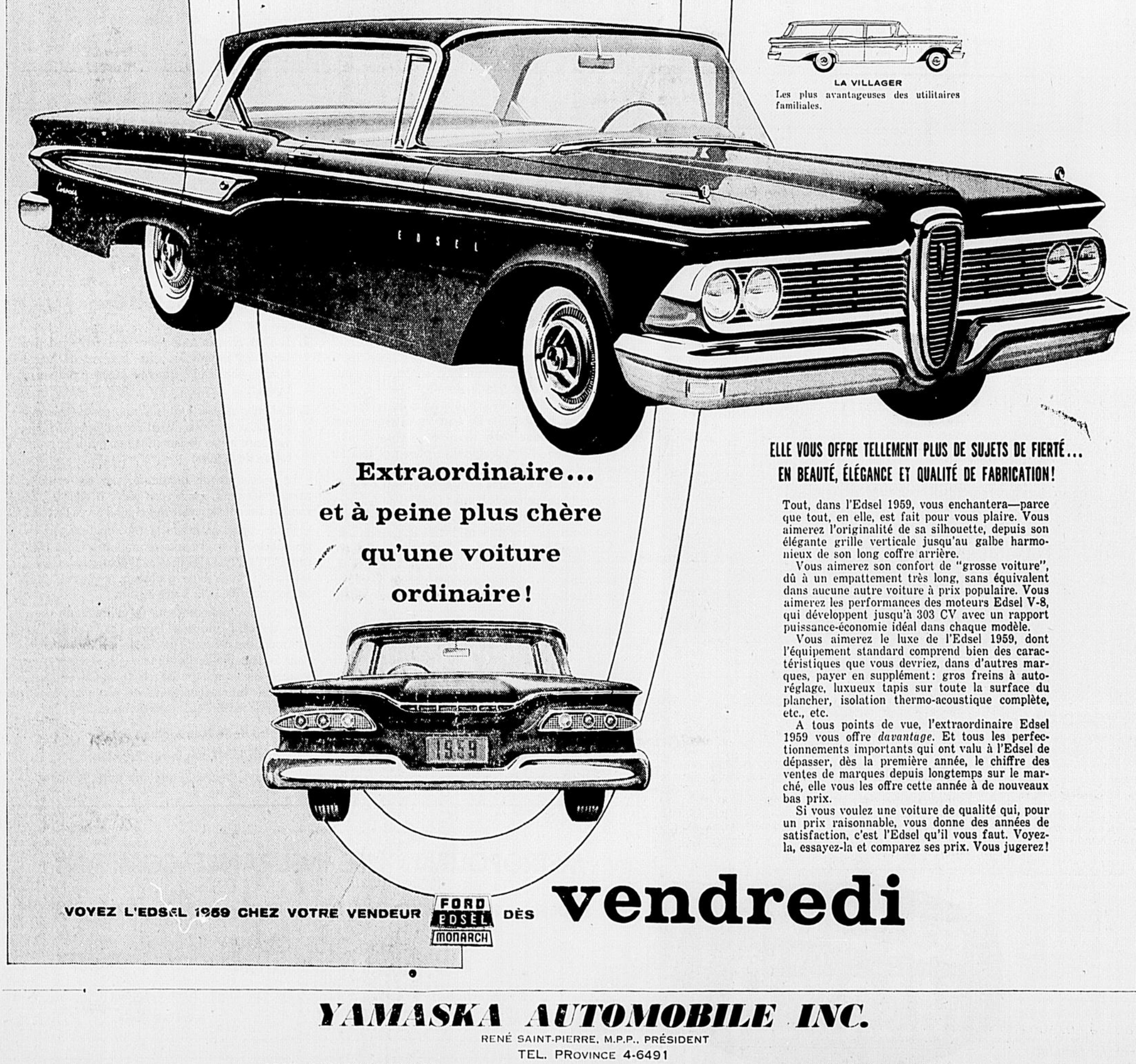
Concours d'amateurs

St-Aimé (DNC) — Un concours d'amateurs, organisé par les cercles Lacordaire et Jeanne d'Arc, aura lieu à la salle paroissiale de St-Aimé, samedi le 15 novembre prochain. Plusieurs concurrents des paroisses environnantes y prendront part. L'artiste invitée sera Mlle Doris Phaneuf, reine de l'industrie et du commerce de St-Hyacinthe. Bienvenue à tous.

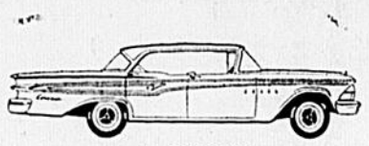
Partie de cartes

Saint-Aimé (DNC) Un groupe de dames de Saint-Aimé a organisé une partie de cartes pour le 21 novembre prochain, à la salle du "Bon Accueil" d'Yamaska. Cette partie de cartes sera suivie d'une soirée récréative, et l'orchestre Théroux d'Yamaska fera les frais de la musique. Invitation à tous.

La voici!
L'EDSEL
1959



3 GRANDES SÉRIES!
NOUVEAUX BAS PRIX!



LA CORSAIR
La forme suprême du luxe Edsel.

LA RANGER
Toute l'élégance de l'Edsel . . . à un nouveau bas prix.

LA VILLAGER
Les plus avantageuses des utilitaires familiales.

Extraordinaire...
et à peine plus chère
qu'une voiture
ordinaire!

ELLE VOUS OFFRE TELLEMENT PLUS DE SUJETS DE FIERTÉ...
EN BEAUTÉ, ÉLÉGANCE ET QUALITÉ DE FABRICATION!

Tout, dans l'Edsel 1959, vous enchantera—parce que tout, en elle, est fait pour vous plaire. Vous aimerez l'originalité de sa silhouette, depuis son élégante grille verticale jusqu'au galbe harmonieux de son long coffre arrière.

Vous aimerez son confort de "grosse voiture", dû à un empattement très long, sans équivalent dans aucune autre voiture à prix populaire. Vous aimerez les performances des moteurs Edsel V-8, qui développent jusqu'à 303 CV avec un rapport puissance-économie idéal dans chaque modèle.

Vous aimerez le luxe de l'Edsel 1959, dont l'équipement standard comprend bien des caractéristiques que vous devriez, dans d'autres marques, payer en supplément: gros freins à autoréglage, luxueux tapis sur toute la surface du plancher, isolation thermo-acoustique complète, etc., etc.

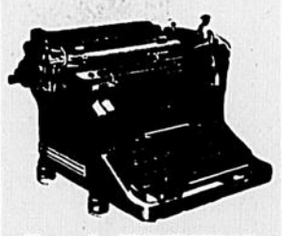
A tous points de vue, l'extraordinaire Edsel 1959 vous offre *davantage*. Et tous les perfectionnements importants qui ont valu à l'Edsel de dépasser, dès la première année, le chiffre des ventes de marques depuis longtemps sur le marché, elle vous les offre cette année à de nouveaux bas prix.

Si vous voulez une voiture de qualité qui, pour un prix raisonnable, vous donne des années de satisfaction, c'est l'Edsel qu'il vous faut. Voyez-la, essayez-la et comparez ses prix. Vous jugerez!

VOYEZ L'EDSEL 1959 CHEZ VOTRE VENDEUR FORD EDSEL MONARCH DÈS vendredi

YAMASKA AUTOMOBILE INC.
RENÉ SAINT-PIERRE, M.P.P., PRÉSIDENT
TEL. PROVINCE 4-6491
3005, RUE DESSAULLES SAINT-HYACINTHE

Dactylographes
• VENDUS
• LOUES
• REPARES



Voyez le UNDERWOOD entièrement nouveau
— GROS et DETAIL —
A. LÉTOURNEAU
497 HOTEL-DIEU
Tél. : PR. 3-9644
Saint-Hyacinthe

Sports

Le palmarès des quilles Molson se poursuit toujours dans les salles de Acton Vale et Marieville. Aux dernières nouvelles, le champion D. Valiquette, invincible depuis trois semaines, a finalement cédé le pas à un adversaire plus chanceux, R. Bouthot. Ce dernier s'assurait la victoire par la marge de 161 quilles après que le champion eut fourni l'une de ses plus mauvaises performances en triplant 293 contre 454 pour l'aspirant.

Le prochain rival du nouveau champion sera E. Genest qui s'est classé en 14e position aux éliminatoires de qualifications tenues au début d'octobre.

Les officiers de la ligue de hockey Maskoutaine affichent cette année, une grande sévérité pour les infractions aux règlements adoptés. Dimanche dernier, l'arbitre Fernand Gladu s'est affirmé en signalant de nombreuses punitions. Il va sans dire que ses décisions ont été mal accueillies en certaines occasions. Mais encore là, il montra son autorité en distribuant des mauvaises conduites aux joueurs trop offusqués pour retenir leur langue. Son exhibition fut des plus appréciées et suscita aussi de nombreux commentaires élogieux des gens sérieux qui aiment assister à des joutes intéressantes et pas toujours marquée de rudesse excessive. Parce qu'en fait, les arbitres sont un peu responsables de la tournure et des échanges entre les joueurs. Des infractions souvent ignorées disposent les patineurs à répéter trop fréquemment des gestes parfois regrettables et non règlementaires.

Nous optons certes pour cette formule de sévérité excessive et c'est la seule politique à suivre pour améliorer le calibre des joueurs tant aînés que cadets. Il faut aussi considérer que l'envergure des officiels est de beaucoup supérieure surtout à la suite des périodes d'entraînement collectif, une heureuse initiative d'avant saison.

Nous nous joignons à toute la population sportive maskoutaine pour offrir à Denis Boucher, jeune athlète avantageusement connu, nos sincères condoléances à la suite du décès de son père, M. Adélard Boucher, survenu subitement, samedi soir dernier.

ROLAND MORIN CHAMPION D'UNE SEMAINE

Il perd son titre par huit quilles

Un triple de 485

Roland Morin, le champion de l'Heure des Quilles pour une semaine, a concédé les honneurs à son rival Claude Chevalier, par la marge de huit quilles. Le porte-couleurs local a joué l'une de ses plus mauvaises parties pour tripler 485 après avoir réussi des simples de 167, 187 et 131 comparativement à 144, 185 et 164 pour son adversaire.

Pour la première fois depuis de nombreuses années, le représentant maskoutain a déçu ses supporteurs en baisant pavillon devant un quilleur de moindre calibre. Claude Chevalier, apparemment battu après les deux premières parties, a continué la lutte pour conserver sa moyenne habituelle alors que le champion était déclassé, ayant joué seulement 161.6 de moyenne.

Possédant une avance de 25 quilles après deux parties, Roland Morin a semblé trop confiant et négligé les possibilités de son rival. Ce dernier causait une surprise avec un total de 493 tandis que le champion ne roulait que 131 à la troisième partie pour perdre son avance et le match.

A la fois malchanceux et très nerveux, l'habile quilleur de St-Hyacinthe a perdu contenance vers la fin de la troisième partie. Sa nervosité apparente lui a fait manquer des réserves décisives et surtout faciles pour un joueur de sa trempe. Dire qu'il lui manquait seulement une réserve pour s'assurer la victoire et une autre bourse de $225.

Ses principaux supporteurs, ceux qui l'ont accompagné dans la métropole sont unanimes à reconnaitre son habileté mais tous refusent encore d'admettre la défaite de leur protégé. L'un d'eux, profondément affecté par la victoire de Claude Chevalier, déclarait : "La jeunesse et la nervosité de Roland Morin sont les principaux facteurs de sa défaite."

Un triple de 635 pour L.-P. Morin

L.-P. Morin a fourni l'une de ses meilleures performances de la saison en marquant un triple de 635 dans la ligue des Brasseurs, au dernier programme, pour permettre à l'équipe Dow d'enregistrer une victoire de 4-0 contre l'alignement du O'Keefe.

Dans l'autre match, le quilleurs du Molson se sont particulièrement signalés pour remporter aussi une victoire par blanchissage aux dépens des porte-couleurs du Labatt, et conserver le premier rang de la ligue. Les vedettes de cette rencontre furent J. Dion, 538, O. Goulet, 526, R. Morin, 507,

RESULTATS
O'KEEFE

J.-G. Morin: 528; J.-G. Gatien: 373: A. Lord: 475; P.-E. Durocher: 387; R. Dubuc: 446: Total: 2314.

DOW

A. Wilkie: 141; D. Houle: 491; R. Brodeur: 380; Y. Rho: 376; L.-P. Morin: 635; Total: 2508;

MOLSON (4)

Handicap: 114; B. Caouette: 429; J. Dion: 538; O. Goulet: 526; F. Robert: 437; R. Morin: 507; Total: 2551.

LABATTS (0)

Handicap: 118; C. Daignault: 442; J.-G. Renault: 364; B. Morin: 458; J.-J. Girard: 294; R. Charpentier: 442; R. Turcotte: 138; Total: 2256.

Qualifiés au championnat de St-Hyacinthe

A l'issue de la première phase du tournoi de quilles du grand Saint-Hyacinthe pour le championnat individuel, quatre quilleurs se sont classés pour les prochaines éliminations. On les aperçoit discutant avec M. R. Phaneuf, J.-P. Charpentier, F. Robert, J.-G. Morin et A. Bergeron.

Coke en tête de la ligue du Centre N.-D.

Par suite de sa victoire de 4 à 0 sur le Graveline Fourrures, et de la défaite de l'épicerie Lafleur aux mains du Brabant Merceries, l'équipe Coca-Cola est passée en première position de la ligue du Centre Notre-Dame, avec un point d'avance. Les troisième et quatrième positions sont respectivement occupées par Graveline Fourrures et Brabant Merceries. Il n'y a que cinq points entre la première et troisième position. Un seul point sépare les troisième et quatrième positions Pour en revenir aux matches de cette semaine, les vedettes de la rencontre Coca-Cola-Graveline furent Fernand Brunelle et Denise Deslauriers pour les vainqueurs et Bernard Bail pour les vaincus. L'autre rencontre, entre Brabant Merceries et Epicerie Lafleur, qui s'est terminée par une victoire de trois à un en faveur de Brabant Merceries, les joueurs qui furent le plus en évidence sont : Roland Côté et Robert St-Jacques pour les vainqueurs tandis que Mlle Lise Cartier était le plus en évidence pour les vaincus.

Résultat

Brabant Merceries : Hadicap 141, Georgette Mass 327, Jeanne Caron 218,. Lucien Dubois 355, Robert St-Jacques 440, Roland Côté 458, Claude Brunelle 391. Total : 2330.

Epicerie Lafleur : Nicole Flibotte 329, Lise Cartier 429, Guy Lalumière 347, Marcel Pépin 340, Lionel Daigneault 376, Léo Brunelle 382, Total 2193.

Coca-Cola : Fernande Caron 321, Denise Deslauriers 389, Dummy (1 partie) 87, Guy Dansereau (2 parties) 286, Fernand Brunelle 459, Jean Bolduc 395, Gilles Boucher 377, Total : 2324.

Graveline Fourrures : Handicap 19, Gisèle Flibotte 319, Claire Hébert 363, Claude Desmarais 375, Dummy 321, Jacques Mathieu 333, Bernard Bail 439, Total 2179.

Classement

Coca-Cola	19
Lafleur	18
Graveline	14
G. Brabant	13

Résultat détaillé du match Morin-Chevalier

Roland Morin —

16 - 22 - 50 - 69 - 78 - 93 - 98 - 128 - 152 — 167
30 - 54 - 70 - 76 - 96 - 124 - 144 - 160 - 169 — 187
18 - 26 - 35 - 54 - 63 - 80 - 87 - 104 - 111 — 131
TRIPLE de — 485

Claude Chevalier —

7 - 13 - 42 - 62 - 76 - 80 - 87 - 116 - 135 — 144
9 - 19 - 36 - 66 - 86 - 112 - 132 - 151 - 171 — 185
9 - 38 - 58 - 78 - 96 - 110 - 119 - 136 - 144 — 164
TRIPLE de — 493

Ligue Mixte Acton Vale

HOMMES

R. Plasse	3128	21	148.20
R. Marcile	3035	21	144.11
G. Deslandes	2551	18	141.13
R. Potvin	2518	18	139.16
C. Dumaine	2923	21	139.4
G. Giroux	2757	20	137.17
R. Messier	2480	18	137.14
A. Bergeron	2887	21	137.10
A. Bisson	2738	21	130.8
O. Mercir	372	3	124.
J.L. B'noyer	2486	21	118.8
H. Olivier	2469	21	117.12

FEMMES

Y. C'r'noyer	2664	21	126.18
C. C'rnoyer	2390	21	113.17
L. Tellier	1878	18	104.6
T. Brochu	2125	21	101.4
M. Claude	2113	21	100.13
F. Bergeron	2061	21	98.3
G. Théroux	2009	21	95.14
R. C'rnoyer	1952	21	92.20

Ligue Casavant

Mécanisme (4) — M. Dansereau 453 — P. Massé 229 — J.-P. Pineault 398 — A. Bernier 272 — C. Brunelle 372 — R. St-Jacques 496 — Total 2216.

Montage (0) — J.-G. Villeneuve 332 — P. Messier 333 — J.-G. Beauchamp 279 — C. Messier 250 — F. Dion 337 — Dummy 351 — Handicap 42 — Total 1817.

Harmonie (3) — Handicap 39 —P. Proulx 432 — D. Proulx 332 —A. Pelletier 381 — J. Tourigny 165 — R. Chicoine 420 — R. Delisle 398 — Total 2167.

Plomberie (1) — G. Boucher 398 — T. Roy 337 — J.-P. Tanguay 278 — H. Bleau 201 — R. Laperle 409 — I. 440 — Total 2063.

GARAGE
RENE TARDIF

Spécialité : DEBOSSAGE et PEINTURE

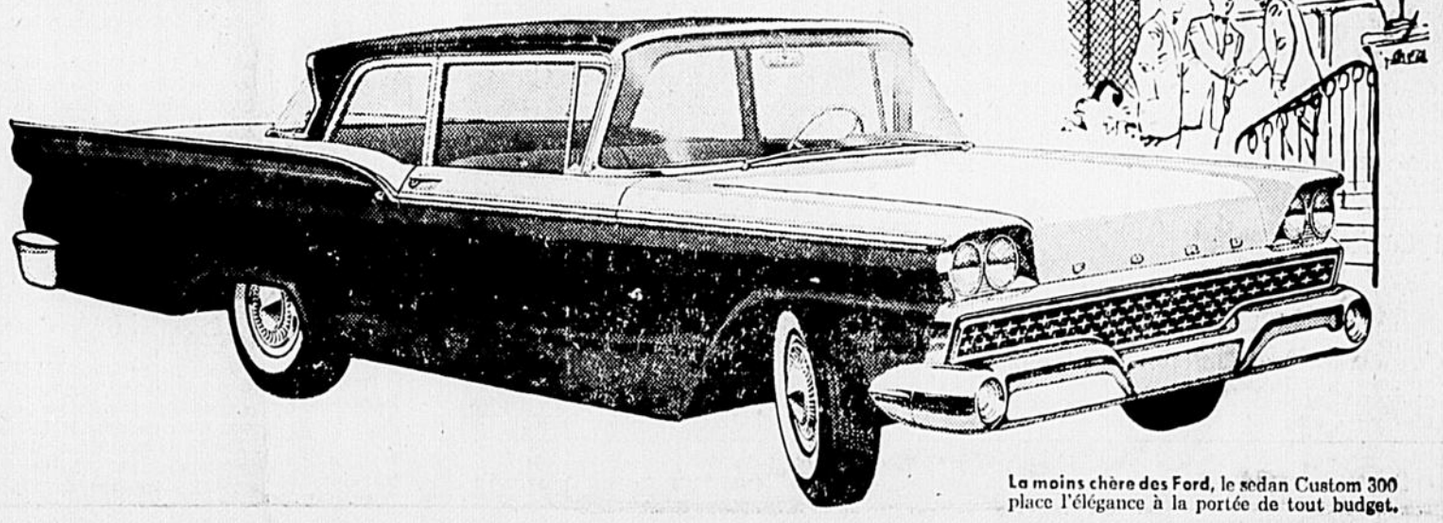
2090, rue Saint-Pierre — Tél.: PR. 4-5080
Saint-Hyacinthe

AUCUNE AUTRE
BIÈRE N'EST
AUSSI
BONNE

Seule la Dow est "climatisée" pour vous offrir une saveur pleine et exceptionnelle.

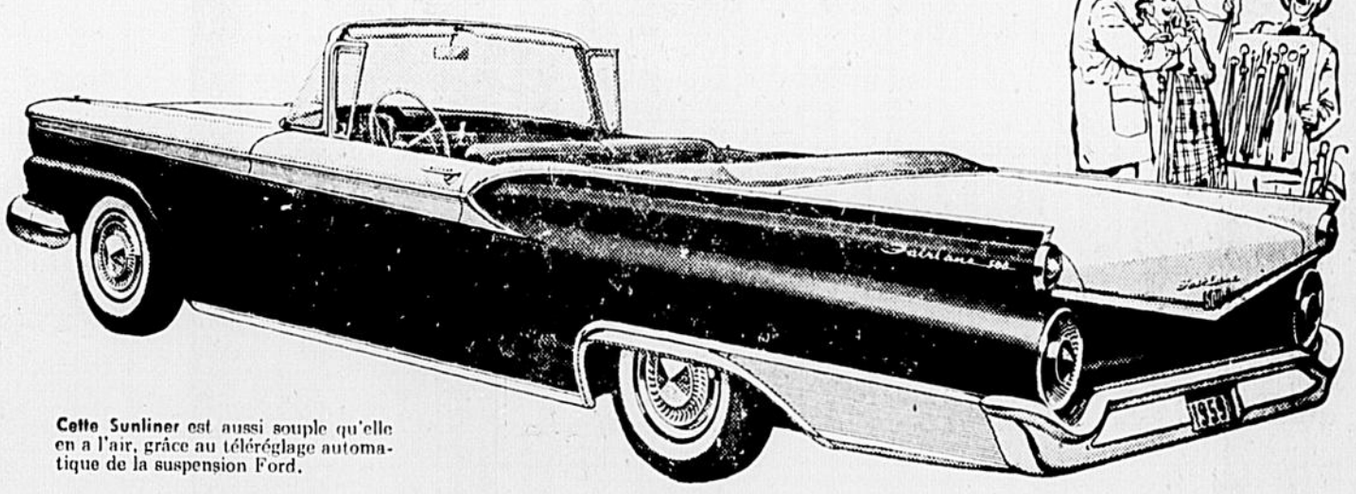
Dow LA BIÈRE GARANTIE

N3FW



La moins chère des Ford, le sedan Custom 300 place l'élégance à la portée de tout budget.

Appropriée, on ne peut mieux, sous tous rapports!



Cette Sunliner est aussi souple qu'elle en a l'air, grâce au téléréglage automatique de la suspension Ford.

Pour voyager tous ensemble, rien de mieux qu'une spacieuse et magnifique wagonnette Ford. Voici *le sedan Country* à 9 places.

La Ford "59" est élégante sans extravagance, elle se faufile avec agilité dans la circulation dense et semble planer sur les nuages au cours des longs voyages. Elle est pimpante et spacieuse, avec un surcroit d'espace pour la tête et les jambes.

Son puissant 6-cyl. et son V-8 standard donnent un plein rendement avec l'essence ordinaire. Enfin, grâce au filtre d'huile standard de Ford, vous ne vidangez le carter qu'à tous les 4,000 milles.

Voyez votre vendeur Ford dès aujourd'hui!

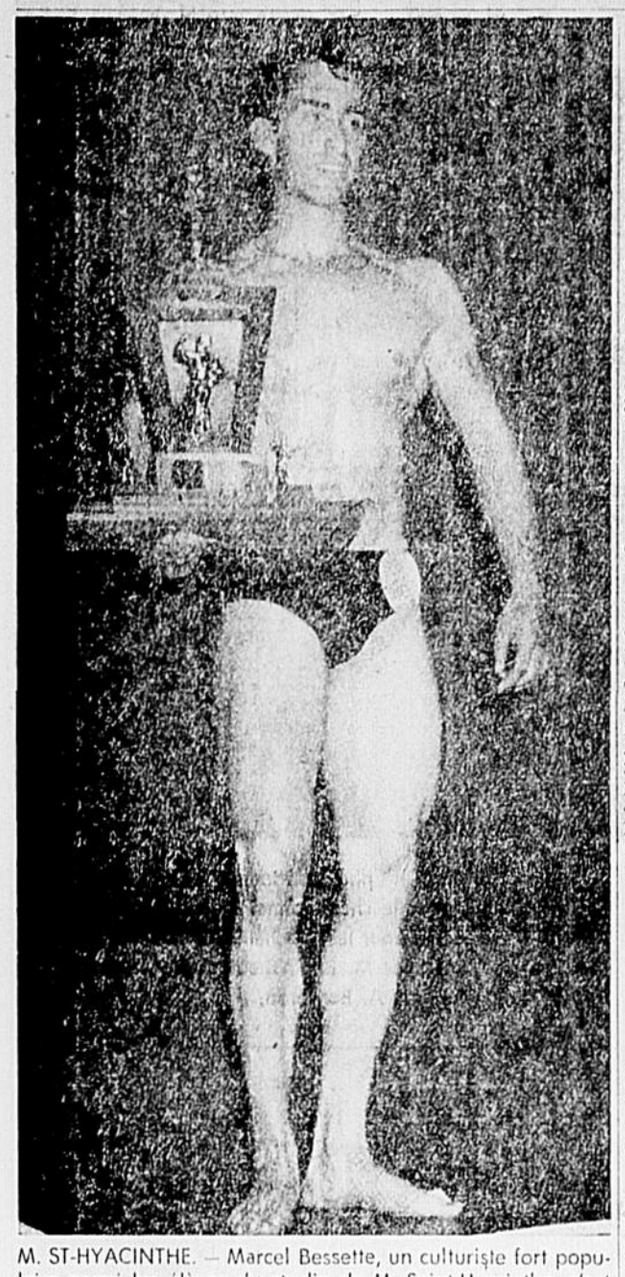
La Ford "59"

Voyez votre vendeur FORD EDSEL MONARCH

(certains dispositifs illustrés ou mentionnés sont "standard" dans certains modèles et disponibles moyennant supplément dans d'autres.)

YAMASKA AUTOMOBILE INC.
RENÉ SAINT-PIERRE, M.P.P., PRÉSIDENT
3005, RUE DESSAULLES TEL. PROVINCE 4-6491 SAINT-HYACINTHE

DERBY DE CHASSE AUX LIEVRES



M. ST-HYACINTHE. — Marcel Bessette, un culturiste fort populaire parmi les élèves du studio de M. Saint-Hyacinthe, s'est assuré les honneurs du titre sénior, à l'issue du 5e gala annuel tenu dimanche dernier, au Centre Notre-Dame, en présence de quelque 600 personnes.

Les Taverniers

Boston (3) — Handicap 216; J. Lussier 313; R. Laplume 340; Dummy 300; R. Rivard 456; R. Jacques 355. TOTAL : 1980.
Détroit (1) — J.-P. Beauregard 312; R. Loiselle 313; R. Raymond 341; R. Morissette 473; R. Gaucher 349. TOTAL : 1798.

Canadien (3) — M. Coderre 447; Dummy 300; G. Gladu 468; R. Turcotte 445; Dummy 300. TOTAL : 1960.
Toronto (1) — Handicap 42; R.-M. Durocher 430; P.-E. Lemonde 358; G. Dufour 393; Dummy 300; Dummy 300. TOTAL : 1823.

Ligue classe B

Auger et Gaucher : Handicap 66, G. Dufour 351, Dummy 255, F. Cusson 339, A. Ledoux 356, J. Malo 504. Total : 1871.
Yamaska Auto : J. G. Halley 393, R. Frenière 356, D. Robert 415, Dummy 330, H. Richer 361, Total : 1855.
Trans-Canada Shoe : Handicap 45, G. Méinard 424, J. P. Desrosiers 469, L.P. Dupont 396, J. P. Bérard 465, D. Mailhot 391, Total : 2190.
Marc Guertin : J. G. Renaud 413, H. Charbonneau 355, J.P. Mercier 311, L. Dumas 422, G. Leblanc 345, Total : 1846.

Le tournoi sera tenu dimanche

Seule la quantité comptera

Pour la deuxième année consécutive, le comité de chasse du Club Maska Inc., tiendra un important derby à l'intention de tous ses membres. Ce tournoi de chasse aux lièvres est destiné à créer un plus grand intérêt parmi les membres sportifs du groupement.

Le président du comité de chasse, M. Léopold St-Amand, secondé de plusieurs collaborateurs, ont terminé les derniers préparatifs du derby de chasse aux lièvres qui sera tenu dimanche, le 16 novembre. Aucune limite de zonage n'a été fixée pour permettre aux participants une plus grande liberté d'action.

Les concurrents en lice devront se pourvoir d'une carte de participation afin d'être acceptés à l'enregistrement officiel des captures qui se fera à la Rita Shoe, rue Hôtel-Dieu, entre 5 et 8 heures.

Les organisateurs du tournoi rappellent que seule la quantité de lièvres tués durant la journée comptera au classement des vainqueurs. La distribution des prix et trophées aura lieu au cours de la soirée Molson dont la date sera annoncée sous peu.

Donc, amateurs de chasse aux lièvres et membres du Club Maska, ne manquez pas les activités du tournoi qui promettent d'être intéressantes au possible. M. St-Amand et ses seconds sont continuellement à la disposition des intéressés qui veulent se procurer une carte d'inscription.

Gros gibiers

En fait, le derby de chasse pour le gros gibier est commencé depuis plusieurs semaines. Déjà, de nombreuses inscriptions sont parvenues au comité d'organisation d'où l'on rapporte que plusieurs animaux de taille appréciable ont été signalés.

Notamment, M. Charles Côté, 2536, rue Bernier, a enregistré un orignal de 39 pouces de panache, tué au Lac Fagon, Abitibi. Aussi, M. Denis "Bouldozer" Davignon, de St-Pie, a rapporté un ours de 192 livres, d'une excursion de chasse dans le comté de Compton. Il était accompagné de MM. Roger Pelletier, J.-Louis Girouard et Lucien McCudcheon, du même endroit.

Dans la catégorie du chevreuil, plusieurs inscriptions figurent aux registres du comité. M. Normand Auger vient en premier lieu avec un mâle de 177 livres, tué au Lac des Sables. M. J.-1Guy Messier, 629, de la rue Girouard, suit de près avec un chevreuil de 174 livres, tué dans les bois du comté de Gatineau. Enfin, MM. Ernest Gévry, de St-Pie, Gilles et Louis Préfontaine, de St-Hyacinthe, ont enregistré des spécimens de 145, 138 et 50 livres.

Pour la perdrix, M. Wilma Couture de St-Pie a pris une confortable avance en signalant 20 captures. MM. Harry Roberts de Granby, et J.-Louis Desmarais, de St-Hyacinthe, suivent avec quatre chacun. MM. Wilfrid Loiselle et Léopold St-Amand ont enregistré deux perdrix.

A noter que la saison pour le chevreuil est ouverte partout dans la province, à l'exception de quelques endroits spécifiés par le Ministère de la chasse et des pêcheries.

BONNE CHASSE. — Le sportif Denis "Bouldozer" Davignon, de Saint-Pie, est fier d'exhiber un ours de 192 livres, tué lors d'une excursion de chasse dans les bois du comté de Compton, ces jours derniers. Il est accompagné d'un ami, et du président du comité de chasse du Club Maska. (Photo : Brodeur)

De nouveaux meneurs dans la ligue A.F.P.

Dans une rencontre chaudement disputée avec le club Daigneault, les quilleurs du Laiterie Maskoutaine sortaient vainqueurs par 3 à 1, victoire qui lui permettait de passer en première position, un point en avant de la Pharmacie Gaucher qui disposait du Molson's par 3 à 1 également.

L.-P. Robert, qui détenait la première place est tombé en troisième position, en encaissant une défaite de 3 à 1 aux mains de Roméo Péloquin.

Dans l'autre rencontre, le Marché Bonin, renforci par le remplacement de deux joueurs, a blanchi les Produits Laitiers, s'éloignant ainsi rapidement de la dernière position qu'il occupait depuis deux semaines.

CLASSEMENT

1	— Lait. Maskoutaine	16 pts
2	— Pharm.Gaucher	15
3	— L.-P. Robert	14
4	— Molson's	13
5	— L. Daigneault	11
6	— Marché Bonin	11
7	— R. Péloquin	10
8	— Produits Laitiers	5

RESULTATS

Péloquin: Mlle R. Trudeau: 270; Mme J. Filion: 393; R. Filion: 325; J.-R. Borduas: 354; R. Mongeau: 389; Hondicap: 66 Totol: 1797 (3).

L.P. Robert: Mlle C. Cadieux: 273; Mlle F. Payette: 346; E. Robert: 251; C. Trudeau: 351; S. Boyer: 433; Handicap: 27; Total: 1681 (1).

Marché Bonin: Mlle J. Pelland: 367; R. Giroux: 335; G. Gilbert: 329; J.-R. Casavant: 362; J. Flipo: 437; Handicap: 93 Total: 1923.

Produits Laitiers: Mme C. Vigeant: 253; G. Martin: 366; R. Dumais: 306; P. Neveu: 421; D. Vigeant: 387; Handicap: 48; Total: 1781. (0).

Ph. Gaucreh: Mme Y. Paquin: 334; L.-N. St-Pierre: 293; P.-E. Laramée: 422; G.-E. Labrie: 349 Y. Paris: 402; Handicap: 3; Total: 1803 (3).

Molson's: Mme L. Lemire: 331; J.-B. Phaneuf: 360; D. Brouillette: 286; A. Martin: 405; H. Fournier: 374; Handicap: 9 Total: 1765 (1).

R. Levasseur roule un 257

N'eût été la magnifique performance de Richard Levasseur au cours de la troisième partie, l'équipe Pepsie Cola aurait subi un échec de 3 à 1 aux mains des équipiers de Sylvestre & Fils. Au cours de la première partie ces derniers ont remporté la victoire avec une différence de 33 "pins". A la fin de la deuxième partie qui fut remportée par Pepsie Cola, la marge était encore de 19 pins en faveur de Sylvestre & Fils. C'est alors qu'à la troisième partie, R. Levasseur offrit sa magnifique performance pour permettre à son équipe de changer une défaite apparente en une victoire de 3 à 1. En plus de Levasseur l'autre vedette des vainqueurs fut Guy Lalumière. Pour les perdants, Jean-Guy xzjqgbkVil-dr
Villeneuve et Roger Berthiaume furent le plus en évidence. L'autre rencontre qui s'est terminée par un compte identique de 3 à 1 en faveur du Garage Idéal contre les joueurs de Labatt. Les vedettes de cette rencontre furent Yves Laprès et Marcel Dansereau pour les vainqueurs, Léon Nichols et André Martin pour les vaincus.

Rapport détaillé:

Pepsi Cola (3) — Guy Lalumière 399 — Claude Brunelle 529 — Lionel Daigneault 363 — Jean Bolduc 390 — Total 2078.

Sylvestre & Fils — Handicap 264 — Luc Sylvestre 336 — Raoul Courtois 371 — Marcel Morin 296 — Roger Berthiaume 380 — Jean-Guy Villeneuve 391 — Total 2038.

Garage Idéal (3) — Handicap 12 — Gilles Boucher 363 — Marcel Dansereau 441 — Yves Laprès 452 — Bernard Bail 378— Irenée Roy 328 — Total 1964.

Labatt's (1) — André Martin 398 — Hermel Fournier 348 — Roger Chicoine 347 — Claude Hayes 364 — Léon Nichols 448— Total 1905.

CLASSEMENT

Pepsi Cola	25
Garage Idéal	19
Labatt's	16
Sylvestre	4

Classement de la ligue Maskoutaine

(en date du 12 novembre)

O'Keefe	2	2	0	0	4
Patro-Coke	3	2	1	0	4
Marc Guertin	3	2	1	0	4
Casavant	2	1	1	0	2
Acton Vale	3	0	2	1	1
Penman's	3	0	2	1	1

Ligue Acton Rubber

E. Genest	3606	24	150.3	G. Métivier	2950	23	128.3
D. C'rnoyer	3474	24	144.8	H. Waltz	3031	24	126.5
G. Dorais	3383	24	141.	H. Lamarche	2973	24	123.9
R. Plasse	3276	24	136.5	H. Olivier	2965	24	123.6
J.P. Tétreault	2418	18	136.	R. Claude	2501	21	119.3
J. Cournoyer	3217	24	134.1	A. Martel	2816	24	118.6
F. Claude	3148	24	131.2	M. Bond	2815	24	118.6
A. Bisson	3111	24	129.7	J. Plasse	2796	24	116.5
				J.G. Demers	2725	24	113.6
				H. Couture	2371	24	112.7
				C. Ball	1956	18	108.7

Statistiques de la Commerciale Acton

Noms	Pins	P.J.	Mo
G. Dorais	470	3	156.7
G. Deslandes	3187	21	151.8
R. Marcil	3549	24	147.9
E. Genest	3538	24	147.5
E. Messier	3533	24	147.3
R. Plasse	3506	24	146.1
E. Maurice	3037	21	144.7
A. Bergeron	3449	24	143.8
C. Jetté	2995	21	142.7
D. Cournoyer	3394	24	141.5
R. Bouthot	3355	24	139.8
C. Dumaine	3311	24	138.0
C. Leclerc	3288	24	137.0
A. Bisson	3260	24	135.4
R. Messier	1628	12	135.7
P. Jetté	1212	9	134.7
G. Marcil	2767	21	129.0
M. St-Pier re	2998	24	125.0
J. Cournoyer	2950	24	123.0
O. Meunier	2488	21	118.5

Ligue Mixte du Dimanche

YAMASKA SHIRT (1)

Handicap: 42; J. Lavallée: 415; R. Grenon: 422; C. Caron: 377; A. Lévesque: 368; Dummy: 300; Total: 1934.

HEBERT TYPEWRITER (3)

Handicap: 78; P. Desgranges: 361; M. Grégoire: 317; Réal Dupré: 343; S. Hébert: 328; J. Dion: 552; Total: 1979.

VOLCANO (4)

Handicap: 42; J.-P. Bienvenue: 362; B. Blanchard: 437; W. Desmarais: 549; J. Granger: 398; M. Desrosiers: 475; Total: 2263.

PENMAN'S (0)

Handicap: 57; Dummy: 300; J.-P. Beauregard: 357; B. McDonald: 403; J. Veilleux: 451; P. Gazaille: 463; Total: 2031.

Voulez-vous un emploi au grand air.. un emploi d'AVENIR?

Si vous êtes âgé de 17 à 35 ans et que vous réunissez les conditions requises par l'Armée, songez aux avantages que l'Armée canadienne vous offre aujourd'hui: vie au grand air, comme celle dont jouit le soldat dans le Nord canadien, solde excellente, possibilités d'avancement, voyages, aventures, nombreux amis, retraite à un âge peu avancé.

Pour de plus amples renseignements sur les carrières dans l'Armée, adressez-vous au centre de recrutement le plus rapproché

OU ENCORE ADRESSEZ LE COUPON CI-DESSOUS COMME SUIT:

Veuillez m'envoyer, sans engagement de ma part, des renseignements sur les carrières qu'offre l'Armée canadienne.

Nom.....Âge.....
Adresse.....
Ville.....Prov.....Tél.....

F58-158

"UN BUT BIEN DEFINI"

Voici le pneu destiné à garder votre auto SÛRE, MANIABLE et STABLE qu'importe l'inclémence de l'hiver

B.F.Goodrich

TRAILMAKER

Indiscutablement le meilleur pneu d'hiver au Canada

Une partie du fameux rendement du pneu Trailmaker est attribuable à sa grande surface de traction. La semelle est 1½" plus large que les pneus d'hiver ordinaires.

La traction existe encore sur une surface plus grande.

Dans la neige, la neige détrempée ou la boue, votre pneu a besoin d'une semelle plus profonde pour adhérer à la route et pousser votre auto. La semelle du Trailmaker est presque 20% plus épaisse.

La semelle est faite pour la traction. Des milliers de petites surfaces agrippantes donnent de la stabilité à votre auto sur les routes glissantes.

Une traction supplémentaire provient du moulage, le motif angulaire de toute la semelle qui donne une plus grande adhérence à la route.

Les barres incurvées de la semelle du Trailmaker s'agrippent fermement dans la neige et la boue.

Chaque nouveau Trailmaker possède jusqu'à six livres de plus de caoutchouc réparti sur la structure de rayonne ou de nylon. Ceci vous donne donc des milles d'usage de plus. Les pneus Trailmaker vous dureront pendant plusieurs hivers à venir.

B.F.Goodrich Smileage! (PLAISIRS DE LA ROUTE)

Commencent chez ces dépositaires

pneus Silvertown B.F.Goodrich

PN-58-19F

BFG Charles Arès Service Station 3075 Dessaulles St-Hyacinthe, Qué.

BFG R. La Madeleine Service Station 2620 Bourdages St-Hyacinthe

Quand vient l'heure de la détente...

prendre une MOLSON c'est agréable

La bière de chez nous

M. BESSETTE COURONNE M. ST-HYACINTHE SR

UNE AUTRE SAISON. — A l'ouverture des activités de la ligue de hockey des Etudiants, le chanoine S. Lemoine procéda à la mise au jeu officielle, accompagné de MM. L. Trudel, B. Saint-Germain, G. Moore, L. Cousineau, J.-M. Frédette, et du Rév. Frère Pierre, s.c. A cette occasion, les équipes Séminaire et Textiles ont remporté les honneurs.

Ligue des Etudiants:

Le Séminaire et Textiles sont victorieux aux joutes initiales

A l'ouverture des activités de la ligue des Etudiants, les équipes Séminaire et Textiles ont commencé la saison sur un bon pied en s'assurant les honneurs du programme inaugural aux comptes respectifs de 6-2 et 7-4 contre les alignements du Casavant et Vétérinaire.

Pour marquer leur troisième réédition, les étudiants ont invité plusieurs personnalités pour faire la mise au jeu initiale. Le chanoine Samuel Lemoine, directeurs des élèves du séminaire, a donné le signal des hostilités en échappant la rondelle entre les représentants des équipes Séminaire et Casavant. Il était accompagné pour la circonstance, des commanditaires de clubs, M. Bernard St-Germain et M. Léo Trudel, des officiers de la ligue, MM. Cousineau et Frédette, du Rév. Frère Pierre, s.c., et de M. G. Moore, des écoles Casavant et Textiles.

Par la suite, tous les invités ont assisté à la rencontre, encourageant leurs joueurs favoris. Les champions de la saison dernière se sont de nouveau affirmés en prenant l'initiative du jeu dès la première période. Ils marquèrent trois points contre le jeune gardien Lajoie, qui fut de loin, la vedette des perdants.

Chaque club enregistra un point dans la deuxième reprise malgré que les représentants de l'école Casavant furent des plus menaçants. Ils manquèrent des occasions uniques de compter mais la chance favorisait alors les anciens champions. Le cerbère Beaudet fut aussi à la hauteur en repoussant pas moins de 21 lancers dans cette seule période.

Dans le troisième engagement, l'alignement du Séminaire enregistra deux autres buts et peu après, l'étoile offensive du Casavant, A. Lavigne, scella définitivement l'issue de la rencontre en déjouant Beaudet.

Sommaire

1ère période

1—Sém. : Sylvestre 3.19
2—Sém. : Choquette - Verrier 13.23
3—Sém. : Létourneau - Garand, Choquette .14.13
Punitions : Jodoin, 5.34; Gagnon, 10.10; Verrier, 11.07.

2e période

4—Cas. : Rochefort - Hébert, Lavigne ..9.10
5—Sém. : Picard - Lemire 11.10
Punitions : Frenière .19; Jodoin 6.45; Létourneau 8.54; Lemire 13.43.

3e période

6—Sém. : Reid - Coulombe.9.41
7—Sém. : Frenière - Picard 12.32
8—Cas. : Lavigne - Bergeron, Lemieux 14.55
Punition : Verrier 5.00.

Ligue Côté

A. Gagnon : R. Gadbois 441, E. Lemoine 475, M. Paquette 371, A. Gagnon 343, J. Dion 467, Total : 2097.
R. Bérard : Handicap 39, R. Harnois 468, J. C. Hamelin 366, D. Gadbois 448, D. Boucher 415, R. Bérard 436, Total : 2222.
E. Viens : J. Pelletier 381, E. Viens 354, M. Tanguay 469, J G. Renaud 537, R. Millette 439, Total : 2180.
G. Beauchamp : J. Ducharme 422, R. Hamelin 374, J. Flibotte 305, G. Beauchamp 415, P. E. Durocher 408, Total : 1923.

Formule pour formule, je préfère celle d'un 'p'tit coup d'coeur'

...le gin de Kuyper *évidemment*

Blended Gin—Distillé au Canada

Pouvez-vous

LE FAIRE "DORMIR"

Garcons! Fillettes!

Si vous n'avez pas encore appris ce truc méritant la médaille de bronze demandez-le à n'importe quel instructeur junior cheerio qui sera heureux de vous l'enseigner en 60 secondes.

Concours de **YO ® YO** TOP gratuits

PRIX APPRÉCIABLES POUR GARCONS ET FILLETTES

Ce concours est supporté par l'embouteilleur local de PEPSI-COLA

LUCIEN LARIVEE INC.

2680, boul. Laframboise Saint-Hyacinthe

Le gala culturiste un franc succès

De nouveaux champions

Le robuste athlète Marcel Bessette a été couronné M. Saint-Hyacinthe sénior à l'issue du grand gala de culture physique présenté dimanche dernier au Centre Notre-Dame, devant quelque 600 personnes. Trois autres culturistes se sont également signalés. Il s'agit de Jacques Lafrance, M. Saint-Hyacinthe junior, Gilles Archambault, plus musclé sénior, et Marcel Saint-Pierre, plus musclé junior.

Deux autres élèves du studio de M. St-Hyacinthe se sont affirmés dans les concours spéciaux du "bench press" et du "full squat" en donnant une démonstration de puissance musculaire des plus appréciées. L'ancien détenteur du titre local, André Labonté, est le nouveau champion du "bench press" avec un record de 300 livres. Après deux essais, ses rivaux Normand Archambault et Germain Godbout ont concédé les honneurs. M. Paul St-Onge, commanditaire du nouveau trophée, a remis personnellement l'emblème au vainqueur.

Normand Archambault, maintes fois en vedette sur la scène provinciale, s'est emparé de la couronne pour le "full squat" avec une performance de 380 livres. Il a tenté d'abattre le record du populaire Adélard Gagnon, mais après deux essais règlementaires avec 405 livres, il dut abandonner sans y parvenir. A noter que l'ancien champion et détenteur des records pour les deux épreuves, Adélard Gagnon, n'était pas en lice. Son travail et ses nombreuses occupations, l'ont empêché de s'entraîner rigoureusement.

Plus de 30 concurrents ont brigué les suffrages des juges et la course aux premières places fut des plus contestées. En maintes occasions, les officiels Ghislain Goncour, Denis Robitaille et Pierre Brunet durent procédé à des éliminations individuelles pour déterminer les positions du palmarès.

En fait, le gala culturiste remporta un franc succès. La troupe de Willy Lamothe fournit un spectacle très amusant et surtout des plus appréciés. L'orchestre accompagnateur s'attira aussi des applaudissements en exécutant des pièces de choix. Le professeur Jesus Ferrero et l'entraîneur Bernard Poisson se sont déclaré très heureux du succès remporté en félicitant les nouveaux athlètes couronnés aux titres juniors et seniors.

Palmarès

M. St-Hyacinthe, Sr —
1 — Marcel Bessette
2 — Serge Archambault
3 — Réal Desgranges

Plus musclés, Sr —
1 — Gilles Archambault
2 — Rénald Laliberté
3 — André Lafleur

M. St-Hyacinthe, Jr —
1 — Jacques Lafrance
2 — Michel Provençal
3 — Gilles Lapointe

Plus musclés, Jr —
1 — Marcel St-Pierre
2 — Normand Martin
3 — André Marquis

Nouveau record du triple pour Mlle R. Allaire

Mlle Rita Allaire, championne de St-Hyacinthe, vient d'établir un nouveau record en roulant un triple de 600 au cours des parties régulières de la ligue des Dames. Elle compléta des simples de 200, 225 et 175 pour réussir son triple record et conduire son équipe à une victoire de 3-1 aux dépens de l'alignement "Dion".

Au même programme, les équipes "Gervais" et "Lamontagne" se divisaient les honneurs d'un verdict nul pour partager aussi une double égalité au deuxième rang.

Grâce à sa victoire, l'équipe "Allaire" est passée en tête de la ligue, sur un pied d'égalité avec sa rivale.

Classement

"Dion" 15
"Allaire" 15
"Lamontagne" 13
"Gervais" 13

Résultats

"Allaire" (3) — Handicap 81; Mlle Yolande Lévesque 323; Mlle Lucelle Blier 317; Mlle Gabrielle Blier 324; Mlle Yvonnette Robert 319; Mlle Rita Allaire 600 (record de la ville). TOTAL : 1964.
"Dion" (1) — Mlle Solange Hébert 397; Mlle Ann McCaffrey 347; Mlle Andrée Hébert 282; Mme Thérèse Houle 429; Mme Rita Dion 379. TOTAL : 1834.
"Lamontagne" (2) — Mlle Lise Cartier 341; Mme Jeannine Daigle 297; Mlle Lise Brodeur 367; Mme Thérèse Morin 263; Mlle Jovette Lamontagne 377. TOTAL: 1645.
"Gervais" (2) — Handicap 66; Mme Hélène Lemonde 292; Dummy 219; Mlle Suzanne Bureau 418; Mlle Murielle Phaneuf 311; Mme Françoise Gervais 359. TOTAL : 1665.

Ligue Mixte

Classement

Bijouterie Royale 25
Club Canadien 21
Maurice Bar-B-Q 19
Marché Bonin 15

Marché Bonin (3) — Handicap 81; Mme Thérèse Houle 344; M. Paul Jolin 354; Mme Pierrette Desrosiers 369; Mme Jeannette Maranda 336; M. Henri Charbonneau 349; Dummy 312. TOTAL : 2145.
Bij. Royale (1) — Mme Jacqueline Gadbois 288; M. Henri Tanguay 308; Mme Rita Dion 268; Mlle Jovette Lamontagne 340; M. Fernand Wilky 472; M. Normand Aucoin 409. TOTAL : 2085.

Maurice Bar-B-Q (0) — Mlle Rita Lampron 218; M. L. Dumas 332; Mlle Laurette Cordeau 326; M. Paul Maranda 363; Mlle Yolande Nault 301; M. J.-H. Laperle 425. TOTAL : 1965.
Club Canadien (4) — Mme Juliette Laperle 281; M. Ernest Viens 334; Mlle Colombe Gauthier 295; M. Jean-Guy Baron 337; Mlle Rita Allaire 463; M. Jacques Desrosiers 436. TOTAL : 2146.

MAISON FONDÉE en 1575 à AMSTERDAM

BOLS

V.O. GENEVER GIN

"LE CÉLÈBRE GIN GENRE HOLLANDAIS"

DISTILLÉ ET EMBOUTEILLÉ AU CANADA

POURQUOI L'HIVER EST LA SAISON IDÉALE—

—pour les travaux de réparation, d'entretien et de nettoyage en général, à la maison ou au bureau?

En hiver, ouvriers et matériaux sont plus faciles à obtenir et les menus travaux sont exécutés avec plus de soin et *peuvent* coûter moins cher durant l'accalmie provoquée par le temps froid. Il en est ainsi tout particulièrement pour les travaux de construction et de rénovation.

L'AMÉLIORATION DES MAISONS PEUT ÊTRE FINANCÉE—

—au moyen de prêts pour l'amélioration des maisons accordés par l'entremise de votre banque en vertu de la loi nationale sur l'habitation . . . jusqu'à concurrence de $4,000 et remboursables en une période allant jusqu'à dix ans.

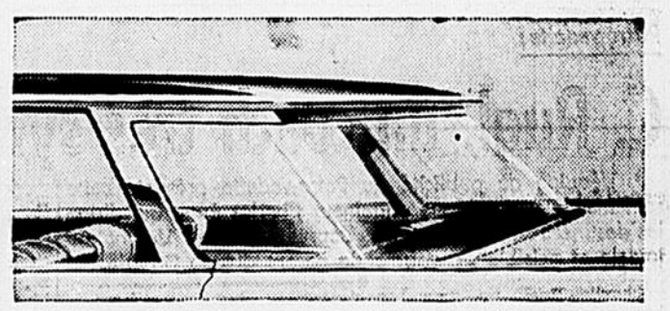
CULTIVATEURS—

—renseignez-vous sur les prêts pour l'amélioration des fermes, garantis par le gouvernement et offerts par l'entremise de votre banque...jusqu'à concurrence de $5,000 et remboursables en une période allant jusqu'à dix ans.

AIDEZ-VOUS TOUT EN AIDANT VOTRE COLLECTIVITÉ À ACCROÎTRE L'EMPLOI CET HIVER. ADRESSEZ-VOUS À VOTRE BUREAU DU SERVICE NATIONAL DE PLACEMENT POUR OBTENIR AIDE ET CONSEILS.

autorisé par le ministre du Travail du Canada.

8034F



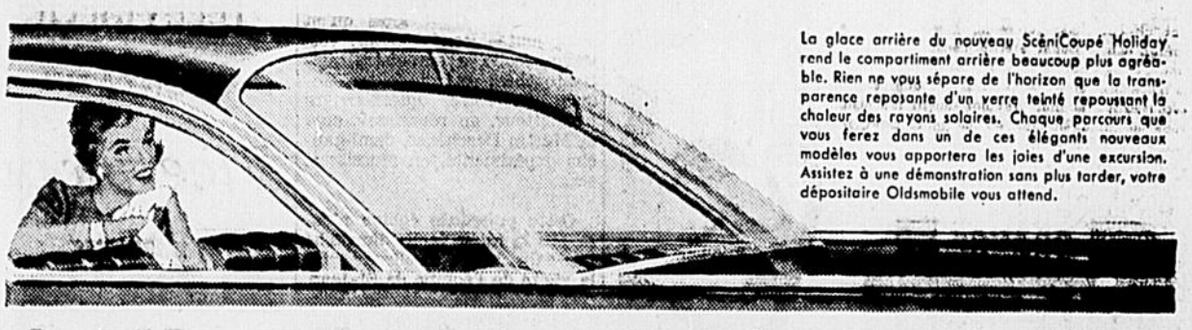
Comme on peut le voir la silhouette linéaire, fine et légère de l'Oldsmobile est du plus heureux effet dans les SedanSport Holiday. La ligne nette et simple du toit est soulignée par la grande glace arrière enveloppante, particulièrement appréciée des passagers, et qui garantit à ce modèle un succès sans précédent. Essayez cette magnifique nouvelle Oldsmobile aujourd'hui. Vous trouverez un SedanSport dans toutes les séries et à la portée de toutes les bourses.

OLDSMOBILE VOUS OUVRE DE NOUVEAUX HORIZONS!

Cela est deux fois vrai!

Le siège du conducteur d'une Oldsmobile 59 est le point de vue le plus avantageux de l'année. Une superficie vitrée augmentée de 36% vous offre la visibilité la plus claire, la plus sûre que vous ayez jamais connue.

Vous voyez beaucoup mieux le monde qui vous entoure du siège de votre Oldsmobile 59 . . . et vous le voyez sous son jour le plus avantageux, alors que vous bénéficiez de tous les agréments dont jouissent les propriétaires d'Oldsmobile. Un décor luxueux et une performance supérieure du moteur font de l'Oldsmobile la voiture la plus agréable à conduire. Vous constaterez que votre tout premier parcours au volant d'une Oldsmobile vous fera voir la vie sous un jour nouveau. Faites ce parcours aujourd'hui—le dépositaire de la voiture de qualité Oldsmobile vous attend.



La glace arrière du nouveau ScéniCoupé Holiday rend le compartiment arrière beaucoup plus agréable. Rien ne vous sépare de l'horizon que la transparence reposante d'un verre teinté repoussant la chaleur des rayons solaires. Chaque parcours que vous ferez dans un de ces élégants nouveaux modèles vous apportera les joies d'une excursion. Assistez à une démonstration sans plus tarder, votre dépositaire Oldsmobile vous attend.

L'OLDSMOBILE 59

CHEZ VOTRE DÉPOSITAIRE DE LA VOITURE DE QUALITÉ OLDSMOBILE

O-1359-BF

CONCORDE AUTOMOBILE LTÉE
EMILE BEAUDRY, PRÉSIDENT

100, rue Concorde, St-Hyacinthe Tel. PR 4-5336

GARAGE CENTRE

370, STE-ANNE SAINT-HYACINTHE PR. 4-8579

Léonil Archambeault

SPECIALITE:
Service de freins
OUVRAGE GENERAL

Marcel Giasson

SPECIALITE:
Transmissions automatiques de tous les genres
REPARATIONS ou ECHANGES

370, STE-ANNE ST-HYACINTHE PR. 4-8579

Gain du club Guertin et triple égalité en tête

Le gardien Plourde renforcit le Acton

Jean Guérin se signale également

La performance du nouveau gardien R. Plourde, dans les filets du club Acton Vale, lui a permis d'annuler contre l'équipe Penman's malgré les nombreuses tentatives des gros canons adversaires. Dans l'autre partie, les représentants du Marc Guertin ont défait le Patro-Coke au compte de 4-1, pour créer une triple égalité au premier rang de la ligue Maskoutaine.

L'alignement du Marc Guertin remportait sa deuxième victoire consécutive par un pointage identique, grâce à la belle *tenue des joueurs R. Beauregard* et A. Préfontaine qui ont inspiré l'offensive avec deux buts chacun. L'ailier Y. Paré a marqué l'unique but des perdants sur des assistances de G. Gladu et G. Aubin.

Par cette victoire, les protégés du pilote Charron sont passés au premier rang de la ligue Maskoutaine, créant une triple égalité avec les équipes O'Keefe et Patro-Coke.

Les porte-couleurs du Acton Vale ont causé une impressionnante surprise en divisant les honneurs d'un verdict nul contre la puissante équipe des champions.

Claude St-Jean et Claude Banville ont donné l'avantage au Penman's dès la première période. Le seul but des visiteurs était enregistré par D. Asselin. Dans la deuxième reprise, les deux clubs luttèrent ferme, se livrant un duel des plus intéressants. Les ailiers J. Rousseau et R. Grondin manquèrent de belles occasions de même que C. St-Jean et A. Chagnon.

Au troisième engagement, A. Jetté sur des passes de J.-P. Jetté, égalisa le pointage après deux minutes de jeu. Les joueurs du Acton profitèrent de l'avantage numérique alors que G. Archambault purgeait une mineure au banc des punitions. Tous les efforts faits par la suite corsèrent les hostilités mais aucun des clubs en lice ne réussit à briser l'égalité qui scellait l'issue de la joute. De fait, Acton et Penman's accumulaient chacun un point au classement après trois rencontres.

Dimanche dernier

Au cours d'une joute marquée de 15 punitions, les porte-couleurs du Marc Guertin enregistraient leur premier gain de la saison en triomphant de l'équipe Casavant par 4-1 grâce à deux buts de J.-L. Dufour. Le gardien J.-P. Beaudry fut aussi en vedette en repoussant 24 lancers au cours de la partie.

A l'affiche pour la deuxième fois, les représentants du Acton Vale ont fourni de beaux efforts pour finalement s'avouer vaincus au compte de 6-5 après une performance des plus remarquables de J. Rousseau qui marqua les trois derniers points de son équipe. Le vétéran G. St-Roch s'affirma l'inspiration des vainqueurs avec deux buts tandis que son coéquipiers D. Fortin obtenait un but et deux assists.

Pour témoigner leur appréciation, les porte-couleurs des ligues Dow ont offert un magnifique cadeau à l'un des leurs à l'occasion de son récent mariage. M. Bergeron reçoit du représentant de M. Larivée, le cadeau de ses amis, en présence de M. Rho.

Patro-vedette :

C. Ruel, un coach très sympathique

L'équipe de publicité du Patro-vedette présente cette semaine, le sympathique entraîneur Charles Ruel, qui dirige les destinées du club patronage depuis deux ans. "Une nature joviale et paisible", d'affirmer le gérant Claude Guertin.

Charlie Ruel, un gros bonhomme sportif comme pas un, ne s'en fait pas inutilement et malgré tout, il aime le hockey : sport d'action et de rudesse. Ce sont spécifiquement ces contrastes de personnalité qui font de notre ami, un entraîneur sympathique. D'ailleurs, l'expérience prouve qu'il sait tirer le maximum de rendement de la part de ses joueurs.

Tout jeune mais de forte stature, il occupait sur la glace, la position de gardien de buts et obtenait en même temps, beaucoup de succès. Instructeur du Bouton-Bleu, de l'ancienne ligue Richelieu, il passa beaucoup de temps avec les juniors de l'équipe Christ-Roi. Dans ses loisirs, rares on le sait, il aime particulièrement jouer aux quilles dans la ligue des Anciens du Patro. Président du syndicat de la Griffin Steel, notre ami est capable de prendre ses responsabilités.

Marié et père de deux enfants, ses plus beaux titres de gloire, Charles ambitionne de voir ses fils devenir de vrais sportifs. Son ambition immédiate est de conduire son équipe au championnat de la ligue Maskoutaine, but des plus justifiables qui deviendra peut-être réalité.

Au football :

Le S. S. H. recevra l'équipe de St-Jean

Depuis quelques années on constate à l'étonnement de beaucoup de gens que le football devient de plus en plus populaire dans la province de Québec. Suivant le courant sportif moderne le Séminaire de Saint-Hyacinthe a voulu permettre à ses élèves la pratique de ce sport si formateur tant au point de vue personnel qu'au point de vue équipe. Depuis déjà trois ans le S.S.H. agrandit sa renommée sportive avec une équipe qui devient de plus en plus puissante.

Cette année notre jeune équipe habilement dirigée par Jacques Sylvestre n'a pas encore subi la défaite en trois joutes disputées sur son propre terrain. L'attaque de ces jeunes pleins d'ardeur et d'esprit d'équipe a su tenir en échec l'offensive adversaire, la contraignant à rebrousser chemin si parfois elle devenait trop menaçante. Ainsi notre équipe défensive avec des piliers tels que Yvon Benoit et Marc Cusson a su tenir ferme pour réduire à l'impuissance l'offensive adverse et l'empêcher d'enregistrer un seul touché en trois joutes.

Mais que dire de l'équipe offensive du S.S.H. qui a enregistré en trois victoires un total imposant de 120 points contre des équipes beaucoup plus puissantes. Ce succès est du sans doute à l'habileté de Jacques Sylvestre qui sait adapter son jeu à la faiblesse adverse. Il est aidé dans sa tâche par d'habiles et de rapides ailiers et par un camp arrière agressif et expérimenté. C'est ainsi qu'en deux joutes René Verrier, voltigeur étoile, a enregistre quatre touchés; en trois joutes Jacques Sylvestre, quart-arrière prometteur, en réussissait cinq et Martin Deschênes, demi-gauche expérimenté, en réussissait six.

Cette puissante équipe n'aura pas la tâche facile dimanche prochain, alors qu'elle recevra la visite de l'équipe de St-Jean. Celle-ci, formée depuis déjà trois ans, compte des joueurs expérimentés qui ont fait baisser pavillon à la redoutable équipe du collège militaire de St-Jean qui ont subi une défaite par une marge de 3 points contre l'équipe du CARC de St-Hubert.

Cette joute ne manquera pas d'intérêt puisque deux puissantes équipes en sont aux prises; l'une jeune et agressive qui n'a pas connu la défaite, l'autre d'âge mûr mais expérimentée qui n'a subi qu'une seule défaite cette année.

Claude OSTIGUY.

Maurice Bussières, m.s.c.,c.a.
COMPTABLE AGREE
395, rue Fontaine Tél. : PR. 4-7410 La Providence
Saint-Hyacinthe

Où il y a du soleil, il y a de la joie . . . où il y a de la joie, il y a de l'Orange Crush !

Du soleil en bouteille

ORANGE Crush

ELLE A "LE GOÛT FIN DE L'ORANGE FRAÎCHE"

EMBOUTEILLÉE ET AUTORISÉE
Les Breuvages LA FRANCE Enrg.
SAINT-HYACINTHE

notre grande

Vente de RENOVATION

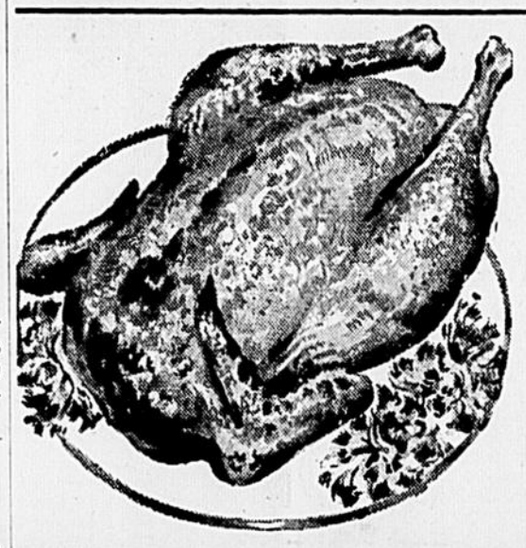
se continue

jusqu'au 22 novembre à

l'EPICERIE CASCADES

1200, rue DES CASCADES — ARCHÉ D'ALIMENTS METRO — LIVRAISON GRATUITE

★ Nombreux prix à toutes les heures ★



POULETS
BAR-B-Q
CATEGORIE "A"
2 À 4 LIVRES
LB **.33**

JAMBON
DANS L'ÉPAULE
GENRE PICNIC — SANS PERTE
TOUTES PESANTEURS
la livre
.39

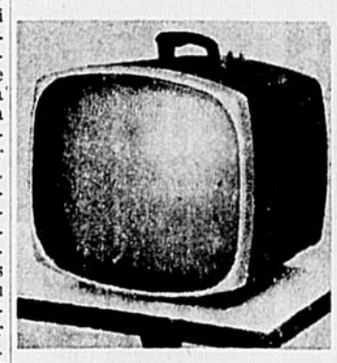
SAUCISSE "HOT-DOG" HYGRADE

Pqt 1 lb **.49**

Avec l'achat d'une livre de 'Hot-Dog' HYGRADE, vous obtenez ½ livre de BOLOGNA — GRATUITEMENT

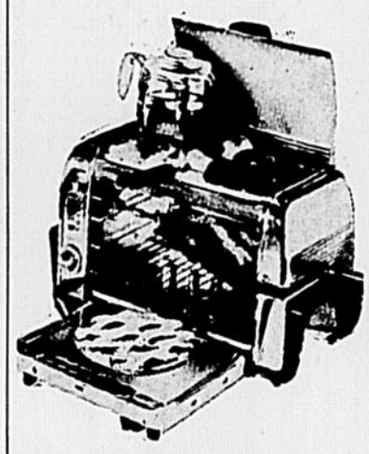
Participez au tirage de nos grands prix

Premier prix



TÉLÉVISEUR PORTATIF *Fleetwood* 17 POUCES

Deuxième prix

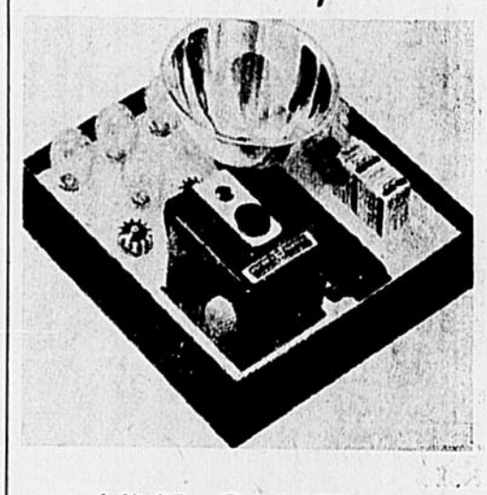


ROTO-BROIL AUTOMATIQUE pour *Bar-B-Q*

Troisième prix

UNE PAIRE DE *PATINS* pour garçons ou filles

Quatrième prix



UNE CAMERA AVEC *Flash*

LE TIRAGE AURA LIEU LE 22 NOVEMBRE, À 5 HEURES — SOYEZ PRÉSENTS!

★ De nombreux autres prix seront tirés ★

Surveillez notre annonce dans le journal, toutes les semaines pour les numéros gagnants